



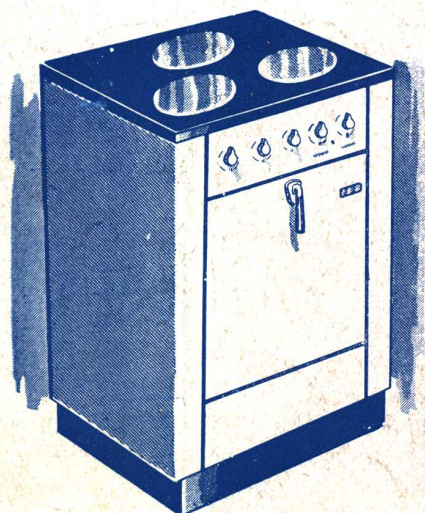
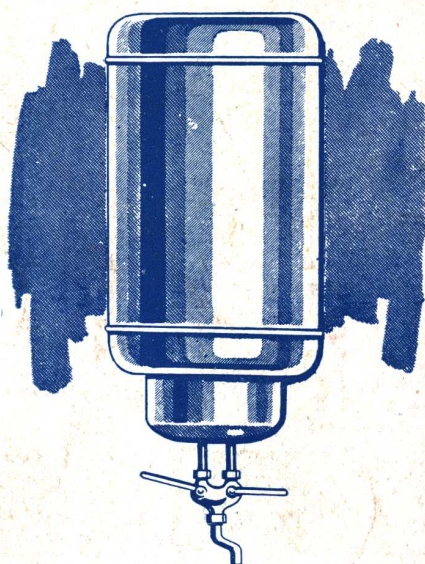
1939

SETIEMBRE

REVISTA DE ARQUITECTURA

ORGANO DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

...Y TIENE
COCINA
Y TANQUE
ELECTRICOS...



Los interesados consideran detenidamente el pro y el contra, antes de tomar un departamento... Buscan, ante todo, comodidad... Si hay **COCINA y TANQUE ELECTRICOS**, a la comodidad se agregan la economía y el aseo. Entonces es fácil decidirse...

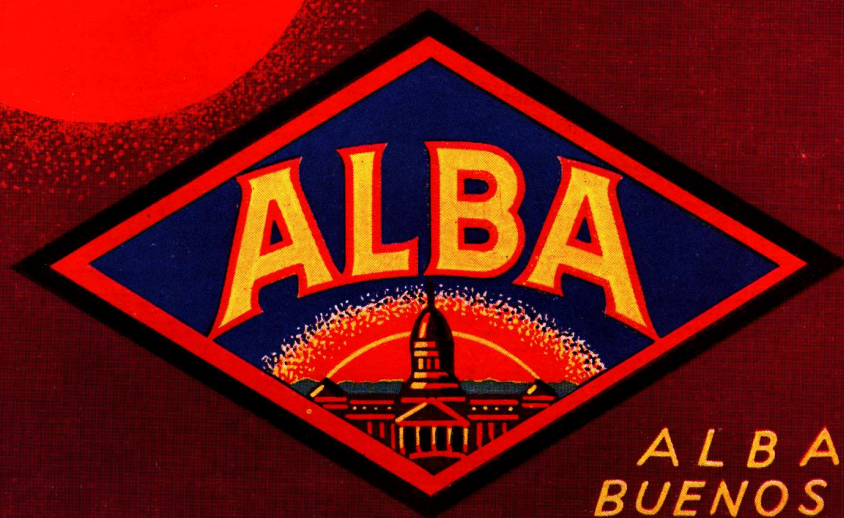
Señor Profesional: Para mayor satisfacción de los propietarios y suya, aumente con la instalación de **COCINAS y TANQUES ELECTRICOS** la rentabilidad de los edificios que se le confían. De este modo demostrará Ud. una inteligente preocupación por los intereses de sus clientes y por su propio prestigio, satisfaciendo al mismo tiempo una justificada exigencia de los futuros inquilinos.



CIA. ARGENTINA DE ELECTRICIDAD, S. A.

AVENIDA PRESIDENTE ROQUE SAENZ PÉRA 812 - U. T. 35 LIBERTAD 3001

PINTURAS ESMALTES BARNICES



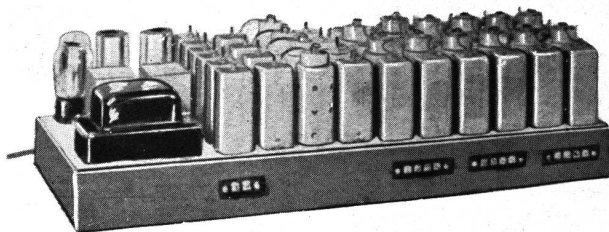
ALBA S.A.
BUENOS AIRES



ANTENAPLEX (ANTENA MULTI-ONDA COLECTIVA)

Una sola ANTENA para 250 receptores distintos.

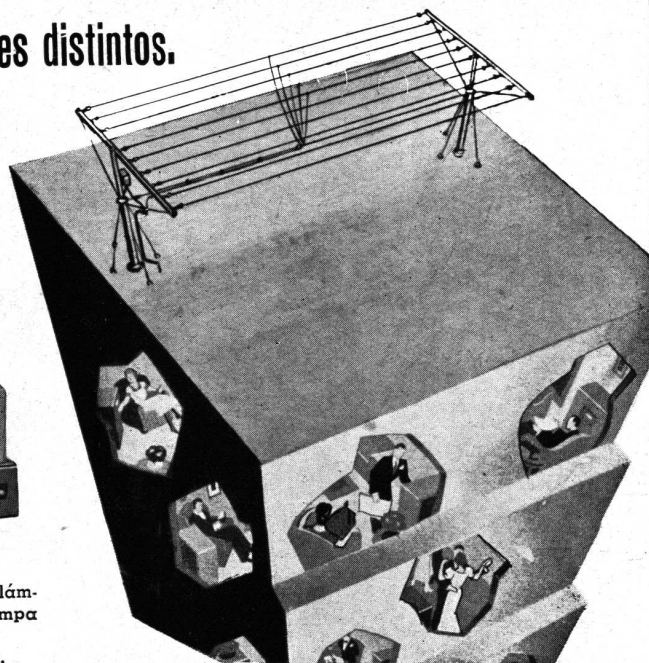
ANTENA-PLEX RCA resuelve el problema de la antena para casas de renta, hoteles, hospitales, escuelas, etc., mejora la recepción y elimina ruidos.



Amplificador del equipo ANTENA-PLEX R C A 17 lámparas, 8 gamas de onda, 530 a 18100 kilociclos, con trampa de ondas, etc.

AMPLIFICADORES para hoteles, clubs, cafés, recreos, etc.

INTERCOMUNICADORES para oficinas, fábricas, depósitos, etc.



Proyectos y Presupuestos α:



Radio Man

RIVADAVIA 1923

SOC. DE RESP. LTDA

U.T. 47 CUYO 8441

D. ANTONACCI
EX-JEFE TECNICO DE RCA VICTOR
(SOCIOS GERENTES)

F. J. CALLIARI
EX-TECNICO DE PHILCO ARGENT.

PLAN DE PUBLICACIONES

de la Academia Nacional de Bellas Artes

Documentos de Arte Argentino

(16 cuadernos de 80 páginas profusamente ilustrados con 64 grabados de gran formato)

Cuaderno 1º (en venta): LA IGLESIA DE YAVI, (comentado por el Académico de Bellas Artes Arq. Martín S. Noel).

» 2º (en venta): DE UQUIA A JUJUY. (Comentado por el Arq. Martín S. Noel).

» 3º y 4º (próximos a aparecer): SALTA y LOS VALLES CALCHAQUIES, Comentados por el Prof. Miguel Solá).

» 6º, 7º, 8º, 9º y 10 (en preparación): CORDOBA Y SUS ALREDEDORES.

» 11º (en preparación): REGION DE CUYO.

» 12º y 13º (en preparación): SANTA FE.

» 14º (en preparación): LAS MISIONES JESUITICAS.

» 15º y 16º (en preparación): BUENOS AIRES.

TERROT

LAVALLE 310
U. TELEFONICA
31, RETIRO 2199
BUENOS AIRES
R. ARGENTINA

SERIE MONOGRAFIAS

(en preparación)

Serie 1—PINTORES Y ESCULTORES ARGENTINOS.

» 2—ARTES DECORATIVAS.

» 3—LA LITOGRAFIA Y EL GRABADO ARGENTINOS.

» 4—MUSEOS Y COLECCIONES.

SERIE ESTUDIOS

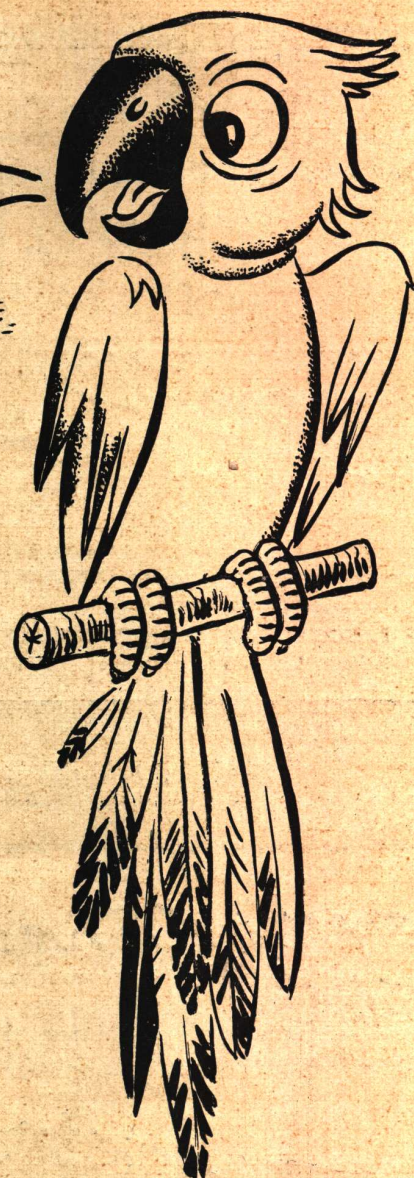
1—ANTOLOGIA DE COMPOSITORES ARGENTINOS (próxima a aparecer) (por el Académico de Bellas Artes, don Alberto Williams).

CADA CUADERNO VALE \$ 5.—



Hasta un loro puede decir:
LO MISMO QUE CELOTEX
sin que por eso sepa lo que
está hablando....

SEÑOR ARQUITECTO Cuando Vd. especifique Celotex, asegúrese que sea Celotex lo que se empleará en su obra. CELOTEX vale un poco más pero al final de cuentas resulta mucho más económico y satisfactorio. Esto lo saben bien muchos clientes que ya han experimentado prácticamente sus ventajas. La economía en pintura. La uniformidad de su fabricación, textura, color y la firmeza y resistencia de las chapas. Algunos honestamente lo reconocen y nos lo dicen. Quizás Vd. no conozca aún nuestro acabado N° 83 y las razones porque debe preferir.



CELOTEX

*Pídanos una muestra y detalles sobre el nuevo
acabado 83 mencionando esta publicación.*

Cía. SUD - AMERICANA **KREGLINGER** Ltda. S. A.
CANGALLO 380 BUENOS AIRES
TELEFONOS 33-2001/8.



Sirvanse enviarme su folleto "4 Paredes o un Hogar?".

Mi nombre es.....

Mi dirección es..... R. A.

SÓLO hay un CELOTEX



B. C. 3030
Elegante modelo en
baquelita negra, de
sólida y esmerada
terminación.

Para portería en casas de renta y como teléfono doméstico en casas de familia, el modelo ERICSSON "B. C. 3030" es el más práctico y económico.

Para cada uso y para cada ambiente hay un teléfono ERICSSON adecuado. CONSULTENOS

COMPañIA SUDAMERICANA DE TELEFONOS

L. M. ERICSSON, S. A.

MORENO 986 Buenos Aires U.T. 35, Lib. 2071-8
ROSARIO — BAHIA BLANCA — MONTEVIDEO

INSULITE

TABLA AISLADORA DE FIBRA DE MADERA

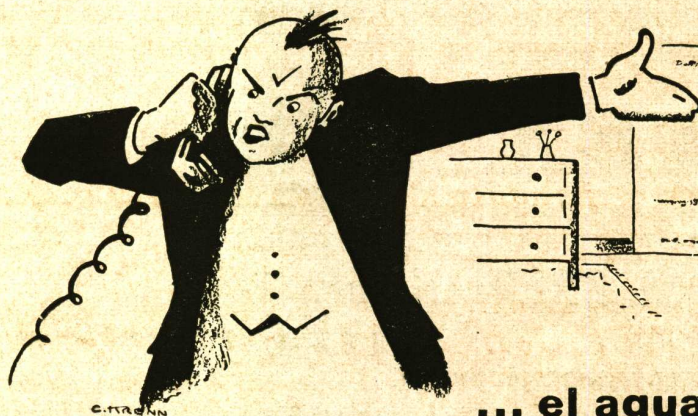


HÉINONEN

S.A. COMERCIAL E INDUSTRIAL

CORRIENTES 4573- U.T. 54-DARWIN 0075
BUENOS AIRES

¿Hasta cuando...



... el agua arruinará la casa ?

Hasta que se convenza que una instalación de aguas corrientes sólo es perfecta utilizando

CAÑOS DE BRONCE

"SEMA-85"

BELGRANO 857

CON JUNTAS A ROSCA

BUENOS AIRES

HE AQUI UNA POLIZA de SEGURO de VIDA para conductos de Aire Acondicionado



"Sepultados para toda la vida en las paredes y cielorrasos de este edificio, estos conductos de hierro puro Armco galvanizado ZINCGRIP resistirán toda clases de condiciones adversas, sin fallas ni averías."

Usted como Arquitecto o Ingeniero experimentado sabe cuán importante es el factor seguridad en sus especificaciones. Asegure entonces la satisfacción del cliente y asegure sus hábiles proyectos.

POR ESTA RAZON ES CONVENIENTE QUE Ud. ESPECIFIQUE HIERRO PURO ARMCO GALVANIZADO ZINCGRIP para conductos de aire acondicionado y otras construcciones en las que deba usar chapas de metal galvanizado.

HE AQUI UN SEGURO GRATIS CONTRA LOS PERJUICIOS Y GASTOS POR FALLAS PREMATURAS EN LOS CONDUCTOS. NO TENDRA QUE PENSAR EN ROMPER PISOS, PAREDES O CIELORRASOS PARA HACER REPARACIONES COSTOSAS.

El hierro puro Armco galvanizado ZINCGRIP declara y se enorgullece, de ser el material mejor y más durable que cualquier otra chapa de hierro o acero de bajo precio. Es el primer hierro que se ha fabricado comercialmente puro, especialmente elaborado para resistir la oxidación.

MUCHOS DE SUS CLIENTES YA CONOCEN EL HIERRO PURO GALVANIZADO ZINCGRIP Y TIENEN CONFIANZA EN EL ACEPTANDOLO DE INMEDIATO, Y POR SU PARTE, USTED SE ASEGURA LA PROTECCION DE SUS PROYECTOS Y LA SEGURIDAD DE QUE LA CONS-

TRUCCION DE LOS CONDUCTOS DE AIRE, CAMARAS, ETC. LE RENDIRAN UN SERVICIO INSUPERABLE.

Para los trabajos en hierro galvanizado que deben ser pintados inmediatamente después de contruidos o instalados, use nuestra chapa PAINTGRIP que es irremplazable ya que toma la pintura y la retiene indefinidamente, siendo esta otra de las grandes cualidades de este producto único.

Escribanos solicitando una mayor información. Estamos en condiciones de resolverle gratuitamente cualquier problema técnico.



ARMCO ARGENTINA S. A.

INDUSTRIAL Y COMERCIAL

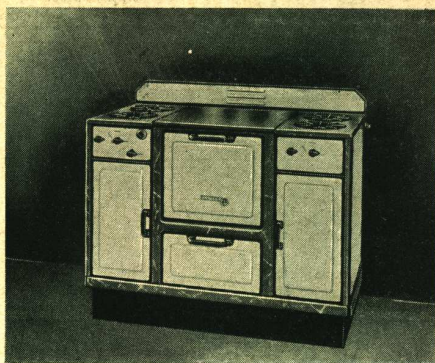
222 Corrientes
BUENOS AIRES

2956 Córdoba
ROSARIO

24 de Junio N° 33
CORDOBA

298 Catamarca
TUCUMAN

Diagonal 78 N° 738
LA PLATA



FLAMEX

LA COCINA MODERNA

GAS, SUPERGAS, ELECTRICA

INDUSTRIA ARGENTINA

FABRICANTES:

ENNIS & WILLIAMSON, Soc. Res. Ltda.

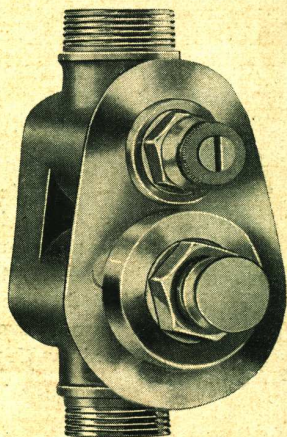
PARAGUAY 423-31

U. T. 31, Retiro 8863-64

VALVULA SANITARIA

TESORO

Patente Argentina
Nos. 36486, 45487, 46484
y patente internacional



Modelo 1937

Tipo de embutir con sus dos mejoras recién patentadas:

Llave de paso integral

Destapador automático

B. GUICHARNAUD

PERU 253

U. T. 33-1310

Hermosa presentación

Duración ilimitada

Mecánicamente perfecta

Totalmente garantizada



FABRICA
DE
ORNAMENTOS
ESTAMPADOS

Ricardo Tisi & H^{no}

Casa Fundada en 1866

Construcciones de Techos

DE

PIZARRAS, ZINC, PLOMO, COBRE

TEJAS, FIBRO-CEMENTO, ETC.

PIDAN PRESUPUESTOS

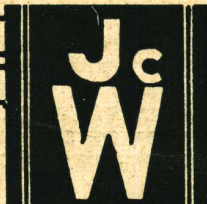
Casa Central:

4057 — DIAZ VELEZ — 4061

U. T. 62, Mitre 0047-48-49.

BUENOS AIRES.

EMPRESA DE
PINTURA



DECORACIONES
EMPAPELADOS

JUAN WACHTEL Y CIA

UT. PAMPA-73-2183 · CRAMER 1140 · BUENOS AIRES



EDIFICIO PARA LAS OFICINAS DE LA CONTINENTAL S. A. ARGENTINA DE CAPITALIZACION, LA AGRARIA S. A. ARGENTINA DE SEGUROS, LA CONTINENTAL Cía. DE SEGUROS GENERALES

Calle Corrientes 641/59 — Arquitectos: Jacobs y Giménez (A. Falomir)

HART & HEGEMAN

ES LA MARCA DE LAS LLAVES Y TOMAS DE CORRIENTE A UTILIZARSE EN ESTE EDIFICIO

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DE **HART & HEGEMAN** EN LA REPÚBLICA ARGENTINA

E. LIX KLETT & Co., S. A.

ELECTROTECNICA - COMERCIAL - INDUSTRIAL

FLORIDA 229

U. T. 33-8184

BUENOS AIRES

SAN MARTIN 2740
Mar del Plata

CORDOBA 799
Rosario

RIVADAVIA 2749
Santa Fe

LAS HERAS 1154
Tucumán

REVISTA DE ARQUITECTURA — SETIEMBRE 1939 — 302
Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro de Estudiantes de Arquitectura

ZONDA

CONTRA
HUMEDAD
PINTURA
ALUMINIO
PINTURA
IMPERMEABLE

INDEPENDENCIA 2531
U. T. 45 (Loria), 6122
BUENOS AIRES

Aceros inoxidables
**SANDVIK Y
AVESTA**



Para su aplicación en:
Arquitectura, Construcciones,
Decoración e Industrias,
consulte a la
"SECCION INOXIDABLES"
de
"La Metalúrgica Sueca"
S. A.

BALCARCE 355
U. T. 33, Avenida 6555/6
BUENOS AIRES

PARQUET

MOSAICO

COLOCADO SOBRE MEZCLA

SEVILLA

Fabricantes: **GALLI & ALBA**

El mejor piso de madera resguardado por una marca y una firma de garantía.

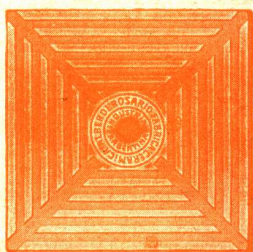
GRAN FÁBRICA DE BALDOSAS TIPO MARSELLA - TEJAS Y LADRILLOS PRENSADOS Y HUECOS



FÁBRICA CERÁMICA
Alberdi S.A.

ESCRITORIO Y ADMINISTRACIÓN
SANTA FE 882 - ROSARIO
U. T. 22956

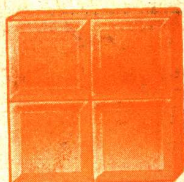
Grandes Fábricas: { ROSARIO (Alberdi)
JOSE C. PAZ F. C. P. (Pv. Bs. Aires)



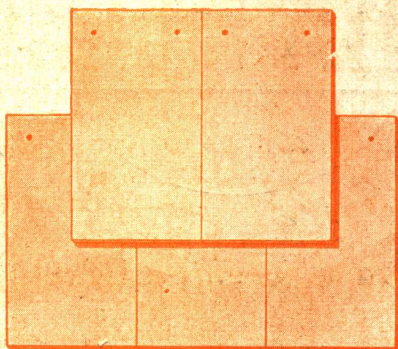
Baldosas
Piso y Azotea - 20 x 20



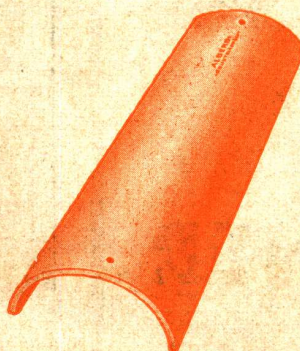
Ladrillo prensado
canto redondo 5 x 11 x 23



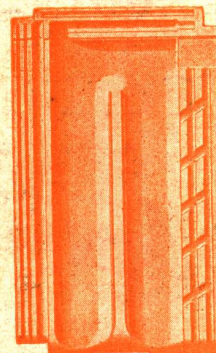
Ladrillo 15 x 15
para vereda



Tejas
Normandas



Teja
Colonial



Teja
Tipo Francesa

EMPLEE EN SUS OBRAS TEJAS Y BALDOSAS "ALBERDI"

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

Premiadas con el Primer Gran Premio en la Exposición de la
Industria Argentina 1933-34

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

HIERROMAT S. A.	ALSINA 659/65
JOSE M. DIANTI	RIVADAVIA 10244
JUAN A. PREDA & Cía.	GARMENDIA 4805
LA BELGA S. A.	RIVADAVIA 3014
ORESTES GUGLIELMONI	Av. de MAYO 634

Entrega inmediata — Depósito Colegiales

POR PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES CONSULTE A
NUESTROS UNICOS REPRESENTANTES EN Bs. AIRES

RICARDO TISI y Hno.

DIAZ VELEZ 4057 - 61

U. T. 62, Mitre 0047 - 48 - 49

COCINAS ESSE



Stock permanente de carbón. Entrega inmediata.
Haga sus pedidos por teléfono a

31 - RETIRO 3071

INSTALE UNA COCINA "ESSE"

que le brinda:

CALOR UNIFORME
AHORRAN 80 % DE COMBUSTIBLE
DISTRIBUCION Y CONSERVACION
DEL CALOR
MAYOR HIGIENE
DISEÑOS MODERNOS EN UNA
VARIEDAD DE MODELOS

Convéñase visitando nuestros
salones de exposición en



WILSON, SONS & Co. Ltd.

SARMIENTO 345
BUENOS AIRES
BAHIA BLANCA

SAN LORENZO 1141
ROSARIO
MAR DEL PLATA - SANTA FE

VENTANAS

Y

MUEBLES

DE

ACERO

KLÖCKNER

SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL ARGENTINA

BELGRANO 931

BUENOS AIRES

CEMENTO PORTLAND

CEMENTO PORTLAND
MARCA REGISTRADA

LOMA NEGRA

APROBADO
INDUSTRIA ARGENTINA

MORENO 970 - B^S AIRES

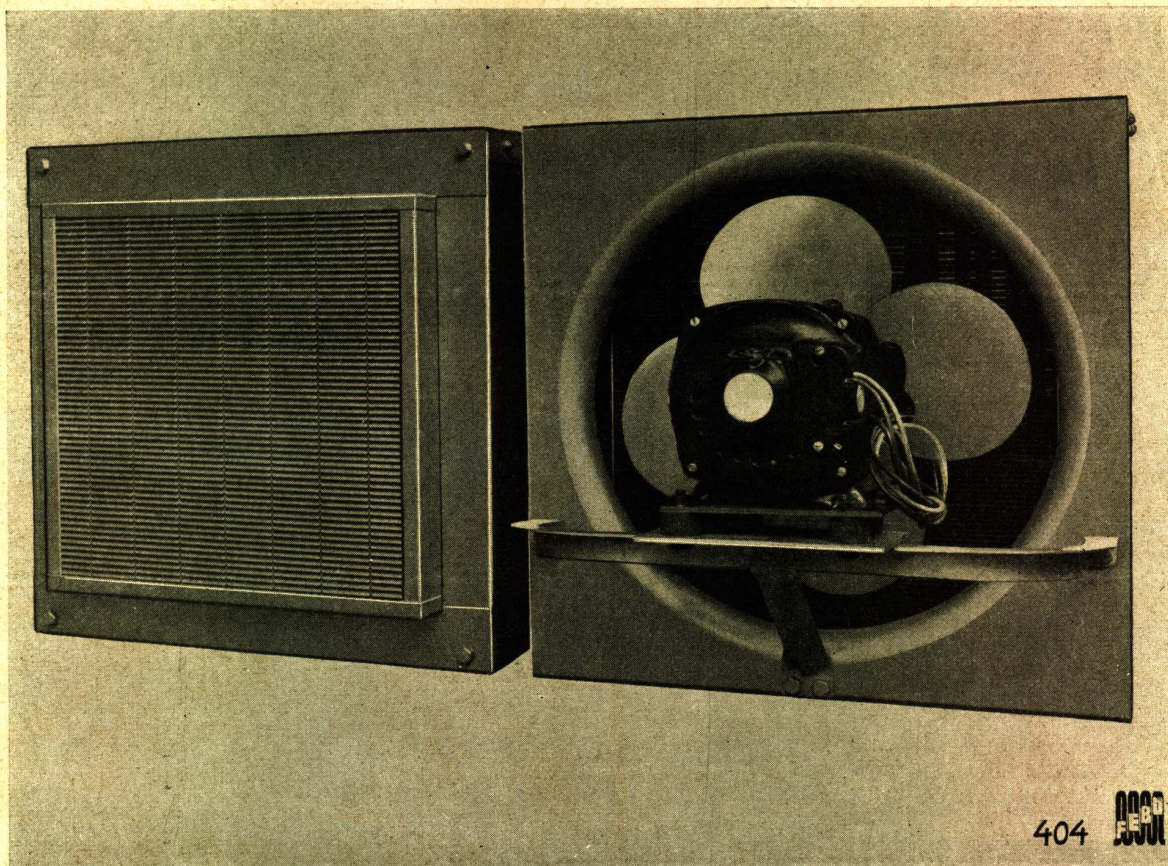
INDUSTRIA ARGENTINA
CALOVENTILADORES

"THERMOLIZER"

(MARCA REGISTRADA)

para Calefacción de Grandes Locales

Fabricados en tres tipos; capacidad de 8.000, 12.000 y 18.000 calorías por hora.



404



PATENTE ARGENTINA No. 47.216

**ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES
FISCHBACH, ENQUIN y SIDLER**

Ingenieros



Industriales

Administración y Ofic. Técnica

MORENO 574

BUENOS AIRES

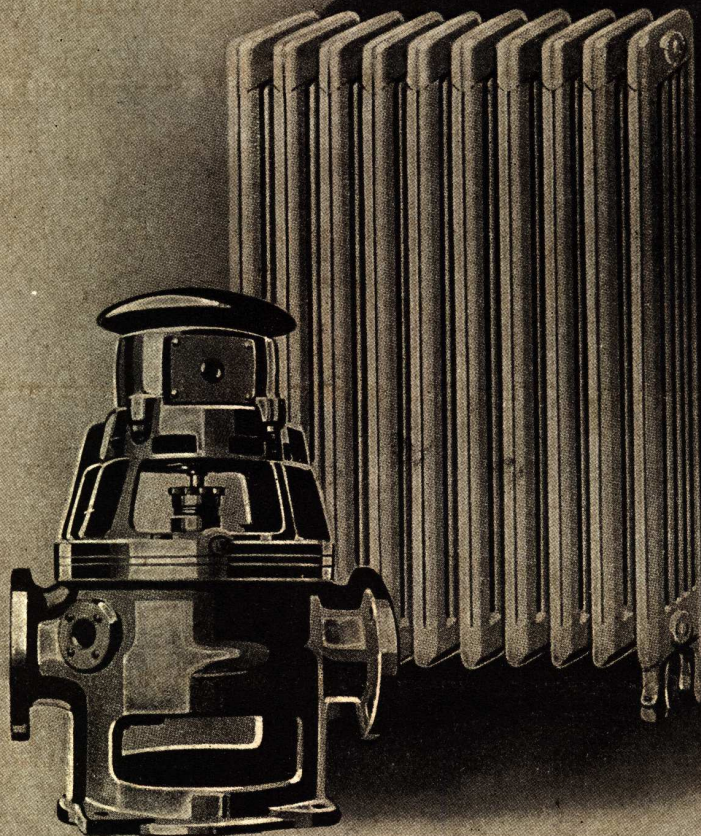
Teléfono ● 33. AVENIDA 8391
Telegr.: FISCHBACH, Bs. As.



DISPONGASE A VISITAR LA EXPOSICION DE PRODUCTOS SUIZOS, A REALIZARSE EN EL
MUSEO AGRICOLA DE LA SOCIEDAD RURAL ARGENTINA DESDE EL 30 DE OCTUBRE

R E V I S T A D E A R Q U I T E C T U R A — SETIEMBRE 1939 — 306
Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro de Estudiantes de Arquitectura

Bombas Marelli para termosifones



"MOTORES MARELLI" Soc. An. - CALLAO 353 - BUENOS AIRES

Telef.: U. T. 35 Libertad 4600-4601

Suc. ROSARIO: Calle RIOJA N° 1342

CORDOBA: SANTA ROSA N° 65

VITRAX

Revestimiento de vidrio en todos los colores

El más moderno y el más económico

ENRIQUE REIMERS

33-7241

Perú 375

GEOPÉ

COMPAÑÍA GENERAL DE OBRAS PÚBLICAS

(SOCIEDAD ANÓNIMA)

Administración:

Bernardo de Irigoyen 330

BUENOS AIRES

U. T. 37, Rivadavia 2011

Direc. Telegr.: «GEOPÉ»

Contratista de: Casas de
renta - Fábricas - Silos
- Molinos - Pilotajes -
Puentes - Puertos - Ca-
nalizaciones - Dragados
- Endicamientos - Fe-
rrocarriles - Usinas -
Subterráneos, etc.

I:G 6

TRADICION EN PINTURA

SUBITO

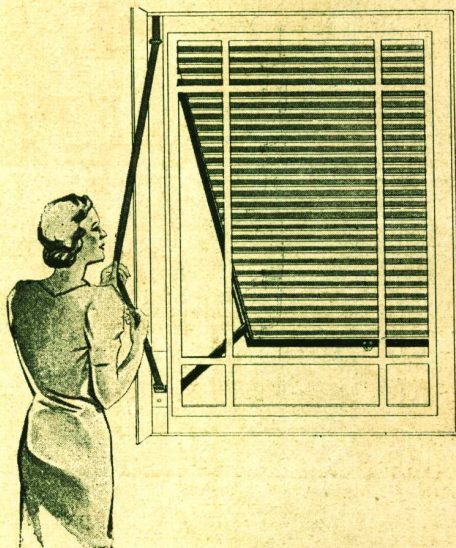
SUPER
PINTURAS
ESMALTES
BARNICES

PAJARITO

BELLEZA EN COLOR • CONSULTE SU PINTOR

UNA MANO VALE DOS

UN NUEVO SISTEMA PARA CORTINAS DE ENROLLAR



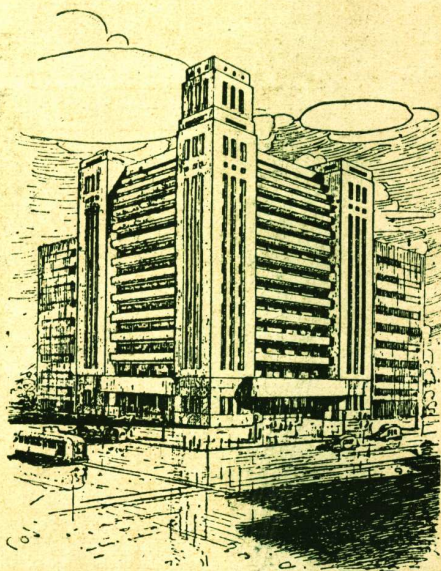
JUAN B. CATTANEO

PRESENTA EL
DISPOSITIVO AUTOMATICO "8 en 1"
PATENTE N° 43979

Que permite proyectar y recoger la cortina a la
veneciana AUN CON LA VENTANA CERRADA
con un simple movimiento de la cinta de manejo

Solicite una demostración
a Exposición y Venta:

GAONA 1422 — U. T. 59-1655 — Buenos Aires



PARANA 1019
41-3853 :: 44-0214

AGUSTIN EMILIO VILA

Sus características:

ACTIVIDAD

SOLVENCIA

ORGANIZACION

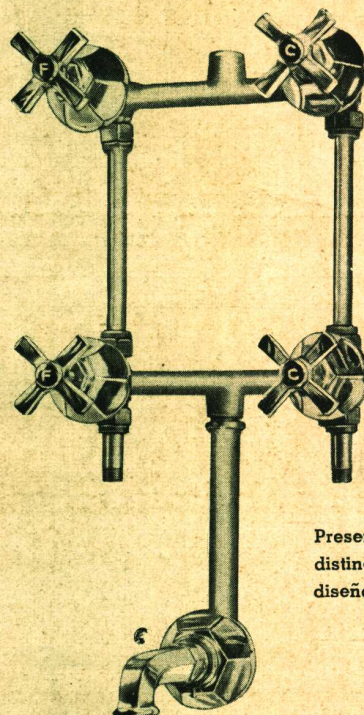
HONESTIDAD

LA ADMINISTRACION DE PROPIEDADES QUE ADMINISTRA BIEN

NUEVOS DISEÑOS "L. U."

Especially estudiados para armonizar perfectamente con los modernos artefactos de baño, los nuevos diseños "L. U." son sobrios y de líneas muy hermosas.

La calidad de sus materiales y construcción es ya ampliamente reconocida por los señores Arquitectos, Ingenieros y Constructores, y son de especificación corriente en las obras de importancia.

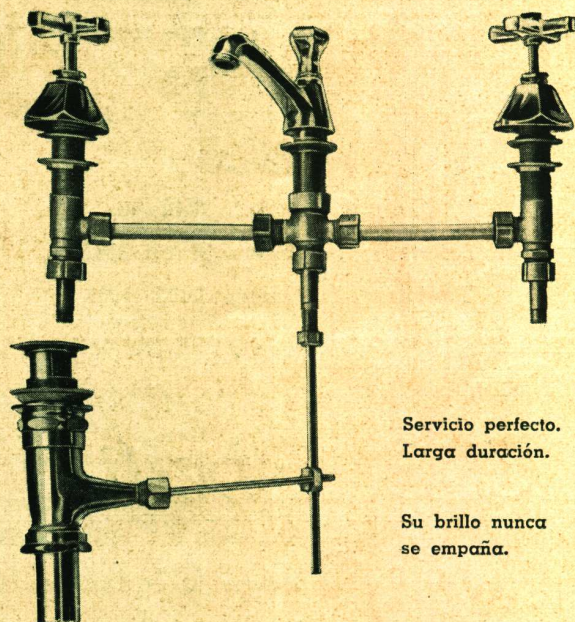


Presentación distinguida, diseño nuevo.

DE VENTA EN TODAS
LAS CASAS DEL RAMO



INDUSTRIA ARGENTINA
DE CALIDAD

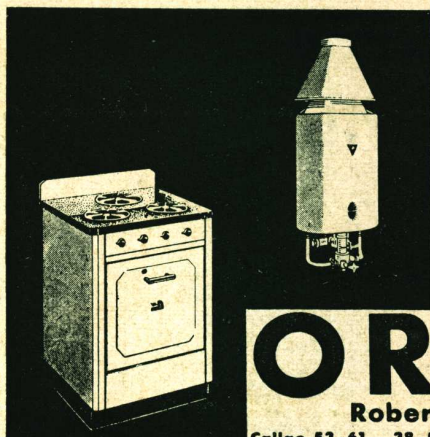


Servicio perfecto.
Larga duración.

Su brillo nunca
se empaña.

S. A. Fundición y Talleres "LA UNION" Bs. As.

EN VENTA EN TODAS LAS MEJORES CASAS DEL RAMO



COCINAS
A G A S
SUPERGAS
ELECTRICAS Y
ECONOMICAS
CALEFONES
A G A S
Y SUPERGAS

ORBIS

Roberto Mertig

Callao 53-61 - 38-Mayo 2024-26 - Bs. Aires



ARMARIOS ENLOZADOS PARA COCINAS

COMPANIA GENERAL DE CALEFACCION EX NACIONAL

SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA

Instalaciones de:

Calefacción todos los sistemas.

Servicio de agua caliente. Acondicionamiento de aire. Quemadores de petróleo. Lavaderos mecánicos. Bombas centrífugas "API", etc., etc.

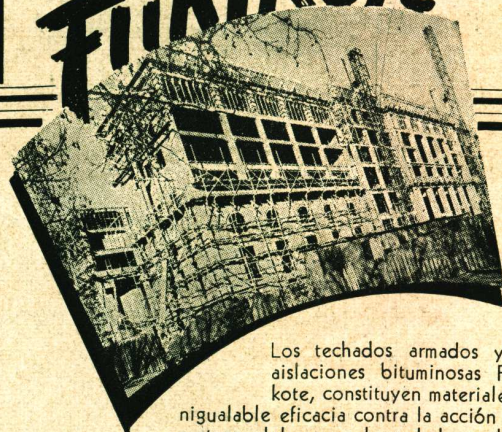
Oficinas : Salguero 1244 - 46

Talleres y Depósito : Gorriti 3842

Teléfonos : 71 Palermo 0035 - 0036

EN LAS CONSTRUCCIONES MODERNAS EL PROBLEMA DE LA HUMEDAD SE SOLUCIONA CON

Flintkote



Los techados armados y las aislaciones bituminosas Flintkote, constituyen materiales de nigualable eficacia contra la acción destructora del agua, humedad y demás agentes corrosivos, y son uno de los medios más seguros para conservar en perfecto estado toda clase de construcciones.

Ministerio de Guerra de la Nación.
Buenos Aires



SHELL-MEX ARGENTINA LTD.

Avda. Pte. R. Sáenz Peña 788 - Buenos Aires

E. G. Gibelli y Cia.

Proteger la Industria Nacional es aumentar la riqueza colectiva, proporcionar trabajo a nuestra población y abaratar el costo de producción.

MEXICO 3241

U. T. 45, LORIA 0309

BUENOS AIRES

UNIDAD RADIADORA "MATHER & PLATT"



Oficinas de la
FABRICA ARGENTINA DE
ALPARGATAS, S. A.
equipadas
con unidades Radiadoras
«Mather & Platt»

La construcción científica de nuestras Unidades permiten la regulación perfecta de la temperatura del aire de salida en relación a la capacidad del ambiente.

Unidad radiadora «Mather & Platt» vista de atrás—El ventilador que impulsa en Invierno el aire caliente, sirve en Verano para refrescar el ambiente.

- Un ambiente agradable en la oficina, en el taller o la fábrica en toda estación, se traduce en un mejor estado físico del obrero que trabaja mejor y rinde más.
- La unidad Radiadora "Mather & Platt" tiene la ventaja de que, en lugar de calentar por convección, lo hace por radiación distribuyendo el calor sobre una ancha superficie desde una unidad pequeña y compacta.

Los ingenieros de calefacción repiten continuamente sus pedidos de unidades Radiadoras "Mather & Platt"

Mather & Platt, Ltd.

MANCHESTER Y LONDRES

Representantes: **J. F. MACADAM y Cía. S. A.**

BALCARCE 326 — U. T. 33, Av. 4551 al 4556 — BUENOS AIRES



LA SOLUCION INTEGRAL

DE TODOS LOS PROBLEMAS
DE IMPERMEABILIZACION
CONTRA HUMEDAD E INFILTRACIONES
DE AGUAS, ACEITE, PETROLEO, etc.

UNICOS CONCESIONARIOS PARA LAS REPUBLICAS ARGENTINA, URUGUAY Y PARAGUAY

DELLAZOPPA

SOCIEDAD ANONIMA COMERCIAL

CHACABUCO 175

U. T. 33, Avda. 7086/89

BUENOS AIRES

DISPOSITIVOS PARA OBSCURECER

CEGEDE

MARCA REGISTRADA
PATENTE ARGENTINA N.º 36723

*Accionamiento a mano o a motor,
individuales por abertura, o en serie de
varias simultáneas. Instalaciones em-
butidas, semi embutidas y aplicadas.*

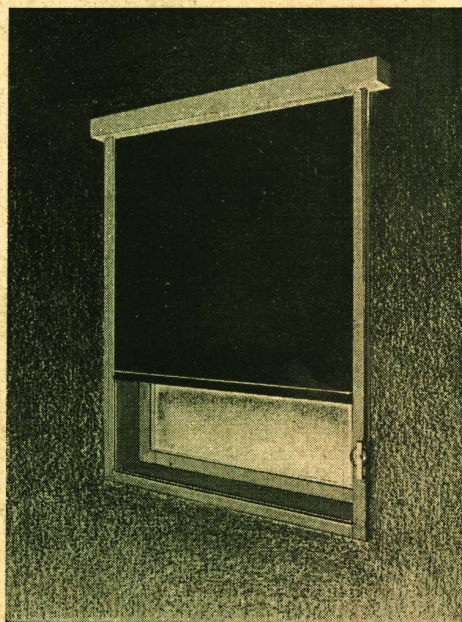
UNICOS REPRESENTANTES E INSTALADORES:

LUTZ, FERRANDO y Cía. S. A.

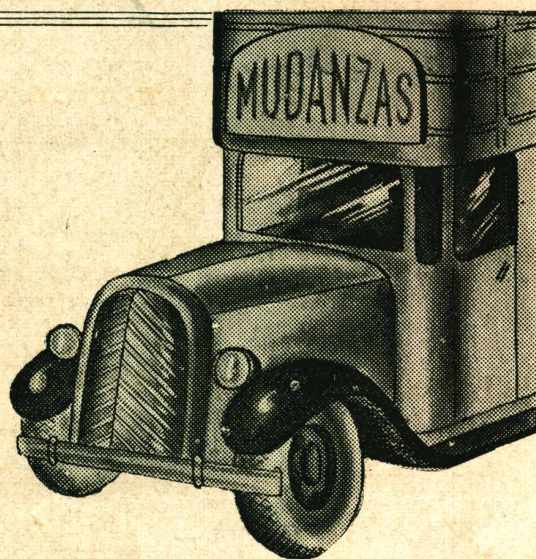
FLORIDA 240

U. T. 34, Defensa 2161

BUENOS AIRES



*“Otro más que
se muda... y otro
departamento
desocupado...”*



Y CON ESTE VAN CUATRO en una semana...

Y la causa de todo esto es, en la mayoría de los casos, las canillas que pierden, las llaves de los baños, las lluvias que gotean, etc. etc. ...y sus consecuencias... mucha humedad.

Pero hay reparaciones imposibles de subsanar como ser las pérdidas en alquileres y las enormes molestias.



Es la marca que clasifica y garantiza materiales sanitarios de primera calidad, que duran más que el mismo edificio. Los juegos de llaves para baños, bidets, lavatorios, etc. marca (P. H.) están libres de soldaduras,

y constituyen la línea más completa, pues su variedad de estilos y modelos es realmente admirable. Todos los artefactos sanitarios (P. H.) están fabricados con materiales de una aleación especial, y antes de su entrega son probados a alta presión y revisados uno por uno.

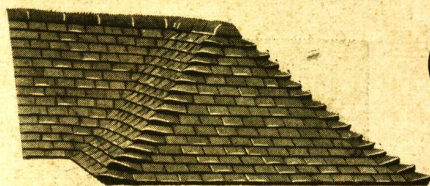
PIDALOS EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

PIAZZA Hnos. S.R.L.

Administración
ARRIOLA 158

Exposición y Ventas
BELGRANO 502

Fundición y Talleres
ARRIOLA 154



LA PROVERBIAL BELLEZA DE LOS CHALETES INGLESES

radica principalmente en sus techos,
cubiertos con las famosas

TEJAS INGLESAS
"ROSEMARY"

(Lisas y Rústicas)

Las más vistosas y perfectas del mundo.
En 32 tonos diferentes, con todas sus
piezas accesorias y ornamentales.

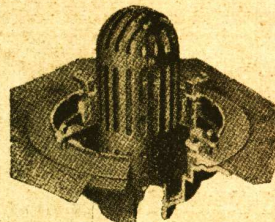
Unicos Agentes:

SWINDON & MARZORATTI

Lávalle 310 — Buenos Aires

Desagües Pluviales "JOSAM"

INDUSTRIA ARGENTINA



**Eliminan el peligro de goteras, tan
corrientes en los "embudos" comunes**

Autorizados por la Josam Manf. C^o. de Estados
Unidos, ahora fabricamos en el país estos desa-
gües que durante muchos años hemos importado.
Este convenio nos pone en condiciones de ofrecer
el mismo desagüe, exactamente igual a los
importados, a precios mucho más ventajosos.

Consúltenos

JOHNS-MANVILLE BOLEY LTDA.

ALSINA 743 U. T. 33, Avda. 6551-54 Buenos Aires



MOSAICOS

ESCALERAS de MARMOL RECONSTITUIDO

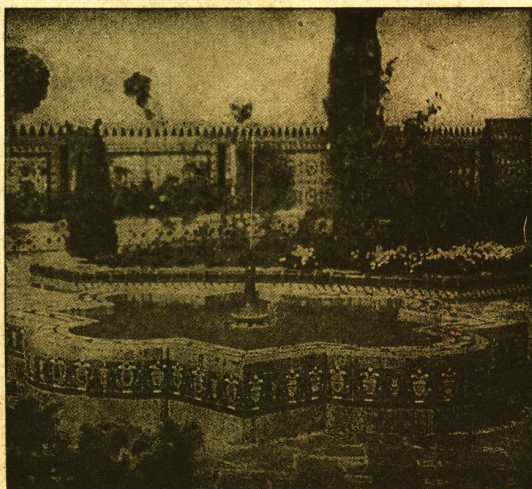
AZULEJOS
MAYOLICAS
CERAMICAS
SANITARIOS

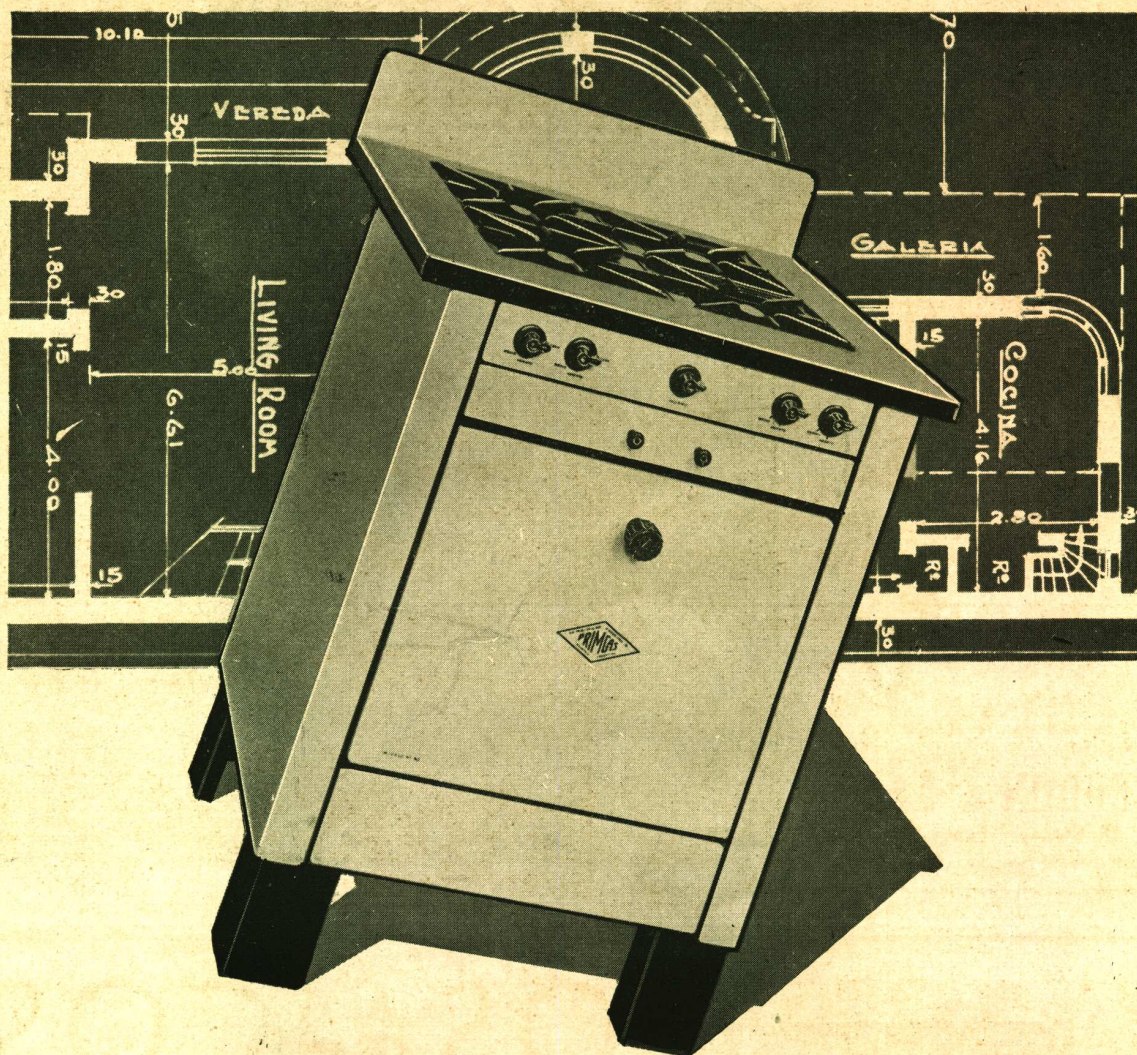


Maipú 662

Buenos Aires

Contaduría: U. T. 32 Dársena 0106
Colocación: " " 32 " 0107
Dirección: " " 32 " 0108





Los modernos diseños e inmejorables materiales empleados en la fabricación de las cocinas "PRIMGAS", agregado a las reconocidas ventajas del Gas—el combustible moderno insuperable—aseguran al ingeniero, arquitecto y

constructor, un artefacto y servicio de óptimo resultado a precio económico.

Inspeccione los últimos modelos de Cocinas a Gas en la exposición central calle Alsina 1169 o en cualquier sucursal.

CIA. PRIMITIVA DE GAS

DE BUENOS AIRES LIMITADA

ALSINA 1169



U. T. RIV. 2091

Pisos de Vidrio

UNICOS CONCESIONARIOS:

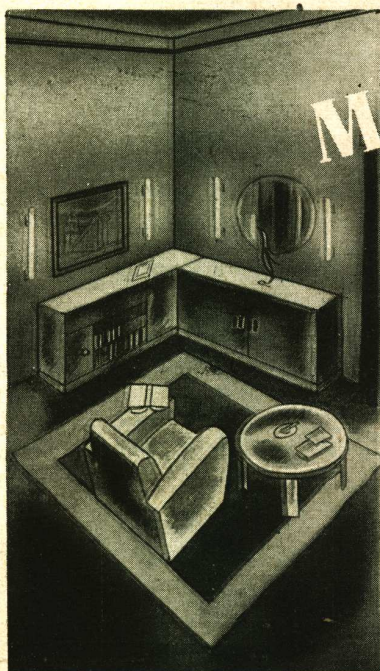
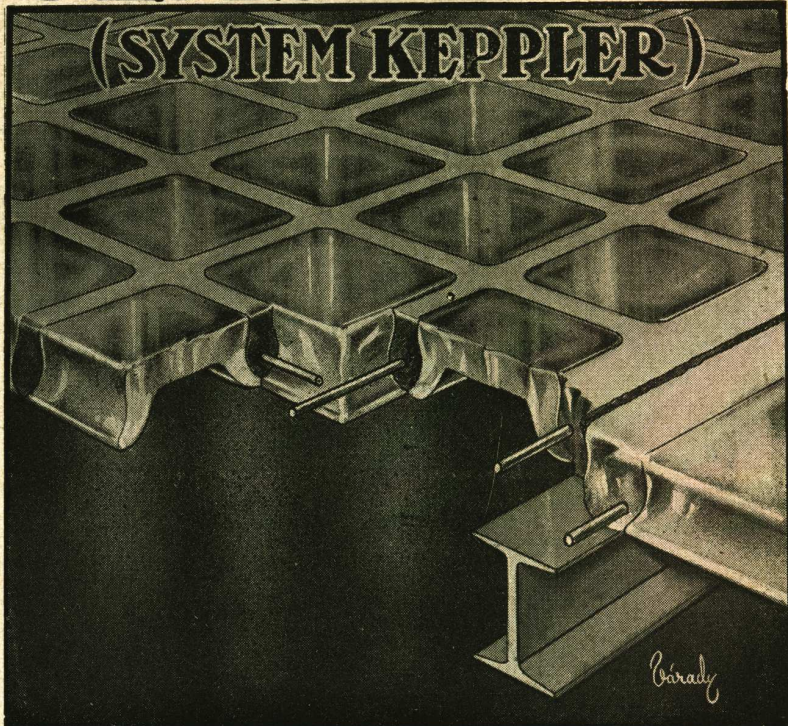
SEDDON & GALLI

Sucesores de Hagberg y Cia.

Chacabuco 710 U. T. 33-9812-1814

GLASBETON

(SYSTEM KEPPLER)



Modernice su Hogar...

Distíngalo con lámparas tubulares PHILINEA. Es el elemento decorativo por excelencia y el complemento indispensable para obtener íntima satisfacción de la arquitectura de interiores y moblajes modernos.

PHILINEA

Fabricada por Philips

la lámpara tubular que expresa luminosamente su gusto estético personal.

UNIFORMIDAD



La calidad y resistencia de los artefactos  de hierro fundido esmaltado es siempre uniforme, porque las propiedades físicas del hierro y del esmalte con que están fabricados son rigurosamente controladas por los Laboratorios de «TAMET».

En todas las buenas casas del ramo podrá adquirir los modernos y elegantes modelos de artefactos , que produce «TAMET».



S.A. TALLERES METALURGICOS SAN MARTIN

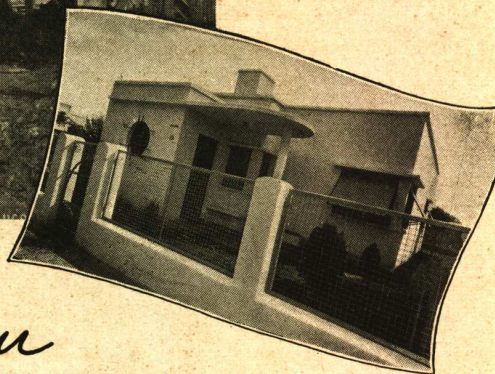
CHACABUCO 132 • **TAMET** • BUENOS AIRES

SUCURSALES Y REPRESENTANTES EN SANTA FE - ROSARIO - LA PLATA - BAHIA BLANCA

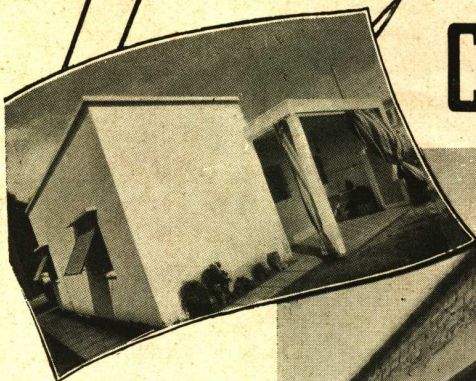
ABARCA TODOS LOS RAMOS DE LA INDUSTRIA DEL HIERRO Y DEL ACERO



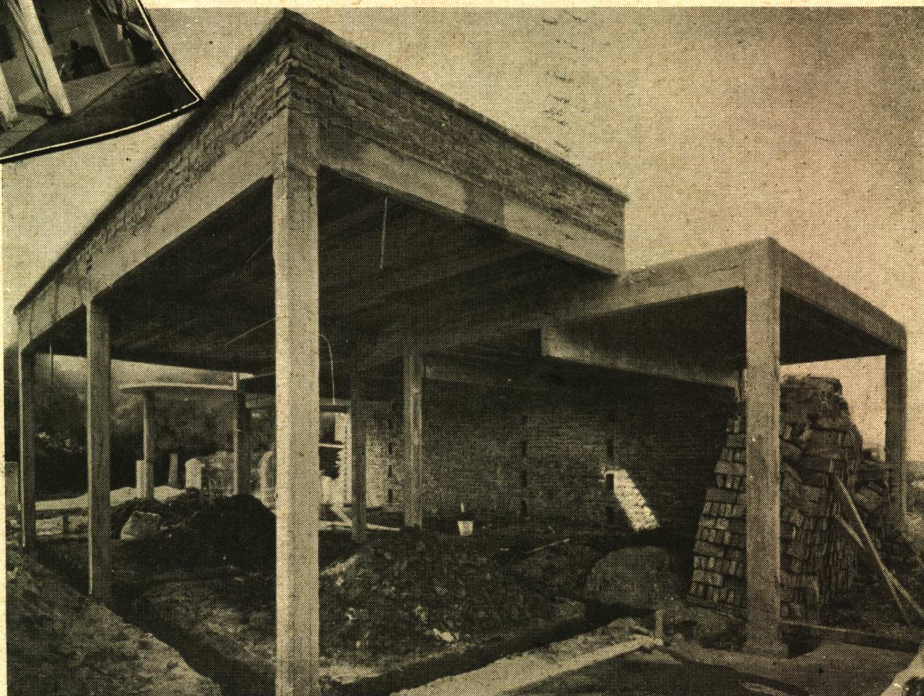
EL hormigón se adapta no solo para construir los grandes y lujosos edificios, sino también y con ventaja para la construcción de la modesta vivienda urbana o rural. En esta página presentamos un ejemplo de casa económica, cuya estructura, losas y demás trabajos apropiados se han construido de hormigón, empleándose cemento "SAN MARTIN".



el Hormigón en CASAS ECONÓMICAS



"**H**ACEMOS notar — expresan los empresarios constructores de esta obra, Srs. Marino e Inga — que se trata de una obra económica y a pesar de la creencia de que el hormigón armado es más caro, hemos llegado a la conclusión, después de experimentaciones prácticas, que tal creencia es equivocada y por tal causa hemos adoptado el esqueleto de hormigón armado".



Casa construida en calle Chacabuco 1415, Florida, F. C. C. A. - Propietario: Sr. Esteban B. Candau - Constructores: Sres. Marino e Inga - Hormigón: Sr. Pedro Cascioli



INDUSTRIA ARGENTINA

COMPANIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND

RECONQUISTA 46 - BUENOS AIRES • SARMIENTO 991 - ROSARIO



INDUSTRIA ARGENTINA

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

JUNCAL 1120



U. T. 44, JUNCAL 3986



BUENOS AIRES

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886 (Con Personería Jurídica)

COMISION DIRECTIVA (1939 - 40)

Presidente	Secretario	Tesorero
JORGE SABATÉ	BARTOLOME M. REPETTO	FERNANDO TISCORNIA
Vice-Presidente	Pro-Secretario	Pro-Tesorero
ALFREDO WILLIAMS	RAUL J. MENDEZ	ENRIQUE GARCIA MIRAMON
Vocal 1º, ERNESTO E. VAUTIER — Vocal 2º, MARIO BIDART MALBRAN — Vocal 3º, ALBERTO BELGRANO BLANCO — Vocal 4º, ERNESTO DE ESTRADA — Suplente 1º, MANUEL IACHINI	Vocal Aspirante, HERNAN ELIZALDE	
Delegado de Córdoba: MIGUEL C. REVUELTA	Delegado de Rosario: DAVID BERJMAN	
Asesor Letrado: Dr. ARTURO S. FASSIO — Bibliotecario: Arq. JUAN P. IGON		

DIVISION ROSARIO

Córdoba 961	U. T. 6388	Rosario
Presidente	Vice-Presidente	
FRANCISCO CASARRUBIA	EMILIO MARCOGLIESE	
Secretario	Tesorero	
DAVID BERJMAN	ELIO SINICH	
Vocal 1º	Vocal 2º	
JUAN C. DE LA RIESTRA	ERNESTO RODA	
Revisor de Cuentas	Vocal Aspirante	
CARLOS VESCOVO	JUAN CARLOS VANASCO	
Asesor Letrado: Dr. JUAN ALIAU	Delegado en Santa Fe	
	FRANCISCO BARONI	

DIVISION CORDOBA

Av. Gral. Paz 134	Córdoba
Presidente	Vice-Presidente
MIGUEL C. REVUELTA	ANGEL T. LO CELSO
Secretario	Tesorero
EVARISTO VELO DE IPOLA	OSCAR EMILIO ACUÑA
Vocal 1º	Vocal 2º
ERNESTO ARNOLETTA	SALVADOR J. A. GODOY (h.)
Suplente 1º: ERNESTO C. CARRARA	
Suplente 2º: ERNESTO J. PASTRANA	
Vocal Aspirante: REMO V. ROGGIO	
Vocal Aspirante Suplente: EDUARDO N. ALVAREZ	

CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

PERU 294, 2º PISO



U. T. 33, AVENIDA 2439



BUENOS AIRES

COMISION DIRECTIVA (1939 - 40)

Presidente	Secretario	Tesorero
MARIO J. J. PODESTA	ALBERTO RARIZ	CARLOS F. KRAG
Vice-Presidente	Pro-Secretario	Pro-Tesorero
EDUARDO GRAZIOSI	GUILLERMO DALLA LASTA	ALFREDO CASARES
Vocales: RICARDO DE BARY TORNQUIST, LUIS VERNET BASUALDO, ALBERTO GONZALEZ GANDOLFI, MIGUEL A. DEVOTO, ALBERTO OCHOA, CESAR JANNELLO		

R E V I S T A D E A R Q U I T E C T U R A

Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro de Estudiantes de Arquitectura

Director

EDUARDO FONTECHA

Vocales: JORGE A. CORDES—ADOLFO CHAMORRO—EVARISTO DE LA PORTILLA—JORGE H. LIMA

GUSTAVO OLIVARES—ERNESTO E. VAUTIER—ALFREDO VILLALONGA

Delegado de la División Rosario: JOSE A. MICHELETTI

Delegado de la División Córdoba: ERNESTO ARNOLETTA

Delegados del Centro Estudiantes de Arquitectura: MARIO J. J. PODESTA—ALBERTO RARIZ

DIRECCION y REDACCION: JUNCAL 1120 — U. T. 44, JUNCAL 3986

La Dirección no se solidariza con las opiniones emitidas en los artículos firmados

Queda hecho el depósito de acuerdo ley 11.723, decreto 71.321 sobre propiedad científica, literaria y artística bajo el N° 025774

Editor: ALBERTO E. TERROT

Suscripciones y Avisos

ADMINISTRACION: LAVALLE 310

BUENOS AIRES

U. T. 31, RETIRO 2199

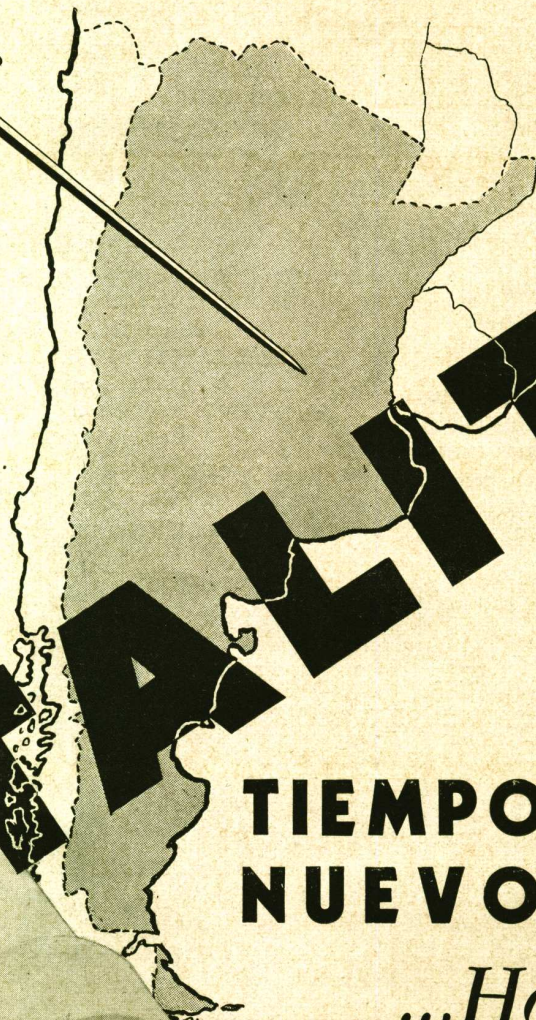
Publicación mensual — Suscripciones (Rep. Arg.): por año, \$ 12.-; por semestre, \$ 6.-; Exterior \$ 15



Tiempos Viejos...

Ayer

los intrépidos coloni-
zadores españoles con-
quistaron estas tierras.



TIEMPOS NUEVOS

...Hoy

**PARA
TODA
aplicación**

**El material
insustituible**

Solicite mayor información:

AGAR. CROSS & CO Ltd

PASEO COLON ESQ. VENEZUELA - BUENOS AIRES
GENERAL MITRE ESQ. TUCUMAN - ROSARIO
BAHIA BLANCA - TUCUMAN - MENDOZA

la popular marca "ITALIT"
conquista el país - desde La
Quiaca hasta Ushuaia - con las
insuperables ventajas de sus
Caños y Chapas de fibrocemen-
to, más livianos y resistentes...
más seguros y económicos.



REVISTA DE ARQUITECTURA

ORGANO DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

AÑO XXV

SETIEMBRE de 1939

Nº. 225

S U M A R I O

PORTADA — Primer Premio del Concurso de Afiches Anunciadores de la "Primera Exposición Panamericana de la Vivienda Popular"

CONCURSO DEL MONUMENTO A JEAN MERMOZ

HA SIDO CONFIADA A LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS LA ORGANIZACION Y DIRECCION TECNICA DE LA PRIMERA EXPOSICION PANAMERICANA DE LA VIVIENDA POPULAR

Afiches premiados — Acta y Fallo del Jurado

LA EXPOSICION DE LOS TRABAJOS DE ARQUITECTURA ENVIADOS AL DECIMO-QUINTO CONGRESO INTERNACIONAL DE ARQUITECTOS EN WASHINGTON

REUNION ANUAL DE ARQUITECTOS EN ROSARIO DE SANTA FE

MUESTRA DE LA EXPOSICION DE LA PINTURA FRANCESA DESDE 1800

RECITAL DE MUSICA Y CANTO EN LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

MARIO ROBERTO ALVAREZ Y ROBERTO F. A. MIGLIARO

Sanatorio de la Corporación Médica de General San Martín

JORGE DE LA MARIA PRINS HUGO M. ROSSO Y JOSE MARIA OLIVERA

Decoración de la Boite "Gong"

ALBERTO CORSICO PICCOLINI

Amueblamiento de interiores

BRUNO O. FRITZSCHE

Aislación térmica de techos de azotea

LOS DIVERSOS SISTEMAS DE CALEFACCION

Traducción de "The Architectural Forum"

LA OBRA ARQUITECTONICA A TRAVES DE LAS REVISTAS

PAGINA DEL CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

TRABAJOS DE LOS ALUMNOS DE ARQUITECTURA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, FISICAS Y NATURALES

La Arquitectura debe tender, sin duda alguna, hacia la práctica y esforzarse por hacer más fecundas las investigaciones de los sabios, adaptándose al fin perseguido por ellos.

La Arquitectura encarada en su más alta acepción, es la RESULTANTE de las leyes de la Lógica.

JUAN BADOVICI.



CONCURSO DEL MONUMENTO A JEAN MERMOZ

EL Jurado encargado de adjudicar los premios del Concurso del Monumento a Jean Mermoz y sus compañeros acaba de dar su fallo otorgando el primer premio en el que va implícita la ejecución de la obra, al proyecto del escultor argentino Alberto Lagos.

Este Concurso se realizó en dos pruebas, pasando a la de segundo grado tres de las quince "maquettes" presentadas a la primera selección. Merecieron el honor de la segunda prueba, además de la premiada en primer término, las obras de los escultores Carlos A. Guerra Seide y J. C. Vergottini, que merecieron un segundo premio cada una. Además, han merecido mención honorífica otros dos proyectos que fueron presentados a Concurso bajo los lemas "Alas II" y "Presentes", cuyos autores no han dado todavía a conocer sus nombres.

Constituyeron el Jurado, el Intendente de Buenos Aires, doctor Arturo Goyeneche; el embajador de Francia, M. Marcel B. Peyrouton; los senadores nacionales, doctores Matías G. Sánchez Sorondo y Antonio Santamarina en su calidad de presidente de la Comisión Nacional de Cultura y de la Comisión Nacional de Bellas Artes, respectivamente; el señor Atilio Chiappori, director del Museo Nacional de Bellas Artes; los señores Dr. Jorge Artayeta y Félix Alzaga Unzué; el arquitecto Enrique Chanourdié y Eugenio Gantner, y el señor Jean de Beauchamp, designado a votación directa por los concurrentes al Concurso.

El artista ha logrado plasmar en la belleza serena de su creación la substancia humana y lírica al mismo tiempo de un destino que ya ha logrado casi jerarquía de mito.



Nº 15 — PRIMER PREMIO: Señor Horacio Olivera

HA SIDO CONFIADA A LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS LA ORGANIZACION Y DIRECCION TECNICA DE LA PRIMERA EXPOSICION PANAMERICANA DE LA VIVIENDA POPULAR

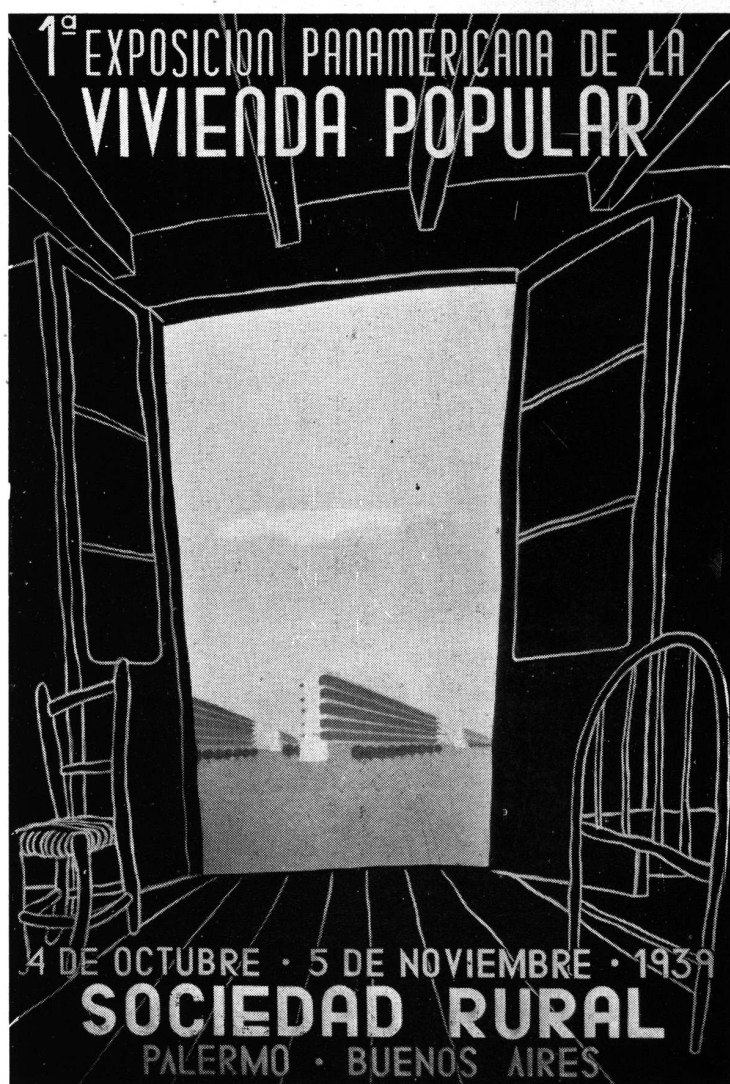
Por nota de fecha 5 de Septiembre, la Sub-Comisión de Exposición de Materiales y Obra Realizada de la Primera Exposición Panamericana de la Vivienda Popular que preside don Angel L. Lungarzo, certamen que tendrá lugar del 4 de Octubre al 5 de Noviembre próximo en nuestra Capital, y que se realiza bajo el alto auspicio del Ministerio de Relaciones

Exteriores y Culto de la Nación, solicitó de la Sociedad Central de Arquitectos, la más amplia cooperación para el éxito de la Exposición.

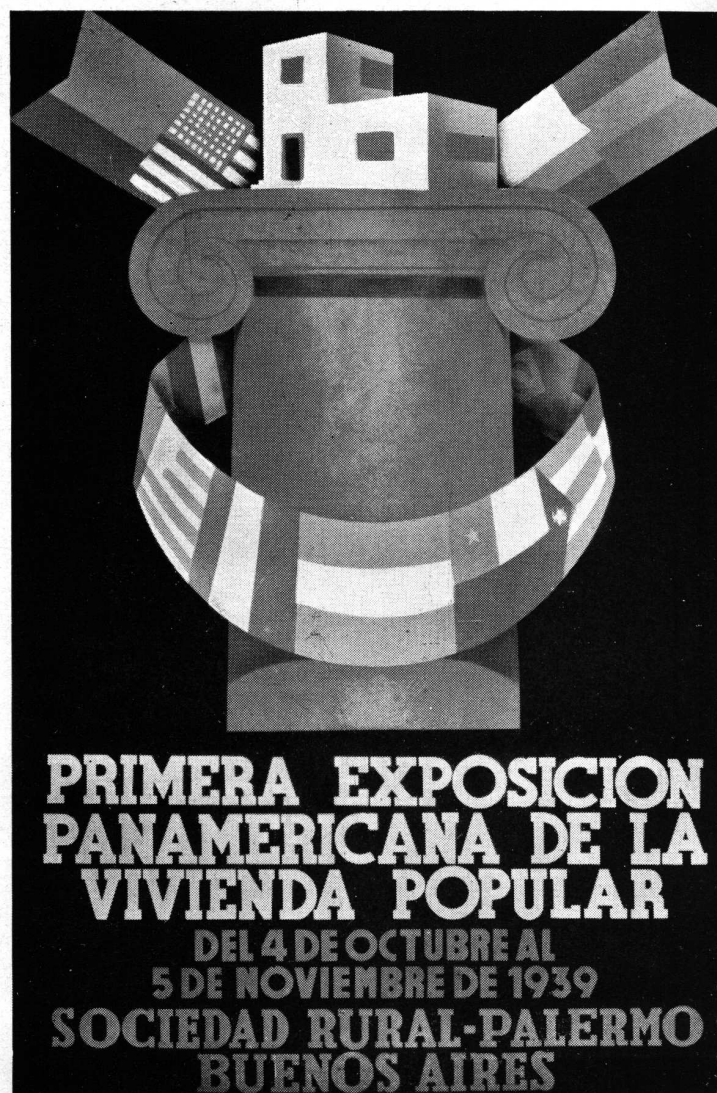
A pesar del poco tiempo disponible para organizar dicha muestra, la Comisión Directiva de la Sociedad, entendiendo cumplir con un alto deber, afrontó la pesada responsabilidad



EL JURADO ENCARGADO DE OTORGAR LOS PREMIOS
REUNIDOS EN LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS



Nº 34 — SEGUNDO PREMIO: Señores Evaristo de la Portilla,
Daniel Igartua, Mauricio J. Repossini y Alberto Siperman



Nº 53 — TERCER PREMIO: Señor Juan B. Dell'Acqua

que implica el proyectar, organizar y llevar a cabo una exposición de esta índole, en el breve plazo de 20 días hábiles.

Para ello, se abocó de inmediato al estudio de un plan general dividiendo la exposición en tres secciones, que comprenden:

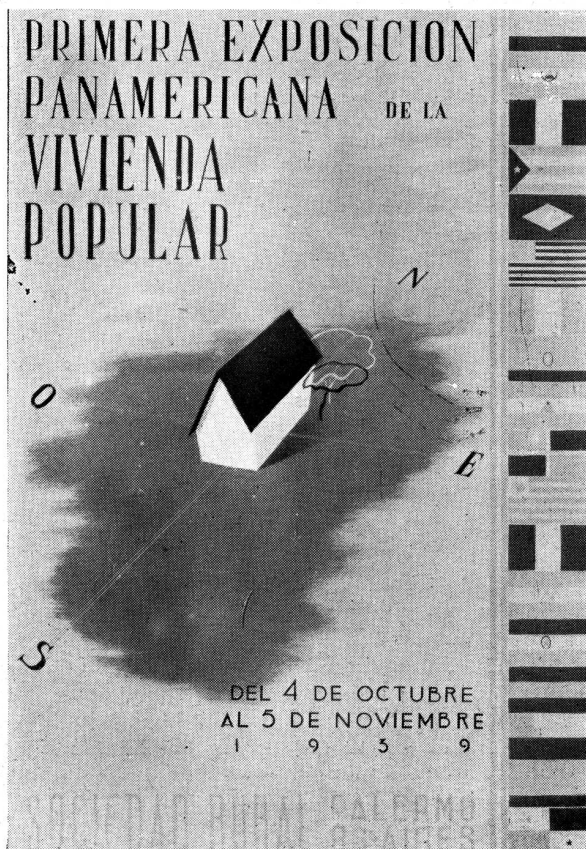
- a) Oficial de los países Panamericanos.
- b) Reparticiones Nacionales, Provinciales, Comunales e Instituciones Particulares que hayan contribuido a la solución del problema.
- c) Exposición de Materiales.

Las secciones A y B comprenderán dibujos, fotografías, "maquettes", y esquemas gráficos; la Sección C será destinada a los materiales aplicables a construcciones económicas.

Aprobadas por la Sub-Comisión de Exposición de Materiales y Obra Realizada, en cuyo Presidente don Angel L. Lungarzo hemos hallado la más amplia y decidida colaboración para obtener el máximo aprovechamiento de tiempo y energías, la Comisión Directiva, designó dos comisiones que, presididas por el titular de la entidad Arq. D. Jorge Sabaté y bajo su inmediata dirección, se encargarán de coordinar los distintos aspectos de la Exposición para lograr un conjunto armónico y llamativo.

En las secciones a) y b), colaboran los Arqs. Jorge H. Lima, Raúl Lissarrague, Gustavo Olivares, Carlos Luis Onetto, Rafael Orlandi, Fortunato A. Passerón y Alfredo Williams y en la sección c) los Arqs.: Enrique García Miramón, quien la dirige, y Ricardo U. Algier, Adolfo Chamorro, Hernán Elizalde, Adolfo Justo Estrada, Edmundo P. Faverio, Ernesto Lagos, Raúl J. Méndez, Ernesto Natino y Mauricio J. Repossini.

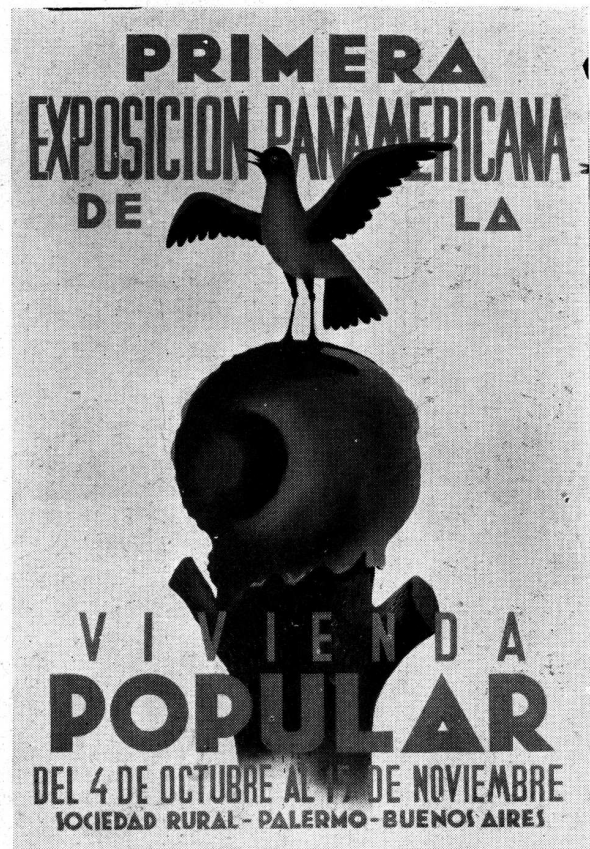
El entusiasmo y dedicación de estos colegas, ya se ha puesto en evidencia, pues a la semana de otorgada la dirección de los trabajos a la Sociedad tenemos como saldo positivo la realización y fallo del "Concurso de Affiches" de que damos cuenta a continuación, y también el comienzo del armado y decorado de los "Stands" de Exposición, cuyo estado actual podrá apreciarse en la nota gráfica que se inserta.



Nº 41 — MENCIÓN: Señores Alfredo Felici y Enrique Rotzait



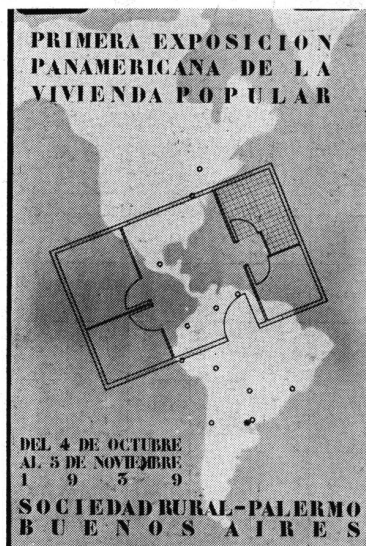
Nº 26 — MENCIÓN: Señor Carlos Víctor Ochagavía



Nº 20 — MENCIÓN: Señor M. Martínez Parma



Nº 5—MENCION HONORIFICA: Señores
Evaristo de la Portilla,
Daniel Igartúa, Mauricio Repossini y
Alberto Siperman



Nº 39 — MENCION HONORIFICA: Señor
Nicolás Dellepiane



Nº 46 — MENCION HONORIFICA: Señor
Salvador Tescione

CONCURSO DE "AFFICHES" ANUNCIADORES DE LA PRIMERA EXPOSICION PANAMERICANA DE LA VIVIENDA POPULAR

ACTA Y FALLO DEL JURADO

En Buenos Aires, a 7 días del mes de Septiembre del año 1939, siendo las 10 horas a. m., se reunió en la sede de la Sociedad Central de Arquitectos, calle Juncal 1120, el Jurado encargado de otorgar los premios del Concurso de "Affiches" anunciadores de la "Primera Exposición Panamericana de la Vivienda Popular".

Reunido el Jurado, con la asistencia de los señores: Emilio Centurión, Alberto M. Rossi, Alberto Lagos, Arq. Carlos M. Pibernat y Arq. Jorge Sabaté, se procedió a la incorporación del miembro electo por los concurrentes, Sr. Gregorio López Noguil, de acuerdo con lo que establecen los artículos 4º y 7º de las Bases.

Estudiados detenidamente los trabajos presentados al concurso, se establece que muy pocos concurrentes han atendido la indicación del Art. 1º en lo que se refiere a utilización de tintas, habiéndose excedido en la cantidad de colores establecidos, pero como estos últimos son trabajos de indiscutible mérito artístico y publicitario a la vez, el Jurado resuelve por unanimidad, no tomar en cuenta dicha situación ya que de eliminarse los "affiches" con más de cuatro tintas, se resentiría notablemente el éxito final del Concurso.

En base a este principio, se realiza la primera selección de trabajos, clasificándose para la selección final a los números: 13, 47, 48, 42, 34, 41, 43, 15, 53, 20, 26, 6, 39, 3, 30, 59, 46, 32, 5.

Después de deliberar ampliamente sobre el valor de los trabajos clasificados, el Jurado por unanimidad otorgó los premios en la forma siguiente:

- 1º al trabajo Nº 15.
- 2º al trabajo Nº 34.
- 3º al trabajo Nº 53.
- Mención al trabajo Nº 20.
- Mención al trabajo Nº 41.
- Mención al trabajo Nº 26.

La Sociedad Central de Arquitectos, solicita del Jurado otorgue 3 menciones honoríficas, las que éste acuerda por unanimidad en la forma siguiente:

- Mención honorífica S. C. de A. al trabajo Nº 5.
- id. id. id. id. Nº 39.
- id. id. id. id. Nº 46.

A continuación se procedió a la apertura de los sobres, resultando autores del trabajo:

- Nº 15 el Sr. Horacio Olivera.
- Nº 34 los Sres. Evaristo de la Portilla, Daniel Igartúa, Mauricio J. Repossini y Alberto Siperman.
- Nº 53 el Sr. Juan B. Dell'Acqua.
- Nº 20 el Sr. M. Martínez Parma.
- Nº 41 los señores Alfredo Felici y Enrique Rotzait.
- Nº 26 el Sr. Carlos Víctor Ochagavía.
- Nº 5 los Sres. Evaristo de la Portilla, Daniel Igartúa, Mauricio J. Repossini y Alberto Siperman.
- Nº 39 el señor Nicolás Dellepiane.
- Nº 46 el señor Salvador Tescione.

Con lo cual se declaró terminado el acto, firmando de conformidad todos los presentes.

20 DE SETIEMBRE



ESTADO DE LOS

TRABAJOS

DE LA

FUTURA EXPOSICION

PANAMERICANA

DE LA

VIVIENDA

POPULAR

QUE SE EJECUTAN

BAJO LA

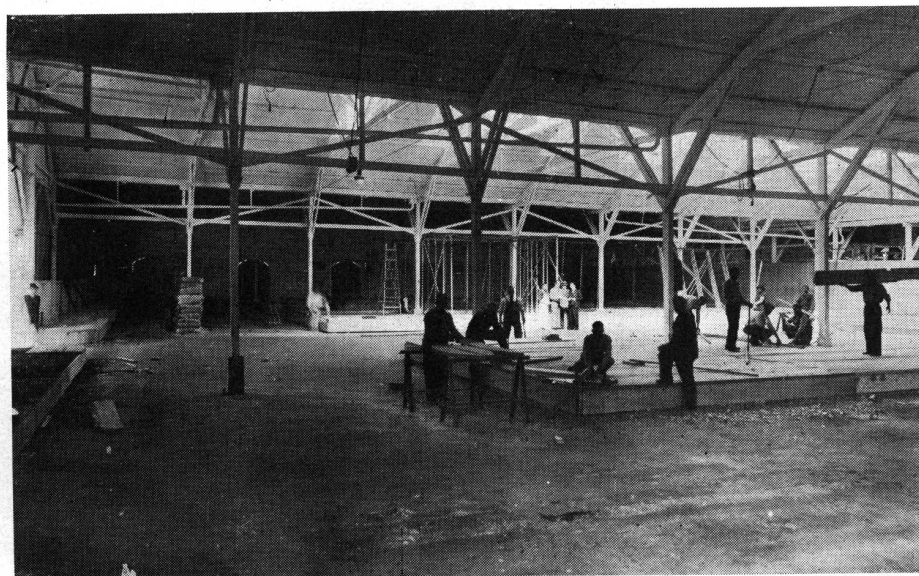
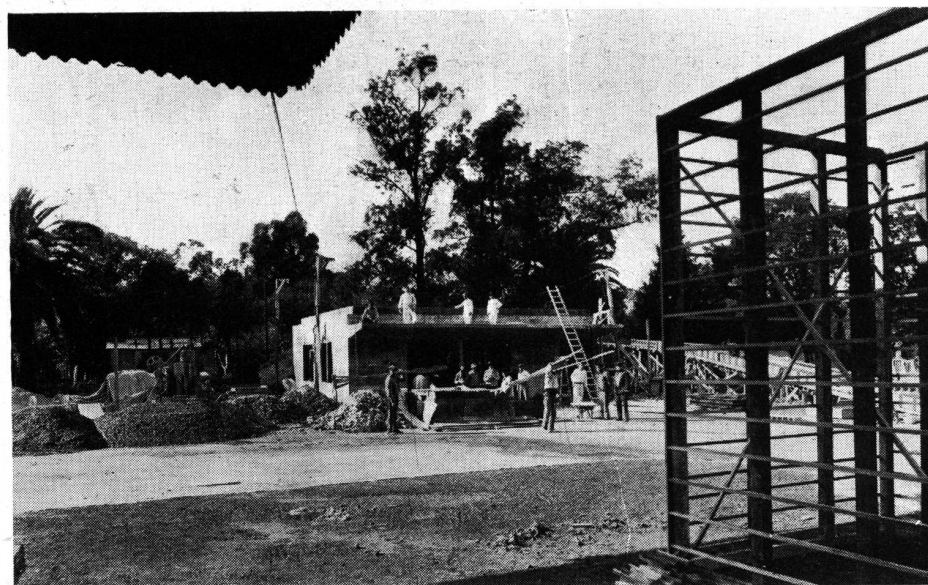
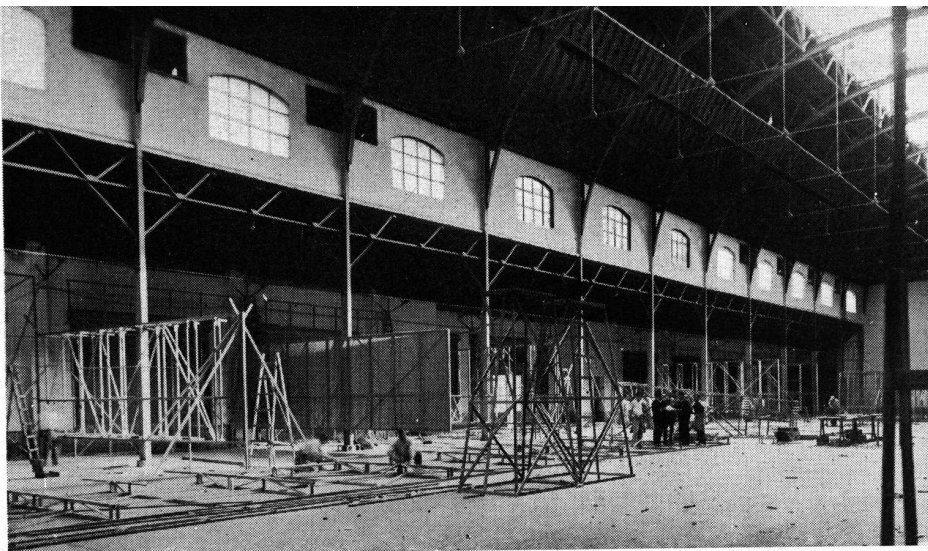
ORGANIZACION Y

DIRECCION TECNICA

DE LA

SOCIEDAD CENTRAL

DE ARQUITECTOS





EL EMBAJADOR DE EE. UU. DE NORTE AMERICA CON LAS AUTORIDADES DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

LA EXPOSICION DE LOS TRABAJOS DE ARQUITECTURA ENVIADOS AL DECIMO-QUINTO CONGRESO INTERNACIONAL DE ARQUITECTOS EN WASHINGTON

EL Embajador de EE. UU. de Norte América, S. E. Norman Armour, inauguró el 31 de Agosto ppdo. en los salones de la Sociedad Central de Arquitectos, la Exposición de las fotografías que la misma envió al XVº Congreso Internacional de Arquitectos a celebrarse en el corriente mes en Washington.

El número total de fotografías asciende a 170 y corresponde al siguiente detalle: 43 de Arquitectura Colonial en la República Argentina recopiladas por el Arquitecto Mario J. Buschiazzi; 19 de la Evolución de Buenos Aires en cuarenta años y 108 de Arquitectura Contemporánea Argentina ejecutada por los Arquitectos Acevedo, Becú y Moreno — Aslan y Ezcurra — Bustillo Alejandro — Cárcova Carlos de la — Christophersen Alejandro — De Lorenzi, Otaola y Rocca — Fontecha y Madero — González Pondal Marcelo — Jacobs, Giménez y Falomir — Martínez Alejo — Montagna Francisco — Morixe Héctor C. — Prebisch y Moret — Quiroz R. y C. — Repetto Bartolomé M. — Rodríguez Etcheto Alberto — Sabaté Jorge — Sánchez Lagos y De la Torre.



VISTAS DE ARQUITECTURA COLONIAL ARGENTINA



FOTOGRAFIAS ARQUITECTURA CONTEMPORANEA



OTROS ASPECTOS DE LA EXPOSICION



REUNION ANUAL DE ARQUITECTOS EN ROSARIO DE SANTA FE

UN éxito halagador y que reconforta al comprobar el alto espíritu de unión y comprensión societaria fué evidenciado en el transcurso de los actos que comentamos.

Los colegas de Rosario nos brindan esa brillante jornada que estuvo presidida por el alto espíritu en que está encausada nuestra S. C. de A. y que evidencia en forma elocuente la norma de conducta por ellos planteada al sustentar el amplio principio de una sola institución en todo el país que vibre en avanzada intelectual elocuente para marcar normas y principios desde nuestro punto de vista del arquitecto.

Reunidos un grupo de colegas en las primeras horas de la tarde de ese día y llegadas las distintas delegaciones de arquitectos en una bien organizada caravana de automóviles se inicia el desarrollo del programa trazado, llegando luego de una rápida recorrida por el centro de la ciudad y Parque Independencia al Museo Histórico Provincial donde fuimos deferentemente atendidos por su director y fundador, el doctor Julio Mare.

Es realmente sorprendente cómo la iniciativa de un par de estudiosos que como nuestro consocio el Arq. Angel Guido y el mencionado Director del Museo hayan realizado una tan ponderable y meritoria obra. Queremos recordar al respecto que cuando se inició este organismo lo fué con la base de dos valiosas donaciones, la colección donada por su propietario el Dr. Mare, consistente en una gran colección de medallas, monedas e importantísimos documentos históricos, entre ellos el mapa original usado por el general San Martín en su campaña libertadora, ampliado y corregido por Mitre, la segunda donación fué efectuada por los hermanos Guido, consistente en su reputada y de incalculable valor, la colección más completa de Sud América formada por más de 60 cuadros de pintura autóctona, colección formada personalmente por el Arq. Guido en sus viajes de estudio a Perú, Bolivia, Colombia, etc.

Por especial insistencia y pedido del Dr. Mare, el Arquitecto Greslebin, fundó su dictamen sobre el valor histórico de auténticas piezas arquitectónicas. Salimos de este rincón de estudios arqueológicos e históricos, para después de recorrer ligeramente algunos barrios sub-urbanos, llegar a la fábrica de cerámica Alberdi, donde en compañía del personal superior del establecimiento pudimos observar detenidamente los distintos procesos de fabricación y funcionamiento de este establecimiento, dándonos la brillante oportunidad de presenciar la iniciación de la fabricación de un nuevo tipo especial de ladrillo hueco prensado que ahora entrará en período de ensayo y destinado a la construcción de entresijos y bovedillas y que elimina totalmente la utilización del perfil normal y reduce a su mínima parte la estructura de hormigón armado.

Al terminar esta interesantísima visita, el Dr. Guillermo Sugasti, Presidente del Directorio de ese establecimiento industrial, pronunció unas improvisadas palabras de agradecimiento por la visita que se realizaba ofreciendo a los concurrentes un lunch, donde abundó el champagne, lo que dió motivo a una agradable reunión.

El Arq. Ferrovia exteriorizó las expresiones de reconocimiento de los arquitectos allí reunidos y el Arq. Berjman dejó sentado en breves líneas en el libro de visitas este acontecimiento.

Regresamos pasando por las nuevas obras de la Avenida Costanera, llegando a visitar el Parque Ludueña para dirigimos desde allí a la Biblioteca Argentina, donde nuestro consocio el Arq. Greslebin debía pronunciar una conferencia sobre "Ciudades del Perú Pre-hispano".

Una nutrida y selecta concurrencia colmaba este amplio local, entre la cual reconocimos a ponderables figuras de los ambientes culturales de la ciudad.

Inició el acto el Arq. David Berjman, quien dijo:

Señoras, Señoritas, Señores:

La Sociedad Central de Arquitectos, entidad que agrupa a la mayoría de los Arquitectos del país, es una institución de carácter nacional con sede en la Capital Federal y cuenta en esta Ciudad con una División que reúne a los profesionales de toda la Provincia de Santa Fe.

Celebramos hoy una Reunión Anual de Arquitectos, oportunidad esta en que se reúnen no solo los profesionales de Rosario y otras ciudades de Provincia, sino que contamos con la presencia de un destacado núcleo de Arquitectos de la Capital Federal con todas nuestras autoridades centrales, al igual que una delegación de la División Córdoba y otra representación de la ciudad de Santa Fe.

Se han programado una serie de actos, entre ellos este de carácter eminentemente cultural, al cual hemos creído oportuno invitar a ocupar la cátedra a un destacado consocio nuestro, el Arquitecto Héctor Greslebin, distinguido Arqueólogo y Americanista, quien se ocupará de ilustrarnos sobre las Ciudades del Perú Pre-hispano.

Destacar la figura del Profesor Greslebin sería redundante, ya que sus actividades científicas son muy conocidas, solo cábenos recordar que somos honrados con la presencia de un estudioso que es miembro de número de la Academia de Ciencias de Buenos Aires y miembro honorario y activo de distintas academias de Ciencias Americanas, como ser México, Ecuador, Perú, Uruguay y de la Sociedad de Americanistas de París, instituciones que al recibirlo en su seno, destacan su valor científico como Americanista y Arqueólogo de nota.

Sus actividades docentes, se conocen a través de cursos como los de Teoría e Historia de la Arquitectura en la Facultad de Ciencias Exactas de Buenos Aires, y de Prehistoria, arqueología y proto-historia en el Instituto del Profesorado Secundario, al igual que otros cursos en establecimientos de enseñanza secundaria y especial.

Su actuación especializada, le ha permitido ocupar diversos y destacados cargos, en el transcurso de su carrera profesional, iniciada brillantemente en el año 1917 al graduarse con la primera Medalla de Oro de la carrera de Arquitectura en la Facultad de Ciencias Exactas de Buenos Aires y coronada con la designación que la Comisión Nacional



LOS ARQUITECTOS FRENTE AL MUSEO HISTORICO PROVINCIAL

de Cultura, ha efectuado al becarlo para realizar excavaciones arqueológicas en la Tambería del Inca, en Chilecito, en 1937; y nombrándolo miembro de la Comisión Asesora a la Producción Científica y literaria de las zonas de Cuyo, Norte y Andina y al designarlo el Gobierno Argentino en diversas oportunidades como representante oficial ante distintos Congresos científicos en el país y en el extranjero.

Profesor Greslebin, recordadas en líneas generales algunas de sus actividades, nos aprestamos a escuchar sus valiosas palabras.

DISERTACION SOBRE LAS CIUDADES DEL PERU PRE-HISPANO, POR EL ARQ. HECTOR GRESLEBIN

En dos ocasiones me ha sido dada la oportunidad de viajar por el territorio del Perú y de agregar así una visión objetiva sobre mis conocimientos bibliográficos de este territorio. Primeramente, en 1924, con motivo de la celebración del IIIº Congreso Científico Panamericano, en mi condición de delegado argentino. Y luego, en 1935, invitado oficialmente por el gobierno del Perú, a las fiestas tetracentenarias de la fundación de Lima.

En un primer viaje por tierras de América, especialmente cuando se recorre Perú, nuestra observación sufre la acción inhibitoria de la belleza y del animado contraste que ofrece el paisaje. Perú, es, efectivamente, contraste en lo geográfico, porque al plano inclinado que define la región de la costa se opone la sierra, con sus tres sistemas de cordilleras unidos alternadamente formando nudos; porque aún dentro de la misma región de la costa se manifiesta este contraste en el color de las amarillentas y recalentadas arenas que se ven de trecho en trecho surcadas por verdes valles, determinados por los ríos que descienden de la cordillera occidental de la sierra, abiertos en abanicos, en deltas, al alcanzar la región del litoral del Pacífico. Estas últimas tierras se dividen en pequeñas parcelas de cultivo, donde la labor tradicional e inteligente dispone que hasta el último hilo de agua fecunde la arena y la transforme en animado jardín, en fértil huerto. Y este contraste se manifiesta también en la región de la sierra, donde en zonas sumamente próximas, se ofrecen todos los climas, desde las nieves eternas, pasando por la puna gris y fría al valle templado o al cálido fondo de una garganta. Los cerros se ven asaltados por los sembrados, por el trabajo del hombre, el cual ascendiendo a través de innumerables andenerías, pretende así alcanzar noblemente el cielo de sus dioses.

Más, en un segundo viaje, esta impresión fotográfica, estética, disminuye en importancia para el hombre de estudio y cede su paso al razonamiento, a la búsqueda de las causas que han de permitir explicar los diversos fenómenos. Empezamos, por cierto, a comprender, que las diversas culturas que se han definido en territorio tan variado, que pue-

den haber ocupado lugares ya habitados anteriormente, superponiéndose o continuándose, tal vez ellas mismas en su evolución durante siglos, deben haber elegido dichos parajes, por especiales motivos de relación, de directa dependencia con los recursos del medio, más que por la simple convicción sentimental o el mero conservatismo histórico.

La instalación humana en el litoral peruano del Pacífico, muestra claro, que entre los verdes valles de los ríos que lo cruzan, existen inmensos territorios donde la inteligencia del nativo trazó innumerables redes de canales y grandiosos y complicados planos de ciudades, todo lo cual se halla en la actualidad sepultado por la arena. La densidad de población ha sido tal, que sólo un régimen diferente de lluvias o bien una completa alteración en el sistema de riego pueden conducir a explicar el abandono de dichos lugares, por el hombre y la consiguiente invasión de los mismos por el médano en centenares de kilómetros cuadrados.

El carácter de las obras cumplidas en otras épocas es tan extenso y tan complejo, que evoca por cierto una cultura y una organización social especial que ha debido asistirla. La agricultura sostenida por la irrigación es una de las conquistas más positivas del hombre, que lo definen, precisamente, enfrentando las vallas que la madre naturaleza ofrece a su progreso.

Tratemos, pues, a través de esta charla, asistiendo a esta visión aérea del litoral peruano y del valle del Cuzco en la región de la sierra, de palpar las características de la instalación humana en épocas tan pretéritas y de comprender, en que forma las condiciones del suelo obran en manera tan imperativa sobre las mismas, determinando con idéntico determinismo el aislamiento o la unidad de las culturas.

El conferenciante describió en primer término las características físicas del Perú en la región de la costa y de la sierra, que tuvo ocasión de conocer en los años 1924 y 1935. De la costa enumeró las modalidades de las huacas que circunscriben la ciudad de Lima, construidas por el amontonamiento de millares de adobes, siendo uno de sus clásicos ejemplos el templo de Pachacamac sobre el valle de Lurin, que explicó en líneas generales, en lo referente al trazado de sus grandes recintos y a los dispositivos de enterratorios y embalsamamiento de cadáveres característicos de la región costera. Son los vestigios materiales de poderosos reinos, como el de Cury-Mancu, anterior a la conquista de estas regiones por los incas en tiempos de Pachacutec. Explicó el arquitecto Greslebin, sobre diversas fotos tomadas personalmente desde avión, las innumerables ruinas que contienen los arenales de la costa.

Al salir de Lima se advierten las localidades de Chillán y de Ancón. Yacen por doquier numerosos vestigios de ruinas cubiertos totalmente por la arena, pero visible desde el avión en forma y número, dado que el manto arenoso dibuja la estructura que cubre, sobre todo con la luz rasante de la mañana o de la tarde. Se observa la destrucción del cementerio de Ancón estudiado detalladamente por el patriarca de la arqueología americana, el doctor Max Uhle.

De Ancón se pasa al valle de Chancay, al del río Huacho sobre el río Huaura, que se abre camino entre los arenales de la costa. Luego, la extensión llamada Pampa del Medio Mundo entre Supe y Huaura, que hoy día es árida pero que muestra numerosos vestigios de canales hechos en época prehispánica. La esterilidad del suelo ha sido explicada más de una vez por la acción perjudicial de los terremotos sobre los cultivos y la alteración de la nivelación de los canales. De Huaura se pasa a Supe sobre el río Pativilca.

En las inmediaciones del río Fortaleza se encuentra una grandiosa obra de arquitectura indígena, la llamada fortaleza de Paramonga, que el arquitecto Greslebin pasa a explicar con la ayuda de sus fotografías tomadas desde avión. El lugar es de indescriptible belleza y la ubicación del monumento es estratégica. Su planta es de silueta poligonal con fuertes bastiones en sus vértices. Según algunos historiadores, esta fortaleza fué construida para celebrar la paz entre el rey Chimú Cancha y su conquistador Capac Yupanqui. Pero en opinión de Tschudi no puede esta fortaleza ser un monumento conmemorativo, pues esta clase de monumento se erigían únicamente en Cuzco. Más, bien, esta fortaleza debe de haber sido construida para asegurar el dominio de los chimús. Las luchas sostenidas por los chimús contra el rey



VISITA A LA FABRICA CERAMICA ALBERDI S. A.

Curys Mancu de Pachacamac hacen sospechar más bien, que esta construcción fué erigida como fortaleza fronteriza para resolver un problema militar entre poblaciones de la costa, mucho antes que se produjera la conquista de Capac Yupanqui.

Siguiendo el relato del viaje, el arquitecto Greslebin mostró el llamado cerro de La Horca al norte del río Barranca, lugar en el cual según Paz Soldán se erigieron las prisiones de los chimús. Wiener que ha estudiado también este paraje nos dice que desde este cerro hasta los contrafuertes de la cordillera se suceden ocho fortalezas de las cuales la que está más próxima al mar es la de Paramonga. Se atraviesan los valles de los ríos Huarmey, Culebra, Nepeña y Santa. Entre valle y valle pueden observarse los interminables desiertos de arena que evidencian las dificultades que tiene el autóctono para comunicarse entre los mismos y que son precisamente las que determinan tantos regionalismos, que culminan en expresiones culturales diversas.

Cerca del valle del río Santa, la misión Johnson Shippee que ha realizado en 1932 importantes relevamientos de sitios arqueológicos desde el avión, descubrió la existencia de una muralla de 65 kilómetros de extensión, que atraviesa montes y valles. Ha sido llamada la gran muralla, por su analogía con la gran muralla de China, aún cuando el muro peruano no sobrepasa una altura mayor de dos metros y está ejecutada con piedras groseramente trabajadas, unidas con barro. Se ignora si han sido los incas o los chimús los constructores de esta enorme obra de fortificación que había pasado desapercibida desde hace 75 años, a los viajeros que recorrieron la región.

Al llegar al valle de Moche se aperciben dos enormes montículos. Son las famosas huacas del Sol y de la Luna. Sobre una reproducción del plano del valle de Moche hecha por Wiener, en el cual ubica la ciudad de Trujillo y las famosas ruinas del Gran Chimú, puede comprenderse las razones que tuvieron los chimús y más tarde los españoles, para fundar en el centro de los valles sus ciudades, en esta llanura llamada de Mansiche o Chimú. Luego, sobre nuevos diapositivos, explicó el conferenciante el grandioso edificio llamado Gran Chimú, de silueta rectangular, que apoya uno de sus costados menores sobre la costa y eleva el resto sobre el valle por medio de terrazas superpuestas.

Describió el conferenciante la ciudad de Trujillo, haciendo notar que en sus calles sobrevive aún el espíritu de la colonia.

A continuación, el arquitecto Greslebin se refirió a la importante labor cumplida por el Museo de Chiclin, del cual es propietario don Rafael Larco Herrera y director su hijo, el estudioso arqueólogo, don Rafael Larco Hoyle a quien corresponde el desarrollo científico de la labor de este importante centro de estudio, que es continuamente visitado por los viajeros y los turistas del Pacífico. Ha explorado el Museo de Chiclin unos 1000 kilómetros cuadrados, con verdadero método y con personal calificado. Chiclin es el centro de operaciones del Museo, al este visitamos los cerros de La Cumbre, Tres Cruces y Gasñapo, en cuya falda se apoya el gran acueducto prehispánico que tiene 136 kilómetros de longitud, admirable por el enorme movimiento de tierras que se ha cumplido para realizar la obra y por el detalle particular de las estructuras para evitar las pérdidas de agua y para asegurar su mejor repartición sobre el terreno. Se recorrió la localidad de Salamanca y su respectiva playa, que posee tumbas de numerosas épocas. Con ayuda de diapositivos fué posible seguir todo el proceso de descubrimiento y relevamiento de una tumba muchic. La localidad de El Brujo, también sobre el Pacífico, muestra tres grandes huacas y numerosos vestigios de sepulturas.

Luego, pasó el conferenciante a estudiar las características constructivas de las huacas de Rosario, Cartavio, Pachén, el acueducto de Ascope y el observatorio de Facalá. Es de notar, que en la región de la costa, donde varios valles han tenido fáciles comunicaciones entre sí, se han encontrado siempre los vestigios de poderosos imperios, como ocurre en estos lugares de Moche y de Chicama, que han originado esta cultura Chimú o Muchic, siendo esta última, tal vez anterior a la Chimú.

A continuación explicó el disertante el plano de la ciudad del Cuzco en la región de la sierra. Sobre el clásico trazado de Wiener desarrolló sus características topográficas e ilus-

tró sus principales edificios y plazas. Se detuvo especialmente en el conjunto integrado por la fortaleza de Sacsahuaman, Ccolcampata, El Rodadero, y el Trono del Inca. Relató los últimos descubrimientos arqueológicos efectuados por el doctor Valcarcel en la fortaleza de Sacsahuaman que confirman las descripciones históricas que nos ha legado el Inca Garcilaso en sus Comentarios Reales.

Siguieron a estos detalles la descripción del Templo del Sol con sus características constructivas, mostrando su moderna adaptación del Convento de Santo Domingo. Y finalmente, explicó el arquitecto Greslebin, los variados tipos de aparejo existentes en el Cuzco, sospechados de pertenecer a épocas próximas de una misma cultura, dado que se comprueba la superposición de los mismos en un único edificio.

Señores:

En esta época de confusión para el espíritu en que América concerta a flor de labios su pregunta sobre la senda cierta que debe recorrer para lograr su verdadero destino, sólo presente insatisfacción ante el eco de la historia y la respuesta del arte que cronológicamente le corresponde. Juzgo cierta, y en un todo aplicada a América, aquella frase reciente de Rojas Paz, que nos dice "la historia está hecha por técnicos, por hombres entrenados y dedicados a una determinada actividad, por hombres que no son más que héroes, que no son más que patriotas, que no son más que tiranos, que no son más que santos. Todo el resto de humano que puede haber en un ser ha sido abandonado a las puertas de la historia".

En cambio, tan sólo nuestra Arqueología, la visión pretérita de América, a diferencia del arte y de la historia, debe mostrarnos en visión objetiva y directa la relación existente entre el hombre y la tierra, las posibilidades de hacer y de seguir haciendo en ambientes que se muestran invariables o poco modificados a través de los siglos. Aparecen así ante la exégesis del estudioso las formas simples y complejas del pensamiento, tanto los sentimientos que alimenta la masa directamente reflejados sobre el ajuar fúnebre que es siempre fiel retrato de la condición del muerto, como las formas superiores del pensamiento, el saber, la ciencia, la noción de orden cósmico, logradas como suprema perfección, presentes en jeroglíficos y dibujos sobre las superficies de los cerámicos o esculpidos en los muros de los edificios.

América, no repuesta aún, después de cuatro siglos, de la inhibición sensorial que le produjo la conquista europea, si- que sorda en gran parte al eco de los siglos que le dicta la respuesta. Enormes extensiones de territorio, como acabáis de ver, muestran en sus arenas desniveladas extensas ciudades enterradas, testigos de una mayor población anterior y enseñanza de cómo sería posible aún en mucho elevar sin temores la cifra de la natalidad que corresponde a aparentes desiertos. Ningún vestigio más apropiado que el arquitectó-



ASISTENTES A LA CONFERENCIA DEL Arq. HECTOR GRESLEBIN

nico, por su complejidad, tanto en su concepción como en su ejecución, para poder juzgar a través de él los antecedentes de un pueblo.

Según acabamos de verlo para el Perú, con sus cuidados recintos de piedra de la sierra o en sus montañas de adobe de la región de la costa, América supo encender en su hora lámparas propias, aquellas de que nos habla Ruskin, comunicando resplandores de fuerza, de verdad, de belleza, de recuerdo y sacrificio.

Son luces aún inextinguibles. A través de estas pocas proyecciones, que sólo poseen el mérito de haber sido obtenidas personalmente por uno de vuestros colegas, tratemos de recordar aquel grandioso panorama, de escuchar la verdadera respuesta Americana a la pregunta de la hora, aquel eco aún más claro que las enseñanzas del arte o de la historia. Respuesta desprovista de símbolos, de héroes, pero que traduce al desnudo la relación del hombre con el medio, su capacidad de vencer con recursos propios las múltiples dificultades de orden material y la honda espiritualidad que trasunta sus líneas, aquella que le permitió ingresar sin esfuerzos a una fe y luego sentarse tantas veces en las altas tribunas de occidente.

Terminada así lo que podríamos llamar la primera parte del interesante programa cumplido, aprovechamos el pequeño espacio de tiempo disponible para hacer una visita a la sede de la División Rosario, la que nos impresionó satisfactoriamente.

Indudablemente el broche de oro que demuestra palmariamente las proyecciones de los actos realizados y su organización que habla elocuentemente de las tareas desarrolladas por la C. D. de la División Rosario, fué el banquete servido en el Hotel Italia.

Alrededor de las mesas tendidas tomaron ubicación en franca y cordial camaradería las siguientes personas:

En representación del Excmo. Señor Gobernador de la Provincia de Santa Fe, el Señor Jefe Político de Rosario, Dr. Martínez Cilveti.

El Sr. Intendente Municipal de Rosario, Dr. Calixto Lassaga.

El Sr. Presidente del Consejo de Ingenieros de la Provincia y del Directorio de Obras Públicas, Ing. Celestino Mounier.

El Presidente del Colegio de Abogados, Dr. Horacio Thedy.

El Vicepresidente de la Asociación de Ingenieros, Ing. Gustavo Caesar.

El Dr. Giacosa, en representación del Círculo Médico.

El Presidente de la Sociedad de A. I. y Constructores, Arquitecto Tito Micheletti.

El Asesor Letrado, Dr. Juan Aliau.

El Dr. G. Sugasti del Directorio S. A. Cerámica Alberdi.

Sr. Manuel Antelo, Presidente del Centro La Propiedad.

Delegación de la S. C. de A. (Bs. As.), Presidente C. D. Arq. Jorge Sabaté.

Miembros de la C. D. y Arqs. Enrique García Miramón, Héctor Greslebin, Eduardo Fontecha, Eduardo J. R. Ferrovia, Carlos J. Muzzio y Ricardo U. Algier.

Representó a la División Córdoba su vicepresidente Arq. Angel T. Lo Celso.

Delegación de Arqs. de Santa Fe, Arqs. Francisco Baroni, Guillermo E. Ebrecht, Héctor Beltrame, Carlos Guerra Guerino, Roberto J. S. Croci.

Por el Sur de la Provincia, Arqs. Bernardino Naguerol Armengol y Paulino Lottici (h.); los miembros de la C. D. Rosario, Presidente Arq. Francisco Casarrubia, Vicepresidente, Arq. Emilio Marcogliese, Secretario Arq. David Berjman, Tesorero Arq. Elio M. Sinich y Vocales Arqs. Juan Carlos de la Riestra, Ernesto Roda y Juan C. Vamasco.

Asistieron los colegas de Rosario Arqs. Pedro Sinópoli, Carlos Vescovo, Jorge Tavernier, Ernesto Rouillion, Héctor A. Bianchi, Lorenzo Carattini, Felisa Daolio, Humberto Orlando, Jaime Rimbau, Luis A. Caffaro Rossi, J. M. Newton, Hernández Larquía, Guido A. Lo Voi, Antonio Torres, Emilio Maisonnave, Luis N. Díaz Andrieu, Atilio Todeschini, Juan B. Carattini, Luis Cozzo, César Fernández Paredes, J. A. Solari Viglieno, Antonio N. Rossi, Eduardo Scarabino, Marcelo A. Weill, Martín A. de la Riestra, José A. Micheletti, Alberto D. Vacca, Carlos Rassia, Atilio S. Moriello, Carmelo C. Militello Alfonso Capdevila, Domingo S. Tragoni, Antonio J. Pascuale, D. Rizzotto, Marcelo J. C. Gatta, Augusto Heitz, Alberto Tomassini, Alberto Marull, C. O. López Zamora.

A los postres usó de la palabra el Presidente de la División Rosario Arquitecto Francisco Casarrubia, quien dijo:

Señor representante del Excelentísimo Señor Gobernador,

Señor Intendente Municipal,

Señores representantes de Instituciones Universitarias,

Estimados colegas:

Celebramos hoy nuestra fiesta de camaradería, y esta brillante reunión culmina con un magnífico broche los actos programados.

Como Presidente de la División Rosario de la Sociedad Central de Arquitectos, cábeme el alto honor de dirigirme a los distinguidos huéspedes que honran nuestra mesa, para testimoniarles nuestro más sincero agradecimiento por la gentileza de prestigiar este acto; y a vosotros, colegas y amigos de Buenos Aires, Córdoba y Santa Fe, que en brillante delegación habéis venido con un cordial gesto de compañerismo a uniros a nuestro júbilo, simplemente os digo: Bien venidos!

Esta nueva etapa encuentra a nuestra Sociedad bregando con el entusiasmo de los días iniciales en pro de un mejoramiento integral en el campo de las actividades profesionales. Nuestra ciudad ha mantenido y acelerado el ritmo de progreso edilicio en todas sus fases, y nuestros colegas han contribuido a ello en forma evidente.

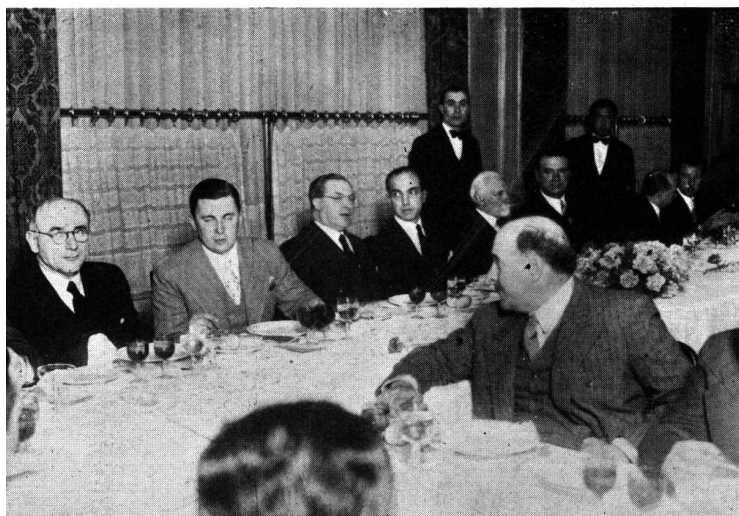
La capacidad de nuestros Arquitectos, como así sus condiciones realizadoras, han tenido oportunidad de manifestarse en todo momento.

Rosario ha dejado de ser una ciudad grande, para convertirse en una gran ciudad, con nuevas proyecciones, con nuevas necesidades; y los Arquitectos, elemento indispensable en esta marcha ascendente, han sabido asumir la responsabilidad que el momento les impone y han logrado dar acabada cuenta de sus posibilidades.

Las necesidades de la vida moderna han desarrollado las ciudades en forma tal que éstas han llegado a constituir el conjunto arquitectónico más grandioso y complejo que haya producido nuestra civilización. A esta situación han contribuido entre otros factores, especialmente el desarrollo industrial, con la consiguiente aglomeración de habitantes; el deseo de tener el máximo de comodidades y la constante y deseable elevación del standard de vida.

La decisiva importancia de la ciudad en la sociedad presente y el desarrollo de las poblaciones han impuesto la necesidad del estudio de los planes de ensanche, así como las modificaciones de las condiciones de vida han puesto de relieve la necesidad de transformar las plantas anticuadas de las ciudades primitivas.

La comprensión de estas ideas han llevado a los organismos dirigentes de las ciudades europeas y norteamericanas a estudiar planes de transformación y ensanche, planes que requieren un completo estudio de las condiciones de vida,



CABECERA DEL BANQUETE EN EL HOTEL ITALIA

que consulten el pasado y el presente y contemplen las necesidades del futuro.

El conjunto de estos estudios es lo que hoy llamamos Urbanismo, y nadie mejor que los Arquitectos para planearlos y dirigirlos.

Por desgracia estos ejemplos no se han generalizado en nuestros países y la mayor parte de los centros de población sufren las consecuencias derivadas de esta imprevisión.

Planimetría mal orientada, falta de avenidas de gran circulación, carencia de salubridad por escasez de espacios libres, ausencia absoluta de perspectivas grandiosas, mala ubicación de edificios y monumentos públicos, falta de gusto en ciertas obras de arte, y, en general, un desorden absoluto en su desarrollo, caracterizan a muchas de nuestras poblaciones.

Los accesos ferroviarios, automotores y aeropuertos, con sus estaciones y demás elementos son temas de candente actualidad, que habrá que abordar de inmediato.

Mucho cabría ahondar sobre estos tópicos, pero no considero oportuno explayarme en estos momentos sobre ellos.

El rol que el Arquitecto está llamado a desempeñar en el concierto de las actividades humanas es poco conocido por la inmensa mayoría de nuestros conciudadanos; será parte de nuestra acción difundir su función específica en toda obra edilicia, pública o privada.

Larga sería la simple reseña de los problemas que atañen al normal desarrollo de nuestra profesión.

Séame permitido expresar nuestros deseos de que ellos sirvan de acicate a todos los colegas para mantener latente el espíritu de solidaridad, que debe servir de norte a todos y a cada uno.

Colegas: Aprovecho esta ocasión para exhortaros a colaborar con todo tesón y entusiasmo en la obra en que estamos empeñados para beneficio general y que cada uno de nosotros sea un centinela de vanguardia en la brega por nuestros derechos.

Hagamos que el público nos valore como artífices del progreso edilicio, pero abandonemos la imposibilidad ante los múltiples problemas humanos interviniendo con eficacia en el concierto social y borrando la sensación muy difundida, por desgracia, de que el Arquitecto sólo sirve para trazar líneas en el papel.

Distinguidos huéspedes que honráis esta mesa:

Apreciamos en todo su significado el alto estímulo de vuestra presencia que al mismo tiempo que nos honra, nos da el aliciente de proseguir con todo empeño la obra iniciada y que cuenta con tan alto auspicio.

Señores: Brindo por la feliz solución de todos nuestros anhelos y por la ventura personal de los presentes.

He dicho.

Una salva de aplausos calurosos rubricó las últimas palabras del Arq. Casarrubia y la incorporación del Arq. Sabaté quien pronunció el siguiente discurso:

Señor Representante del Excmo. Sr. Gobernador, Señor Intendente Municipal, Señores Representantes de los Centros Universitarios, Estimados colegas:

Es con verdadera satisfacción que he venido a tomar un asiento en esta fiesta de camaradería en la cual haré uso de la palabra, por especial invitación del distinguido colega, señor Casarrubia, Presidente de la División. Lo hago con placer porque me brinda la oportunidad de felicitar a todos nuestros colegas por la participación que han tomado en los esfuerzos comunes que nuestro Centro realiza para llegar a las finalidades que nos hemos trazado, de contribuir a todo lo que signifique un progreso en el engrandecimiento de nuestra patria.

Nuestra profesión está íntimamente vinculada al desarrollo del país; no podemos sustraernos a cumplir con nuestro deber, como tampoco puede el país prescindir de nuestra especialización, lo que, debo decirlo, y no con espíritu de crítica, no ha sido hasta ahora tomada suficientemente en cuenta por nuestros hombres de gobierno.

Este aparente o real olvido tiene sin embargo su explicación. Hasta ahora, todo en la Argentina, se hacía en forma espontánea, individual, no existía ni se creían necesarios los planes de conjunto. Nadie preveía el admirable y rápido desarrollo que sorprendió a los más optimistas, como Rivadavia, que en parte, tuvo para la ciudad de Buenos Aires, una visión de su futuro; en esa evolución vertiginosa de la que vuestra ciudad es un admirable ejemplo.

Los dirigentes solo pudieron resolver los problemas a medida que se presentaban y debemos reconocer que mucho se ha

hecho a pesar de esa falta de previsión y de unidad directiva.

Hoy debemos regir nuestras obras, tomando como base las buenas enseñanzas, las lecciones del pasado con las previsiones del futuro.

Nos encontramos en presencia de problemas creados, ante lo que está hecho, lo que debe modificarse y también con las nuevas necesidades que nos impone el progreso de las ciencias, sean mecánicas: como automotrices con los problemas de circulación, aeropuertos, centralización de estaciones; sean físicas y morales como la necesidad de espacios libres, parques, campos de deportes, teatros al aire libre, para formar una población sana de cuerpo y alma; sean de seguridad pública y nacional: como cárceles, cuarteles; sean de salud pública como hospitales, dispensarios, preventorios, etc.; sean administrativas como creación de centros Cívicos; sean de instrucción pública como la creación de centros de estudio, ciudades universitarias, institutos de investigación nacionales y extranjeros.

Todos estos múltiples y complejos problemas, son de la incumbencia del arquitecto, que no solo debe resolverlos en su ejecución, sino preverlos, orientando la acción ejecutiva de los gobernantes. Es decir, que su intervención en la vida sana, práctica y organizada del país, no solo debe ser amplia sino de una acción medular.

La historia de los pueblos se refleja en la visión de su arquitectura y de su arte.

Los arqueólogos reconstruyen la vida de los pueblos leyendo en el libro que, para ellos, constituyen los monumentos en ruinas y piedras vetustas. Nuestro eminente colega, Greslebin, acaba de demostrarlo en su interesante y sabia conferencia de esta tarde.

Imbuídos de estas ideas y con la determinación de aportar todo nuestro entusiasmo para llevarlas a la práctica, hemos encontrado el apoyo de todos nuestros colegas, así como también el de muchos de los hombres de gobierno, de la opinión pública y de la prensa en general.

No quiero reseñar toda nuestra labor y los resultados obtenidos, pero sí debo informarles sobre algunos de los hechos principales.

La vieja costumbre de encargar los proyectos para la construcción de edificios públicos al más influyente, está por desaparecer; nuestra campaña en ese sentido ha tenido su lógico resultado, el gobierno de la Nación ha constituido una Comisión Honoraria en la cual he sido incluido como representante de la Sociedad Central de Arquitectos, para estudiar un proyecto de reglamentación para regir los certámenes a que dará lugar la ejecución de todas las obras nacionales, lo que ha sido para nosotros y en beneficio para el país una de nuestras principales preocupaciones. Ahora falta que se decidan al estudio de los planes de conjunto, que contemplen la ubicación de los mismos.

Cumplo con el deber de agradecer y aplaudir al Gobierno de Santa Fé que ha resuelto llamar a concurso para el Monumento a la Bandera, para el Palacio de Justicia, cuyo programa podría completarse organizando un concurso de ideas para resolver sus emplazamientos, entrando así con amplia visión en el camino constructivo de nuestro futuro.

Hemos intervenido en cuanto cuestión se ha debatido, sea de construcción, sea de organización general, dando nuestra opinión que a menudo no nos pedían pero que debíamos dar, cumpliendo así, nuestra misión.

Propiciamos también, la realización de nuevos proyectos, tales como el de la creación del aeropuerto de Buenos Aires, de ciudades universitarias, que ya ha tenido eco favorable en la provincia de Mendoza, cuyo gobierno ha tenido la deferencia de invitarnos a visitar su capital para que podamos presentar un proyecto de urbanización amplia que comprendan Centros Cívicos, emplazamientos de hospitales y futura organización de una ciudad Universitaria en grandes espacios libres y rodeado de parques, de acuerdo a los conceptos más adelantados que rigen hoy en esa materia.

En cuanto al décimoquinto Congreso Internacional a realizarse en Washington, conjuntamente con la Exposición de Arquitectura de las Américas, nos obligó a hacer un verdadero esfuerzo. El gobierno Norteamericano se había dirigido por intermedio del Ministerio de Relaciones Exteriores al Poder Ejecutivo pidiéndole expresamente una delegación de arquitectos y la participación de los mismos en la Exposición.

Esperábamos que nuestro gobierno, nos invitara a participar en este certamen, y que designara una delegación de arquitectos, pero fué en vano. Se nombró un delegado ajeno a

nuestra profesión de lo que nos enteramos por los diarios. Dejados de lado, a último momento fuimos solicitados directamente por la Embajada Norteamericana a participar. Pusimos rápidamente manos a la obra, pudiendo reunir 170 trabajos que reseñamos en un catálogo impreso en inglés y en español, que comprende una somera historia de nuestra arquitectura colonial, una comparación de la evolución de la ciudad de Bs. Aires en cuarenta años, y la descripción de los trabajos presentados de arquitectura contemporánea. Tuvimos el justo tiempo de efectuar la exhibición de los trabajos por unas horas, a la que invitamos al Excmo. Señor Embajador de E.E.U.U. y a nuestros ministros de Relaciones Exteriores, de Instrucción Pública y Hacienda; inauguróse esta muestra con la presencia del primero de los nombrados, quien nos felicitó por el esfuerzo realizado, así como por los trabajos, que juzgó interesantes.

Esperamos que con ello, contribuiremos a que la República Argentina haga presente en esa exposición, desempeñará un papel honorable entre las naciones que concurrirán, ya que nuestra representación oficial en el Congreso la asumirá nuestro colega, el Decano de la Facultad de Arquitectura de Montevideo, Arq. Armando Acosta y Lara.

Debemos agradecer la colaboración de los colegas que han presentado trabajos y en particular a los colegas Mario Buschiazzi y Adolfo Justo Estrada, por su valiosa y activa participación en la organización de la muestra y preparación del catálogo.

Próximamente en Buenos Aires tendrá lugar la Exposición Panamericana de la Vivienda Popular Urbana. Por resolución del Concejo Deliberante asumiremos la responsabilidad de su presentación.

La vivienda rural, fué objeto de un concurso gracias a la iniciativa bien inspirada del Banco de la Nación Argentina, por quien fuimos solicitados para auspiciarlo. Ustedes ya conocen el franco, y puedo decir, brillante éxito que alcanzó. Debo recordar aquí a nuestro colega Lissarrague, Director de Arquitectura del Banco por su actuación en la emergencia.

En fin, aportamos también toda nuestra atención en la realización de actos culturales tales como, exposiciones de arte, conciertos, conferencias, etc., como la que esta tarde se efectuó en esta ciudad.

Creo también, que pronto estará definitivamente resuelto por los poderes públicos, a quienes les toca únicamente sancionar lo que ha sido aceptado de común acuerdo por los gremios de arquitectos, ingenieros, constructores y afines, es decir, la reafirmación de nuestras profesiones.

Desde muchos años atrás ha existido una rivalidad incomprensible entre los que ejercían estas profesiones que no se excluyen las unas a las otras, sino que bien al contrario, se complementan.

En efecto, en sus orígenes, el arquitecto, concentraba todas sus actividades; citaré a Miguel Angel, a Leonardo da Vinci, entre muchos otros, como acabados modelos de esa concentración de ciencia y arte, que se ha separado más tarde en su enseñanza, no para dividirla, sino para acelerar su perfeccionamiento, pues los progresos alcanzados en ambas ramas no permitían que un solo hombre las abarcara en su totalidad. Este fenómeno ha sido similar y paralelo con todas las demás ramas de los conocimientos humanos. El clínico no excluye al cirujano, ni este al especialista, bien al contrario, se complementan.

Este hecho a pesar de su evidencia, parecería no ser comprendido entre nuestros gremios, y debo decirles que tuve la grata sorpresa, cuando nos abocamos al estudio de este problema, de encontrar un espíritu altamente comprensivo, tanto entre los ingenieros como entre los constructores. Me complazco en recordar al Ingeniero Vaquer, Presidente del Centro Argentino de Ingenieros, que con todo entusiasmo se dispuso, no solo a encontrar la solución sino que colaboró al reaccercamiento, así es, como de común acuerdo, redactamos un proyecto de reglamentación aceptado por todos, el que entregamos a la Comisión de la Cámara de Diputados, encargada de ese estudio. Para nosotros, por lo tanto, el problema está resuelto, delimitando el alcance de cada profesión. Con esa unión espiritual obtendremos más pronto los resultados prácticos, en el vasto programa constructivo que tiene por delante nuestro país.

El eminente colega del Uruguay, Gral. Arq. Baldomir, que tuvo la gran deferencia de hacernos una visita especial en su viaje oficial a la Argentina, me explicaba, ciertos detalles de la organización de las escuelas y Universidades de su país, donde nuestros colegas han hecho obra tan importante, lo

que traía a mi memoria el recuerdo de lo que manifesté en la comida de camaradería del año pasado en este mismo lugar, cuando me referí a la urgencia imprescindible de la creación y organización de las Facultades de Arquitectura para no encontrarnos en inferioridad de condiciones con las demás naciones, que siguen con marcha acelerada el noble rearme del espíritu en beneficio de la humanidad. Citaré entre ellos el Brasil, que ya tiene los instrumentos intelectuales más perfeccionados, creando varias ciudades universitarias, y hablo de este país porque además en breve, vendrá a nuestra Sociedad Central para dar conferencias, una delegación oficial presidida por el eminente rector de la Universidad de Río de Janeiro, Dr. Raúl Leitaó de Cunha.

Aunque ya larga esta exposición y abusando de vuestra gentileza, no quiero terminarla sin abordar un punto relacionado también con nuestra profesión y que interesa en sumo grado a los poderes públicos, que tienen que luchar contra un prejuicio o una idea errónea encarnada en general en el pueblo, sobre los dineros públicos invertidos en obras de embellecimiento.

Hay una tendencia en considerar que todo lo que se invierte en grandes composiciones de embellecimiento, es un lujo superfluo, casi innecesario, y ese es un gravísimo error. El arte, no es solo un motivo de esparcimiento y de descanso para el espíritu. Tiene además un efecto estimulante que debe ser tenido en cuenta; y nadie ignora la influencia de la mente sobre la salud física. Un hombre alegre es optimista y su rendimiento es mayor. Debe por lo tanto, atenderse al espíritu como se atiende el mecanismo de las funciones biológicas.

La vieja fórmula "mens sana in corpore sano", es de sabiduría máxima dentro de su estructura simplista, a la que se llegó hace siglos por empirismo, y que la ciencia corrobora todos los días. Los dos términos de esta fórmula son indisolubles, tienen una interdependencia imperativa como todas las leyes que rigen la naturaleza.

Por eso, los que se dedican a curar el cuerpo son los primeros en apelar, para conseguir resultado, a los efectos estimulantes del arte sobre el bienestar humano.

La música eleva los sentimientos y a veces los exalta. Conocido es el efecto de la luz sobre nuestros nervios, y en general, las influencias que ejercen sobre nosotros todos los elementos externos a los que no nos podemos substraer.

El ser humano, aunque ente sociable, no ha nacido para vivir en aglomeraciones compactas; esta es una vida artificial y el hombre al ser así transplantado, debe fatalmente sufrir porque le faltan algunos de los elementos que le son necesarios para su perfecto desarrollo físico y moral.

En las ciudades, se ha destruido la naturaleza, suprimidos todos sus elementos de satisfacción y necesarios para la vida, sin lo cual peligra la fortaleza humana, y ese ambiente ficticio será fatalmente funesto, sino se contempla y se previene la conservación de ese factor indispensable.

Entonces, el urbanismo, la estética y el arte en general, son tan esenciales como lo son los problemas del abaratamiento de la vida y otros conexos.

Por lo tanto, el dinero invertido en el embellecimiento de la ciudad, lejos de ser un tributo rendido al placer y a la vanidad, es un capital que produce un interés elevado, que se traduce y se percibe, por un rendimiento mayor del esfuerzo humano, impulsado a una sana actividad.

Un ambiente alegre y estético propende a la creación de impulsos generosos y nobles.

Es necesario llevar al convencimiento general, la verdad de estas ideas, así contribuiremos a facilitar la obra de los hombres progresistas de gobierno, creando el ambiente necesario, para que todos los días veamos embellecer el país, y fortalecer la moral del pueblo, que hoy más que nunca, tendrá que estar preparado, para afrontar con sana determinación, los grandes y graves problemas sociales que agitan al mundo.

Brindo por la ventura personal de todos los presentes y para que sea una realidad, todo lo que los hombres de buena voluntad desean para el bien general.

Una prolongada ovación certificó la adhesión más amplia a la exposición y conceptos vertidos por nuestro presidente.

Se tomó una copa de champagne y luego de una amable sobremesa, se puso término a la brillante jornada cumplida.

Tal es en síntesis la descripción de los acontecimientos desarrollados, que esperamos se repitan para bien de nuestra institución.

MUESTRA de la EXPOSICION de la PINTURA FRANCESA desde 1800



LOUIS DAVID

RETRATO DE UN JOVEN PINTOR - 1786



EUGENE DELACROIX

MUJERES TURCAS EN EL BAÑO - 1854



HONORE DAUMIER — CRISPIN Y SCAPIN — HACIA 1857 - 1859

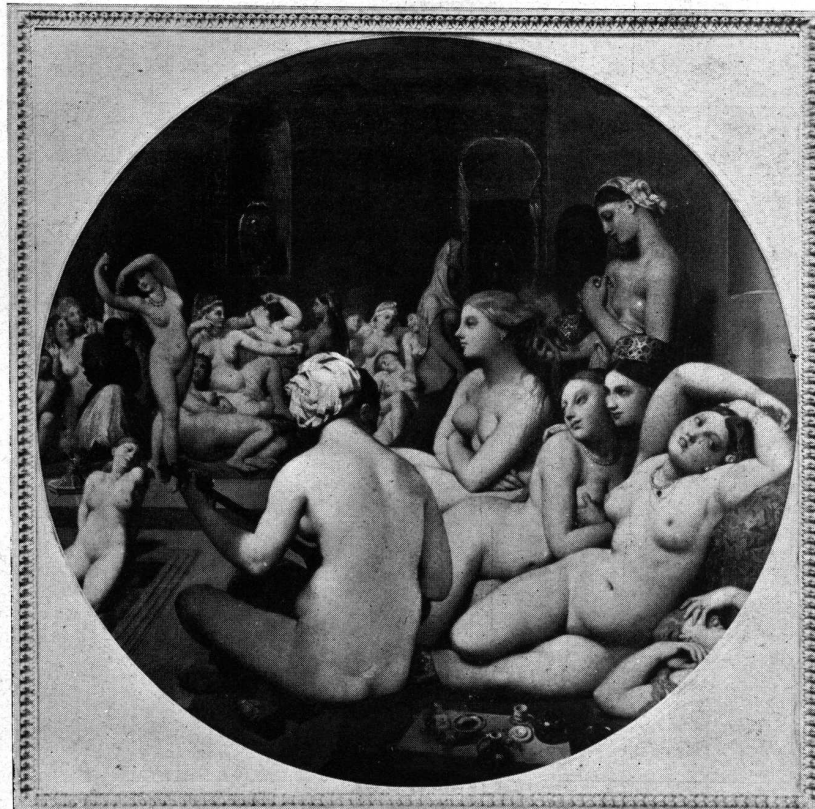
MANET Y DEGAS

EN EL JUICIO
CRITICO DE
M. RENE HUYGHE

LA Exposición de Arte Francés realizada con tanto éxito en Buenos Aires, ha constituido, además del acontecimiento pictórico excepcional que en si misma significa la rica muestra, un extraordinario motivo de cultura artística llamado a tener inestimable influencia entre nosotros.

Parece innecesario destacar que la sabia y erudita palabra de M. René Huyghe, conservador del Museo del Louvre y comisario general de esta Exposición, ha sido una magnífica contribución a esa importante consecuencia de cultura general.

El ciclo de conferencias desarrollado por M. Huyghe sobre la personalidad de los grandes maestros modernos del arte francés ha constituido, en verdad, un acontecimiento de alto



JEAN DOMINIQUE INGRES — EL BAÑO TURCO - 1859

significado intelectual. Auditorios numerosos y selectos siguieron con interés creciente los bellos y sutiles análisis del orador sobre los más significativos valores de las nuevas escuelas pictóricas de su patria en sus relaciones con las manifestaciones universales de las artes plásticas.

No nos es posible por razones de espacio, reproducir, ni siquiera en síntesis, los conceptos fundamentales expuestos por M. Huyghe en su ciclo oratorio. Pero no resistimos al deseo de transcribir la esencia de sus juicios sobre Manet y Degas, característicos del método expositivo del ilustre erudito francés.

Tomamos dichos juicios de las crónicas que sobre estas conferencias publicó "La Nación", el 22 y 26 de Julio respectivamente.

Al hablar de Manet, subrayó M. René Huyghe, que aunque no haya dejado en la historia del arte ni la revelación de una nueva vida sensible, ni el rastro agitado de una teoría estética original, Manet es, a no dudarlo, uno de los grandes revolucionarios de la historia. Se le considera particularmente como el fundador de la escuela impresionista.

En realidad — recaló después sutilmente el orador —, por sus costumbres y su temperamento Manet no estaba predestinado hacia la técnica y hacia el espíritu del impresionismo. El valor revolucionario de su arte es el que ha hecho que fuera erigido como jefe por la nueva generación, cuyo ideal, sin embargo, era algo diferente del suyo. El arte de Manet excede al impresionismo, para unirse a ciertas grandes tradiciones clásicas de la escuela francesa. En particular, este maestro se complace en tomar sus temas y sus personajes de telas y de grabados antiguos.

En apoyo de sus palabras, el conservador del Louvre hizo proyectar en la pantalla una serie de cuadros y de grabados en los cuales

EDOUARD MANET
EL "SKATING" - 1877



Manet ha recogido a los modelos que luego trataría en una forma totalmente distinta. Demostró así que el origen de la célebre "Ninfa", pintada por Manet y que pertenece a nuestro Museo Nacional de Bellas Artes, se encuentra en un grabado "d'après" Rubens.

El temperamento de este pintor admirable le mueve a obtener una visión bien nítida del objeto, es decir a todo lo contrario de lo que se señala al estudiar el procedimiento impresionista. La obsesión del objeto adquiere tan grandes proporciones que Manet respeta difícilmente el espacio y que en numerosas oportunidades ha recortado grandes composiciones "para liberrar los "morceaux" que había reunido con tanta dificultad".

VINCENT VAN GOCH
LA LLUVIA - 1889

Asimismo hizo notar el conferenciante que en Manet hallamos presente una de las "constantes" fundamentales de la escuela francesa, como ser un trazado regular subrayando las líneas verticales y las horizontales.

Para terminar dijo el orador que en este arte casi exclusivamente pictórico, en el cual el artista no se ha propuesto expresar ideas ni sentimientos, sino traducir el esplendor de la pintura misma, punza una poesía bien determinada, el "charme étrange" citado por Baudelaire y que nace del contraste entre un colorido impulsivo y sutil y una intensidad, una regla secreta, que brinda a este arte superficialmente delicado una recia estructura.

No menos interesante fué la disertación sobre Degas. Empezó el orador, explicando que Degas fué un gran burgués. Nacido en una familia noble, emparentada con ilustres linajes italianos, se formó en un medio especial que influiría notablemente sobre su obra toda. Destacó seguidamente que durante su vida entera este artista extraordinario luchó entre dos tendencias fuertes: el realismo y la imaginación. Al principio, se dejó arrastrar por la primera y pintó algunos cuadros, inspirándose en la manera de Delacroix, que trataban temas históricos o mitológicos, pero bien pronto comprendió que había errado el camino. Lanzóse entonces al extremo opuesto, y una tela de la famosa serie de las "Lavanderas", que M. Huyghe hizo proyectar sobre la pantalla, prueba la forma en que se adaptó a esa modalidad. Ardua fué la lucha hasta que Degas encontró el justo medio, es decir, un mundo que apoyado reciamente sobre la realidad se lanza, aligero, hacia los dominios de la fantasía. Creó así todo un mundo extraño, fabuloso, por medio de la utilización de puntos de enfoque hasta entonces desconocidos y que la técnica clásica, la Renaciente sobre todo, re-



PABLO PICASSO
LA RESPUESTA - 1923



HENRI MATISSE

FRUTAS Y FLORES - 1924

chazó invariablemente. Así, se alzó varios metros de la visual normal, para recoger una nueva imagen, o pintar conjuntamente elementos situados en planos muy distintos o cortó sus telas en formas caprichosas, logrando así introducir a quien las mira en un universo irreconocible, descabezado y sin embargo, rico de verdad. Todo ello condujo a Degas a fijar su reinado maravilloso en un medio que, siendo esencialmente real, es hecho de fantasía: en el teatro, en la danza, y también, por su afán de búsqueda de lo ignorado, en las escenas de "toilette" femenina poco tratadas hasta su época.

M. Huyghe mostró sucesivamente por la proyección de una serie de estampas variadas, interesantísimas, la preocupación terrible que aguzó a Degas en su carrera en pos de lo inalcanzable. Explicó como trabajaba este pintor, por medio de una serie de croquis infatigables que luego, como Watteau, utilizaría una y otra vez en sus cuadros admirablemente compuestos. Sus últimas palabras pintaron la tragedia de la vejez de Degas.



RECITAL DE MUSICA Y CANTO

EN LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

TODO un acontecimiento social resultó el concierto que tuvo lugar el día 29 del mes ppdo. en los salones de la Sociedad Central de Arquitectos.

La selecta concurrencia que llenaba totalmente la sala, entre la que se encontraba el Presidente y demás autoridades de la casa, los maestros Alberto Williams, Floro Ugarte y otros, la señora Enriqueta Basavilbaso de Catelin y numerosas damas y caballeros vinculados a las artes, aplaudió con grande entusiasmo esta audición.

El programa en que tomaban parte, la señora Antonieta Silveyra de Lenhardson y los señores Adolfo Mompurgo y Alfredo Rodríguez Mendoza, fué iniciado con obras de Glück y Boccherini interpretadas en instrumentos antiguos por Mompurgo en "Viola Bordona" y Rodríguez en "Clave"; seguidamente la señora de Lenhardson cantó con la gracia y maestría que le son características, obras de Williams, Ugarte, de Rogatis, Chabrier y Debussy, luciendo sus dotes de exquisita musicalidad y su timbre de voz, tan simpático y lleno de colorido que lo matizan con tal fluidez de sonidos que dán a su canto una honda emoción.

El señor Rodríguez Mendoza demostró una vez más en el piano y clave sus grandes cualidades de concertista.

En violoncello y piano fueron oídas también, interpretadas por Mompurgo y Rodríguez, obras del mismo ejecutante Mompurgo, de Cui y Popper.

El acto fué abierto por el Arq. Carlos Vidal Carrega, Presidente de la Comisión de Cultura de la S. C. de A. quien al hacer la presentación de los intérpretes puso de relieve la personalidad artística de cada uno de ellos, por lo que a fin de darlos a conocer a nuestros lectores consideramos oportuno transcribir a continuación el discurso pronunciado con tal motivo:

Señor Presidente, Señoras y Señores:

Prosiguiendo el plan de Acción Cultural que la Sociedad Central de Arquitectos, desarrolla con toda fe en sus promisorios resultados, damos hoy esta interesantísima audición, dedicada a la "Música" hija predilecta de la Arquitectura, por ser ella, la que mejor dulcifica el espíritu, dándole placidez, contribuyendo de este modo a predisponer la imaginación para inspirar y crear obras bellas.

Es así como la "Música" se nos brinda en este acto, presentándonos con el canto que nos va a hacer oír Antonieta Silveyra de Lenhardson; con los instrumentos de cuerda (Viola Bordona y Violoncello) que tan magistralmente toca el profesor Morpurgo y con piano y clave en los que Rodríguez Mendoza pondrá de manifiesto sus dotes musicales.

No deseando distraer sino el tiempo indispensable para presentar en nuestra casa los artistas que acabo de nombrar, me limitaré solo a decir lo más sucintamente posible, los grandes méritos que encierra la personalidad de cada uno de ellos.

Antonieta Silveyra de Lenhardson, un espíritu delicadísimo, cuya personalidad destaca por sus grandes cualidades de cantante, por la dulzura y belleza de su voz, cuyo timbre tan lleno de matices le permite abarcar un vastísimo repertorio, tiene títulos adquiridos que la colocan entre las mejores. Su actuación artística es muy grande: Fundadora de instituciones de cultura musical, tales como "Diapason" "La Wagneriana" "La Cultural de Conciertos", tiene la primicia de haber cantado en Buenos Aires, la música francesa de Debussy, Ravel, Fauré, Chabrier y otros. Dió también bajo la dirección de su autor, la primera audición de "Roi David" de Honneger.

Gastón Poulet, Ansermet y otros maestros, han dirigido la orquesta en conciertos en que Antonieta tomó parte; como así mismo, actuó en los estrenos de "Martirio de San Sebastián" y "Prosas Líricas" de Debussy; en el de "Le Miroir de Jesu" de Caplet y en el de "Amor Brujo" de Falla; audiciones dadas por primera vez en Buenos Aires, como así mismo el "Orfeo" de Monteverdi en forma de concierto. En repetidas ocasiones ha cantado obras de Pizzetti y Casella, con sus mismos autores al piano y también se ha repetido este hecho con los maestros, Amadeo Vives, Villalobos, el padre San Sebastián y otros. Con la famosa soprano Ninon Vallin cantaron "La Damselle Elu" de Debussy, con éxito extraordinario y con el barítono De Lucca como partenaire, cantó escenas de "Don Juan de Mozart".

Durante su estadía en Estados Unidos de Norte América, inició el intercambio musical con la Argentina, haciendo conocer allí, obras de Williams, Aguirre, Ugarte, De Rogatis, Rodríguez, Celia Torra y otros maestros argentinos.

En el Teatro Colón, donde ha cantado con orquesta, estrenó con su autor, obras de Ernesto Halfer.

Mucho habría que decir todavía sobre los méritos de Antonieta, pero ella misma los va a exteriorizar mejor, en cuanto escuchemos su voz, que dirigida con la maestría y exquisita musicalidad que posee como un don natural, ha de arrancar los más merecidos aplausos.

Adolfo Morpurgo, es una personalidad bien definida en el arte musical argentino. De origen italiano, naturalizado argentino y residente en esta desde hace cinco lustros, ha hecho en ese período, una carrera que lo ha llevado a ocupar un lugar destacado en los ambientes musicales.

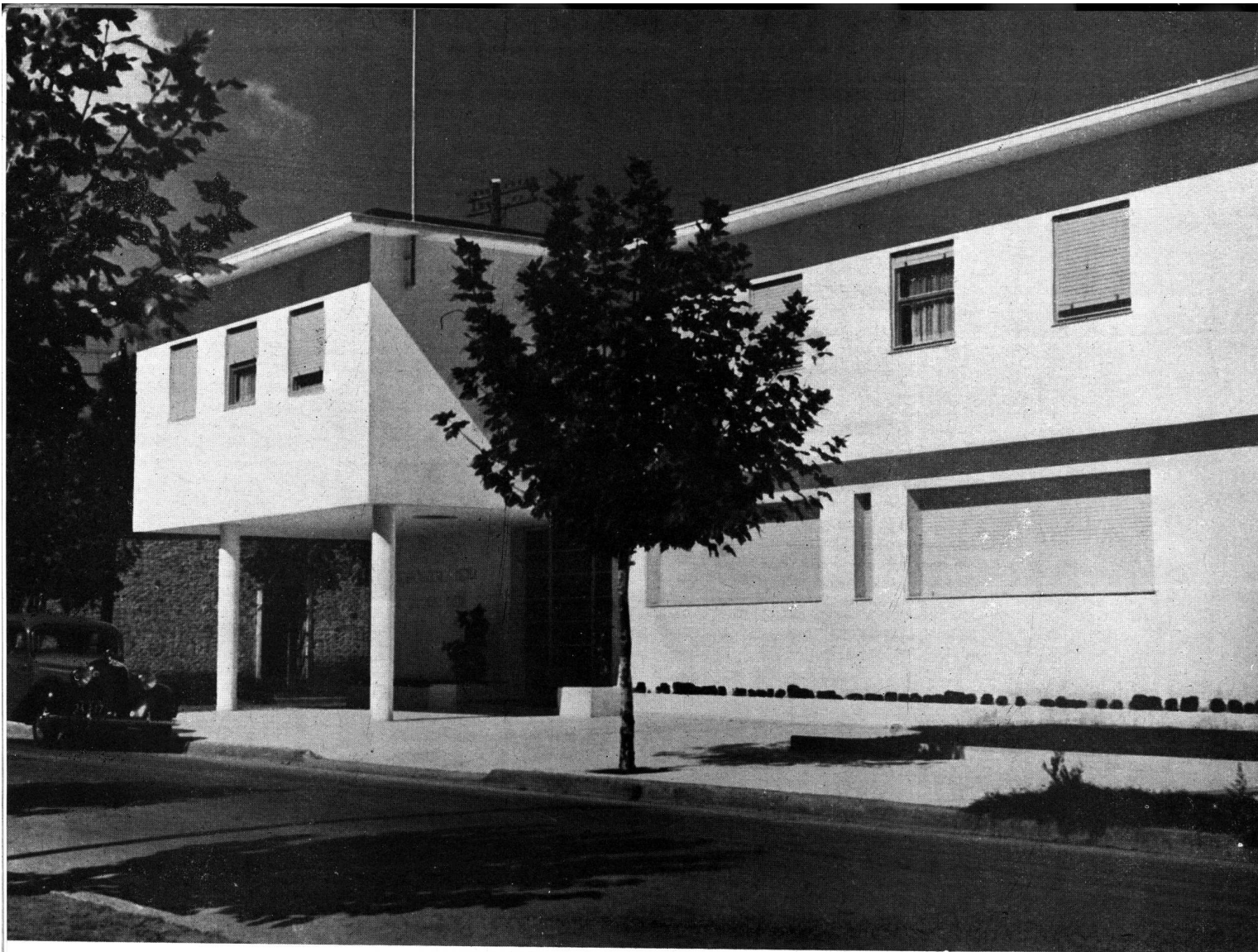
De vasta cultura general, ha actuado como director con grandes éxitos, frente a conjuntos sinfónicos. Ha sido además, fundador del cuarteto de la "Asociación Wagneriana" y más tarde de la "Orquesta de Cámara" de dicha asociación. Su espíritu dinámico y emprendedor, le hizo fundar también la Orquesta Sinfónica de la "Asociación Argentina de Música de Cámara" y la "Sinfónica de la Provincia". Catedrático en la Universidad de La Plata, en el Conservatorio Nacional de Música y Arte Escénico y en el Conservatorio Municipal; ha sido también, organizador de prestigiosos conciertos. Su escuela de Violoncello ha dado excelentes discípulos y reafirmado sus éxitos, fundó el año ppdo. la "Agrupación de Instrumentos Antiguos", que, en reconocimiento de los valores que dicha "Agrupación" encierra fué oficializada, por la Comisión Nacional de Cultura.

El programa se inicia con una Melodía de Glück y un Minuet de Boccherini, que oiremos en "Viola-bordona" y "clave" y vamos a tener el placer de deleitarnos con la purísima y dulce sonoridad de la viola bordona que nos traerá de nuevo a nuestra mente la honda emoción que produjo este instrumento en el Teatro Colón, cuando dirigida por los grandes maestros Buch y Kleiber escuchábamos con verdadero encanto, los solos de la Pasión, según San Mateo y según San Juan, del colosal maestro Juan Sebastián Bach.

Alfredo Rodríguez Mendoza, aun cuando podría decirse que se inicia en su carrera, es ya un eximio concertista de piano, lleno de brillantes cualidades, que perfilan su marcha ascendente en la carrera emprendida. Hizo sus estudios en los Conservatorios Nacional y Municipal, actuando en importantísimas audiciones con su señor padre y con la profesora Amelia Cocq de Weingad; ha dado conciertos en Bahía Blanca, Córdoba, Mendoza y Tucumán; habiendo también hecho conocer nuestra música en Río de Janeiro, donde como solista tuvo una lucida actuación. Con música de Cámara ha puesto de relieve sus condiciones de gran pianista, en ejecuciones en que tomó parte acompañando a los maestros, Amelia Cocq de Weingad, Morpurgo y Bandini.

Me es sumamente grato exteriorizar mi satisfacción por el auspicio que la Sociedad Central de Arquitectos por intermedio de su digna C. D., presta a todo lo que significa cultura y que no ha ahorrado sacrificio para que el éxito corone nuestro esfuerzo, como lo demuestra ya, las varias exposiciones de artes plásticas, conferencias, conciertos, recepciones y otros actos de Acción Cultural ya realizados y a realizarse durante el año en curso, aquí y en el extranjero; actos que han dado también oportunidad a que nuestra importantísima "Revista de Arquitectura" se haya hecho doblemente interesante, no solo para los profesionales, sino para los intelectuales en general, por haberse ampliado su material de lectura e ilustraciones, con las notas de arte que en todas sus fases, han tenido lugar en nuestra casa, lo que la eleva en su categoría a la altura de la mejor Revista extranjera; de ello pueden con harta justicia, sentirse orgullosos, la Dirección, la Redacción y también la Administración de la misma.

Voy a terminar pidiendo a todos colaboración en la tarea en que estamos empeñados, anticipando ya el aplauso, para los concertistas que oiremos enseguida.



FACHADA

SANATORIO DE LA CORPORACION MEDICA DE GENERAL SAN MARTIN

Calles Caseros y Matheu - San Martín - F. C. C. A.

Arquitecto: MARIO ROBERTO ALVAREZ
(S. C. de A.)

Ingeniero: ROBERTO F. A. MIGLIARO

AL realizar esta construcción, se ha buscado y obtenido una máxima concentración e independencia de las distintas localizaciones.

Fueron causa determinante, del partido adoptado, la ubicación, en el cuadrante NE. y en el primer piso, de las salas de enfermos, con objeto de asegurar la mayor aislación y asoleamiento.

En P. B. que se ha desarrollado en forma lineal, se han situado en una de las alas, los **Servicios Externos** que comprenden: 2 Consultorios, Sala de Rayos y espera con sus correspondientes dependencias: Salitas de comando, revelación, vitrinas, toilettes, placards y depósitos.

Al **Hall Principal**, dan acceso los servicios generales, la administración y los elementos de circulación vertical.

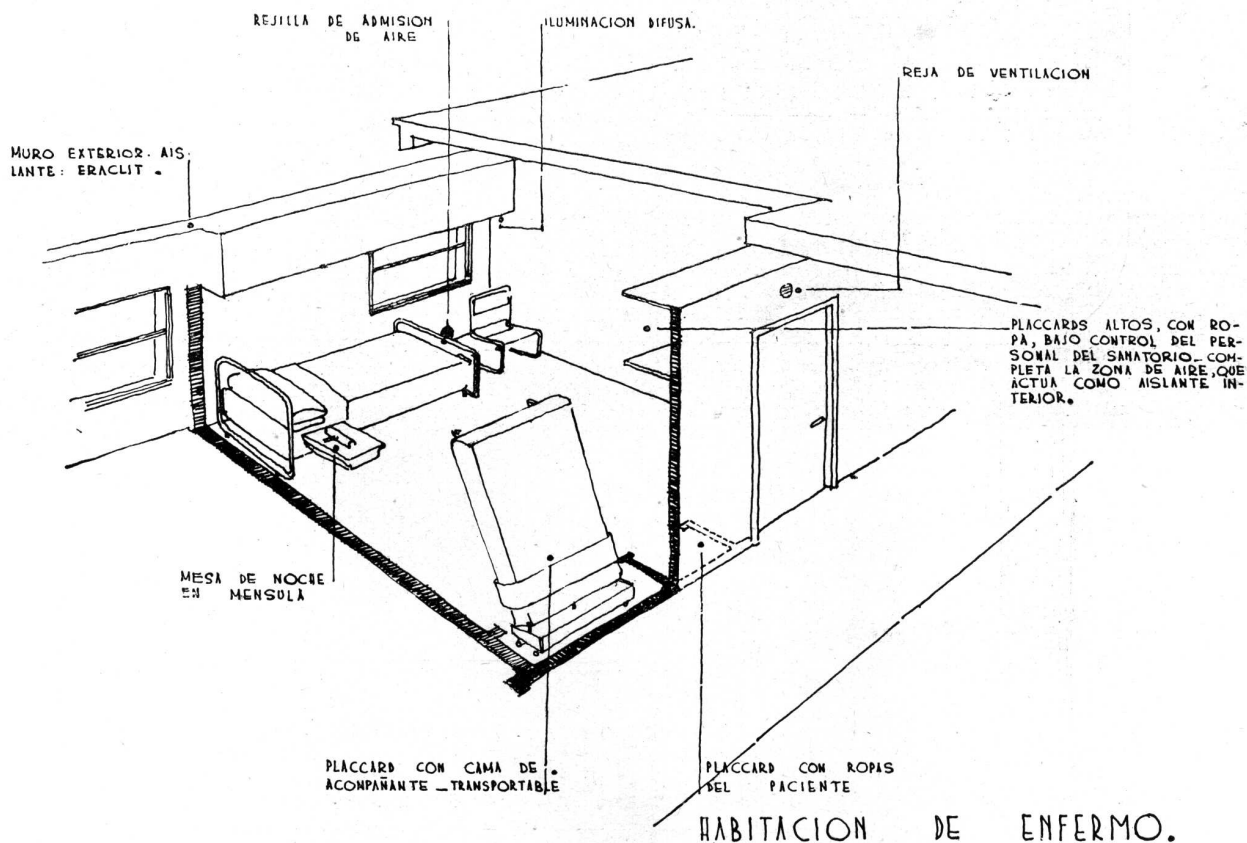
El porch posterior, con su **entrada de servicio**, vincula con el exterior, la sala de médicos, la cocina, así como el acceso a la morgue, la que ha sido suprimida así como el lavadero, por razones especiales de organización.

En planta alta, el grupo de **habitaciones** de 1 y 4 camas (equipada cada una con camas plegadizas para los acompañantes), el **office**, el gabinete

limpieza, salita médico de guardia, y el block operatorio, que comprende 2 salas de operaciones, una de las cuales se destina a partos, salita de esterilización, antecámara, sala de médicos y toilettes.

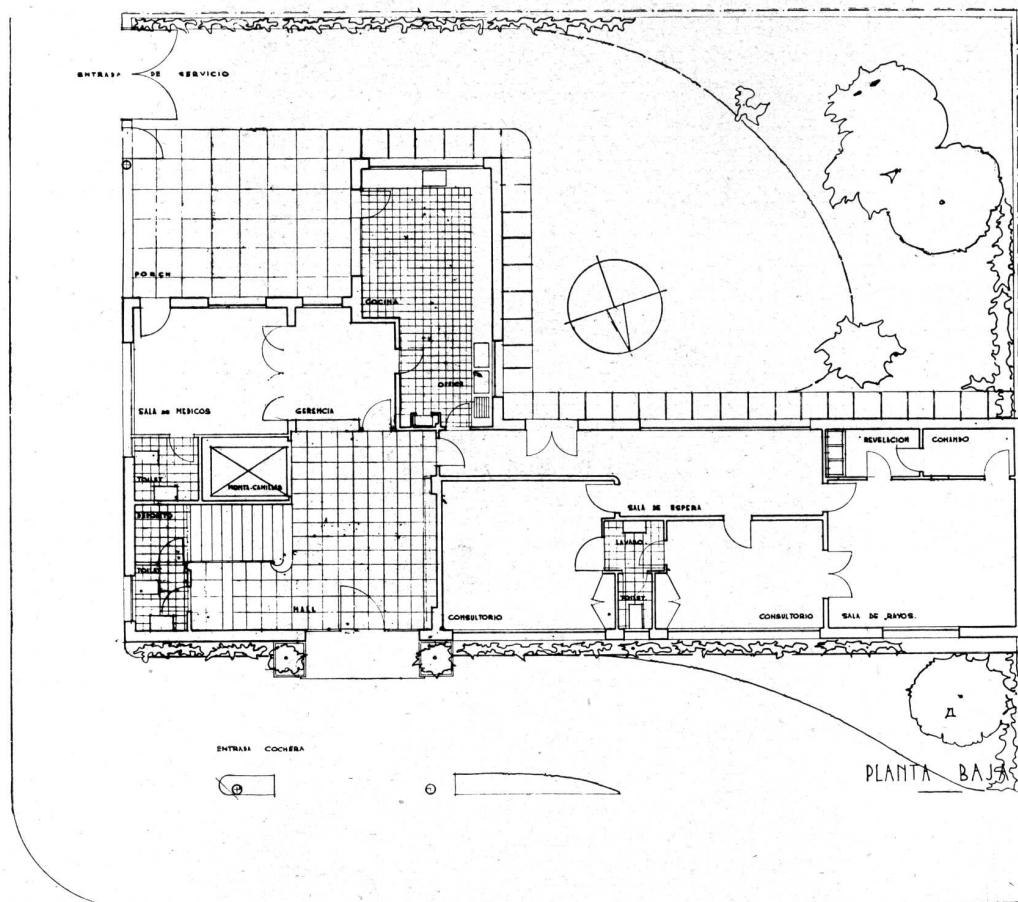
Dada la gran economía, con que ha tenido que realizarse la obra, fué necesario comprimir el desarrollo de ciertas secciones, eliminando muchos detalles necesarios, así como ciertos materiales que aunque indiscutidos, debieron deshecharse. Con este criterio general y de acuerdo a sus calidades, se ejecutaron los pisos de casi todos los ambientes de enfermos, de litosilo; el revestimiento de las salas de operaciones, de "marmolite", con "Eraclit" el aumento de aislación térmica y sonora exterior, etc.

La estructura de hormigón armado, ha sido preparada para un nuevo piso, ampliación que se ha de realizar en breve, dado el éxito que ha acompañado, a la construcción del Sanatorio.

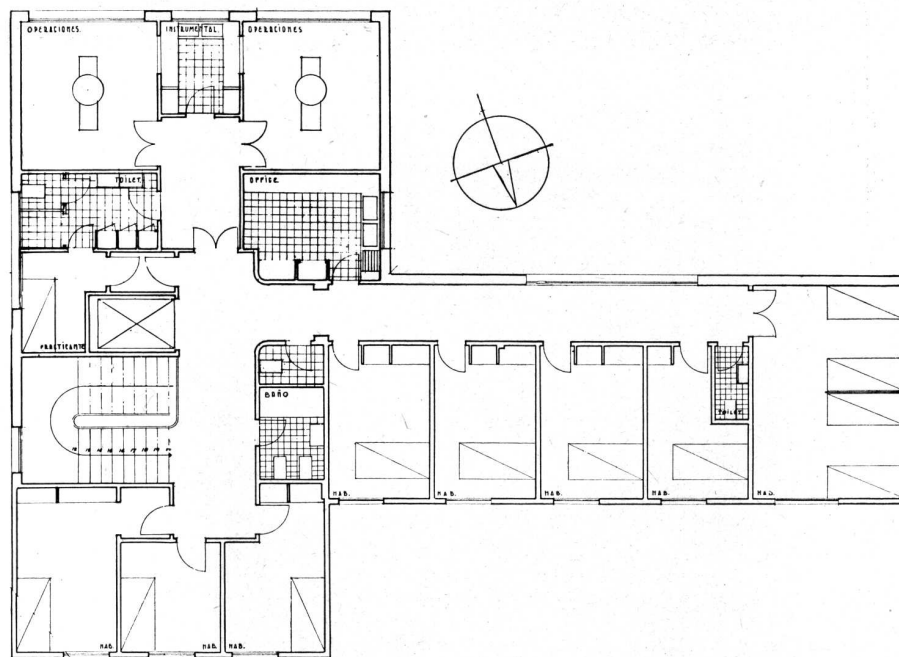


SANATORIO DE LA CORPORACION MEDICA DE GENERAL SAN MARTIN

Arquitecto: Mario Roberto Alvarez e Ingeniero: Roberto F. A. Migliaro



PLANTA BAJA



PLANTA ALTA

SANATORIO DE LA CORPORACION MEDICA DE GENERAL SAN MARTIN

Arquitecto: Mario Roberto Alvarez e Ingeniero: Roberto F. A. Migliaro



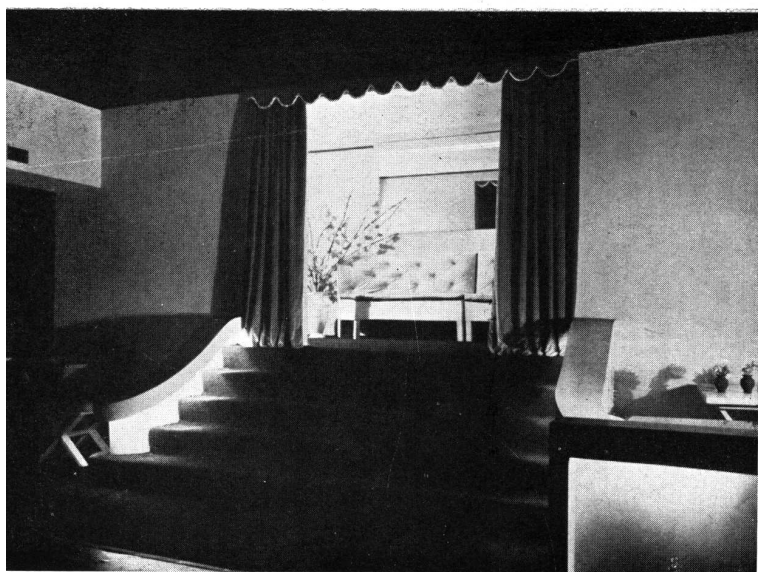
ENTRADA PRINCIPAL

SANATORIO DE LA CORPORACION MEDICA DE GENERAL SAN MARTIN

Arquitecto: Mario Roberto Alvarez e Ingeniero: Roberto F. A. Migliaro



VISTA DE CONJUNTO



VESTIBULO DE ENTRADA

DECORACION DE LA BOITE "GONG"

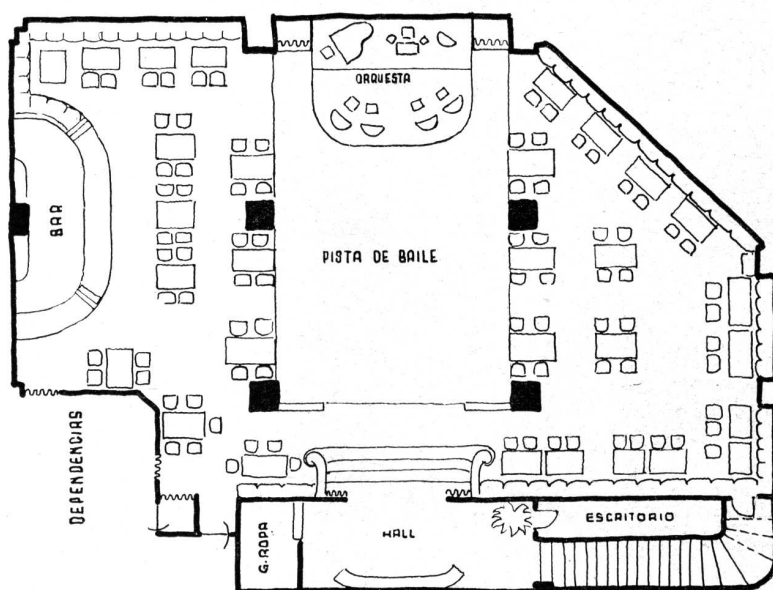
Calle San Martín 498

Arquitectos: Jorge de la María Prins y Hugo M. Rosso
y el Estudiante de Arquitectura: José María Olivera

El programa consistía en renovar la decoración de la boite manteniendo en lo posible lo existente para ajustarse a un presupuesto muy reducido, dándole al mismo tiempo un carácter completamente distinto al de la decoración anterior. Se crearon así una serie de rincones amables. En el centro de la composición se ubicó la pista de baile en linoleum azul, destacándose la tarima de la orquesta sobre un fondo azul con motivos decorativos en yeso y mica, iluminada por una garganta de luz difusa; a los costados, cortinas de pana color rosa viejo iluminadas desde abajo. En el bar, dos pinturas decorativas ejecutadas por el Arq. Horacio Cruz, ponen una nota alegre en el ambiente. Toda la boite está entonada en oro, rosa, blanco y azul.



EL BAR



PLANTA

DECORACION DE LA BOITE "GONG"

Arquitectos: Jorge de la María Prins
y Hugo M. Rosso
y el Estudiante de Arquitectura:
José María Olivera

AMUEBLAMIENTO DE INTERIORES

Propiedad de la señora
Julia Elena Agriano
Balzategui.

Calle San Martín
entre Independencia y
Catamarca

MAR DEL PLATA

Arquitecto:
Alberto Córscico Piccolini
(S. C. de A.)

Ebanista: Angel Córscico
Piccolini



COMEDOR



DETALLE: Ejecución en
chapa de nogal lustrado
al natural; zócalos de
metal anticorrosivo; mani-
jas de ébano; tapas de
opalina negra; tapizado
en cuero verde mate; si-
llas del comedor de ace-
ro cromado.

LIVING-ROOM

AISLACION TERMICA DE TECHOS DE AZOTEA

Por el Arquitecto: BRUNO O. FRITZSCHE

(S. C. de A.)

UNA solución económica del problema de la aislación térmica de techos de azotea, es la que se indica en el gráfico adjunto.

Su reducido costo lo hace utilizable en la casa más modesta.

Las experiencias recogidas son de óptimos resultados, pues la aislación conseguida es perfecta y las rajaduras del hormigón desaparecen.

Utilizada esta simple cubierta en una obra de planta baja de 3m. de luz y de gran superficie, construida en esta capital en el año 1935 y repetida en otros edificios construidos posteriormente a esa fecha, dan hoy, recogida la experiencia, un resultado halagador.

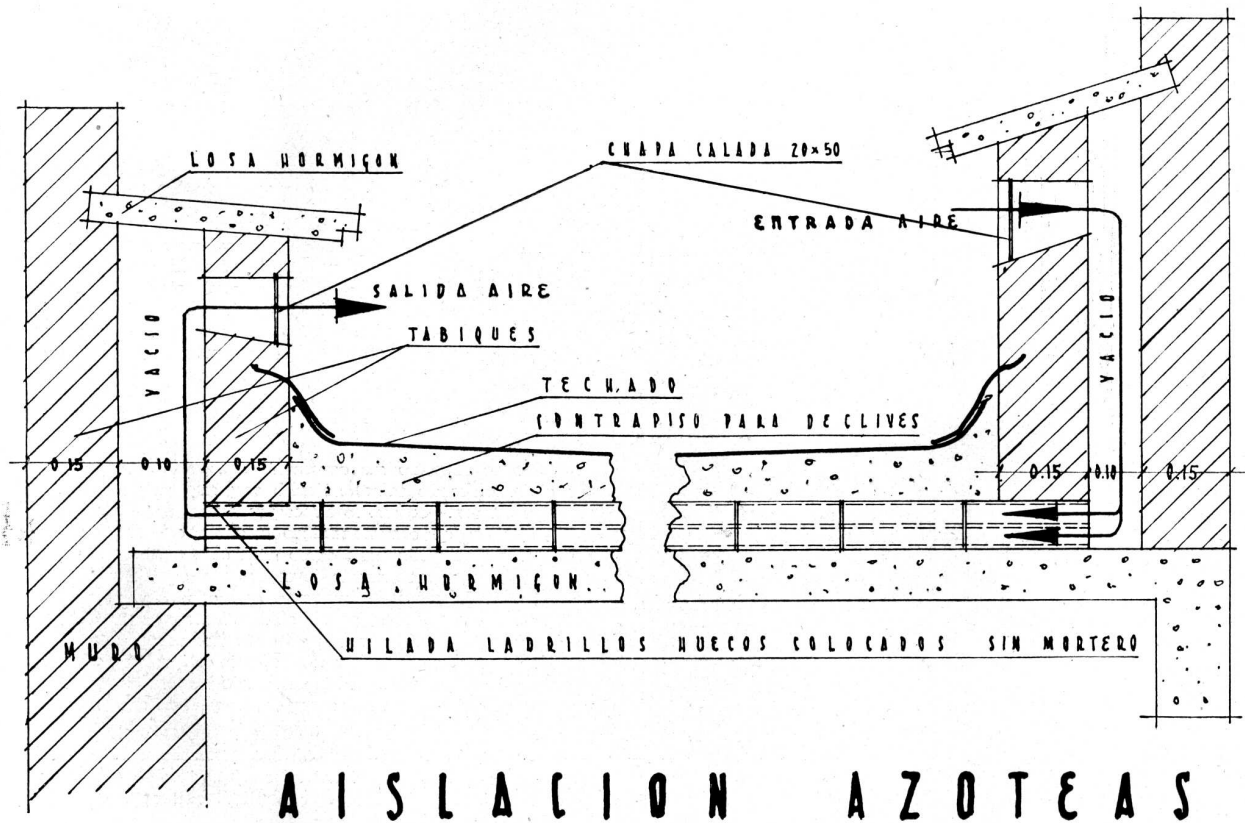
El procedimiento indicado en el croquis es el siguiente: sobre la losa de hormigón del techo se extiende sin mortero, una hilada de ladrillos huecos, cuyos agujeros se hacen corresponder perfectamente, y, sobre este lecho se construye el contrapiso de cascotes, base del techado asfáltico o de baldosas.

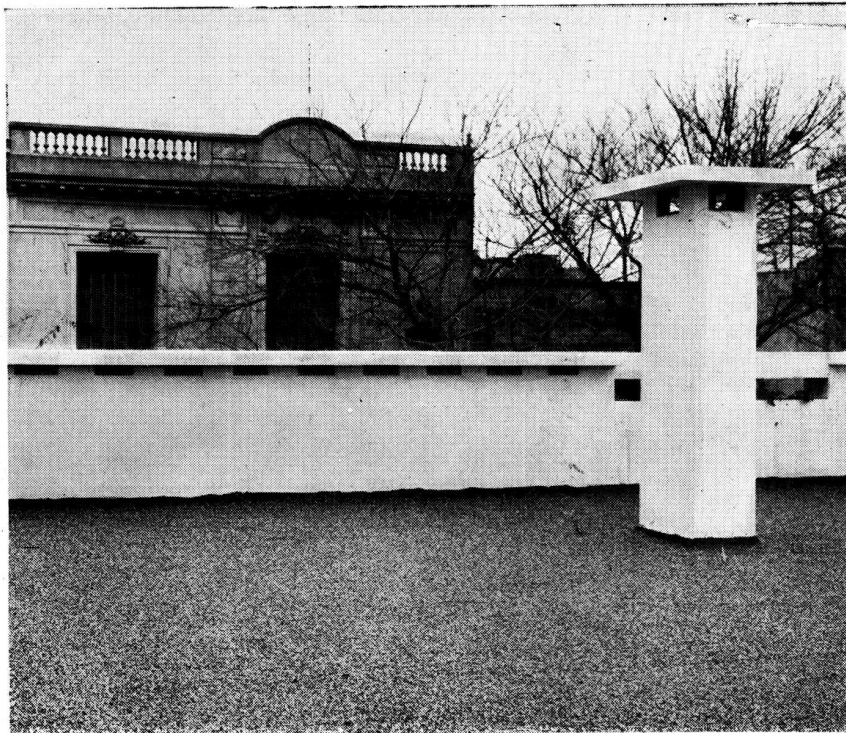
Los huecos de los ladrillos así colocados llegan al vacío que exprofeso se deja en los extremos de la planta a cubrir, construyendo un tabique paralelo al del parapeto o carga, cubriendo este vacío o cámara de aire con una pequeña losa para evitar la entrada de lluvias.

Estos vacíos se ventilan dejando rejillas de malla metálica cada 2m., cuya sección puede variar.

La circulación de aire que se produce por la acción del viento o por la forzada circulación del aire calentado en el interior de las cámaras de los ladrillos huecos, hacen que este espacio se halle continuamente ventilado, llegando la corriente de aire producida a apagar un fósforo arrojado a las rejillas de ventilación.

Se tiene así, una azotea "ventilada", que hace que la casa sea fresca en verano y abrigada en invierno, y, las azoteas así construidas no ofrecieron ningún inconveniente durante su construcción, como así tampoco en el día de hoy en las que en varios casos son transitables.





VISTA DE TERRAZA Y MURO CON TOMAS DE AIRE

AISLACION TERMICA DE TECHOS DE AZOTEA

Por el Arquitecto:
Bruno O. Fritzsche (S. C. de A.)



TOMAS DE AIRE

LOS DIVERSOS SISTEMAS DE CALEFACCION

TRADUCCION DEL "ARCHITECTURAL FORUM"

Esta joven atrayente de la derecha no es ninguna "ave de la nieve", ni especie de maniática, sino una personita perfectamente normal que se siente bastante cómoda en su traje de baño, a pesar de la nieve y el termómetro por debajo del punto de congelación. La razón es el calor radiado que le alcanza por medio de los rayos directos solares y por reflejo del suelo, cubierto por la nieve. Este principio es la base de un nuevo tipo de calefacción, empleado extensamente en Inglaterra, Alemania y Francia y en forma creciente en los Estados Unidos de América, donde ha sido aplicado también a la inversa para fines de refrigeración. Los diversos sistemas de calefacción serán descritos en forma detallada a continuación.



CALEFACCION POR RADIACION

Los arquitectos y aun algunos ingenieros de calefacción tratan de evitar el tópico del calor radiado, porque es difícil de comprender. En realidad, la diferencia principal entre el calor difundido y el calor radiado es, absurdamente simple: con el calor por difusión tratamos de calentar las paredes de un cuarto, calentando el aire; en el sistema de radiación el aire se calienta, calentando las paredes. De esta manera, en un cuarto calentado por difusión, el aire está siempre más cálido que la temperatura promedial de las paredes, piso y techo, mientras que en un cuarto, calentado por radiación, este promedio es siempre más alto que la temperatura del aire.

La única parte del tópico, difícil de entender al principio, es el efecto fisiológico ulterior que ejerce esta diferencia a las personas que se encuentran en el espacio calentado. Explicamos esto en dos palabras: uno se siente más cómodo en aire fresco, si un cuarto tiene paredes calentadas. Esto se debe al hecho de que parte del calor que pierde el cuerpo humano tiene la forma de **calor radiado**; este va desde la piel y los vestidos a cualquier superficie fría, sin tener en cuenta la temperatura del ambiente. Este principio resulta bien ilustrado en cuartos calentados de la manera ordinaria. Para estar cómodo en un garage de acero no aislado, con las paredes bajo 50° F. en temperatura externa de 0°, el aire tendría que ser calentado a más o menos 85°, mientras que en una construcción bien aislada, con las paredes a 67° o más, una temperatura del aire de 70° bastaría. La calefacción por radiación lleva este principio a un paso más adelante y produce bienestar con paredes de 70° y aire de 65°.

Todo esto puede ser expuesto de otra manera, diciendo que una persona en un cuarto, calentado por calor radiante, es calentada en primer lugar por radiación (calor que "salta" desde las paredes sobre el cuerpo sin calentar el aire intermedio) más bien que por difusión (calor absorbido del aire). Esta definición es inexacta, porque el cuerpo—máquina productora de calor—no **absorbe** ordinariamente calor del ambiente, sino **desprende** más bien calor en cantidades y formas variantes. Contribuye, sin embargo, a una comprensión del asunto a causa del hecho que a menudo—particularmente en momentos, cuando estamos más conscientes del método de calefacción—absorbemos algo de calor de una manera y desprendemos calor de otra manera. Así absorbemos calor radiante de un fuego abierto o estufa caliente al rojo, y radiamos otra cantidad—por lo general más—a nuestros alrededores.

Es bastante corriente imaginar el calor radiante como un abandono de nuestros métodos tradicionales, pero esto es verdad solo en sentido limitado. En realidad, la radiación directa era la base del excelente sistema de calefacción, empleado por los romanos en Bretaña y Germania, del fuego

abierto y de las chimeneas en la Edad Media, de la estufa de azulejos, usada tan extensamente en la Europa Central, de todas las formas de calefacción efectivamente hasta la invención del Franklin Stove (estufa de Franklin) en 1742 y de la fornalla en 1835.

Esto sería de poca importancia, sin embargo, si no hubiera fuertes indicaciones que la vuelta al calor radiante en condiciones modernas promete ventajas importantes. En breve, se afirma que el calor radiante es a la vez mejor y más económico que el calor por difusión. Sus ventajas son de orden arquitectural, fisiológico y económico. Sus ventajas arquitecturales incluyen el hecho que no afecta ni estorba decorados, no ocupa espacio o solo muy poco, puede ser distribuido así que modificaciones resultan excesivamente simples y resuelve fácilmente los demás problemas difíciles de calefacción que surgen de entradas frecuentemente usados, cuartos altos y grandes espacios de vidrios. Sus ventajas fisiológicas incluyen a la vez comodidad y salud: comodidad a causa del aire más uniforme y temperaturas radiantes en todo el espacio calentado, ausencia de corrientes y ventilación fácil; salud a causa de la ausencia de un contraste pronunciado entre las temperaturas del aire de adentro y afuera, humedades más altas son fácilmente mantenidas y el aire respiratorio es más fresco y más puro. En sentido económico se ahorra la tercera parte del combustible y en algunos casos hasta disminuyen los gastos de la primera instalación.

En vista de estas ventajas formidables es sorprendente que el sistema del calor radiante no se use más extensamente en la actualidad. Por cierto, no se puede contar más las instalaciones de calor radiante con los dedos de ambas manos, pero el total de las instalaciones, desde que fué completada la Embajada Británica en 1929, es aún pequeño en América en comparación con otros tipos de sistema de calefacción.

Para explicar esto, se citan por lo general varias razones. Muy común es la afirmación que el clima americano es demasiado severo para el calor radiante. El extremo opuesto es representado por la teoría que su introducción ha sido obstaculizada deliberadamente por una gran conspiración de fabricantes de equipos de calefacción. De manera igualmente ridícula, estos malentendimientos ignoran las razones verdaderas de la aceptación retardada de la técnica de calefacción por radiación en América: la incapacidad de los técnicos de comprender, cuales cambios están implicados en la aplicación del método de radiación; la inercia de un modo establecido de hacer las cosas. Pues la verdad es que este método puede ser aplicado con igual éxito en todo estado climático y que no requiere ningún equipo especial que no estuviera disponible en cualquier parte del mundo.

HISTORIA

Este punto es bien ilustrado por el desarrollo del calor radiante en todas partes del extranjero. En su faz presente, este desarrollo comenzó en 1907, cuando A. H. Barker, un ingeniero inglés, sacó una patente para el uso de tubos de calefacción, incluidos en las paredes y en el piso.

Barker había observado que uno de los cuartos de su casa que tenía una pared bien calentada por una chimenea de varios caños era notablemente más agradable que un cuarto vecino, aunque las temperaturas del aire en ambos cuartos era idéntica. Evidentemente, en la creencia que tal fuente de calor debería ser mantenida bajo en el cuarto para estimular la difusión, Barker desarrolló un sistema en que las partes inferiores de las paredes y partes adyacentes del piso fueron calentadas por caños con agua caliente, embutidos en la construcción. Este principio lo utilizó en diversas grandes construcciones con algún éxito, introduciendo mejoras en el sentido de superficies de calefacción, más grandes a temperaturas más bajas y distanciándose del piso y paredes en dirección al cielo raso.

El sistema de Barker fué comprado más tarde por R. Crittall & Cía., fabricantes ingleses de equipos de calefacción quienes lo perfeccionaron ampliamente. Algun tiempo antes, sin embargo, otro sistema fué introducido por George H. Widdows, arquitecto de Derbyshire. Según el sistema de Widdows se calienta el piso entero a más o menos 80° por caños de calefacción—alimentados al principio por vapor y más tarde por agua caliente—en una cavidad por debajo del piso. El uso de ambos sistemas aumentaba gradualmente y pronto se ideó un tercer sistema por G. N. Hayden & Sons, empresa de calefacción, ubicada en la vecindad de las ruinas de Bath que ilustran en forma excelente el sistema romano de calor radiante. No es sorprendente por lo tanto que el sistema "Hayden" sea muy parecido al sistema que fué usado por los romanos, siendo el medio de calefacción aire cálido circulado por canales por debajo del piso.

Indudablemente, la aceptación inicial de estos nuevos sistemas fué facilitada inmensamente por varios factores peculiares de Inglaterra. Como todos los nuevos inventos, cada uno de estos sistemas tenían al comienzo ciertos defectos que pudieron ser corregidos únicamente a base de la experiencia práctica, y a este respecto todos fueron ayudados por el clima suave y húmedo de Inglaterra y el hecho que sus habitantes estaban acostumbrados al fuego abierto del hogar y tienen una aversión pronunciada contra el aire tibio.

Esto, sin embargo, no obstaculizó de manera alguna el perfeccionamiento rápido de los diversos sistemas. Alrededor de 1925 el empleo inglés de calor radiante había aumentado considerablemente—el calentamiento de los pisos en las escuelas era, por ejemplo, bastante generalizado—y estaba comenzando a extenderse sobre el continente europeo. En ese momento otro sistema fué introducido, otra vez basado sobre un invento de A. Barker. Se empleaban láminas chatas de hierro fundido con cañerías en su cara posterior que podían ser fijadas en las paredes o cielo rasos. Este sistema fué puesto en el mercado por la National Radiator Co. Ltd. en contestación de la competencia de otras formas de calefacción radiante. Más o menos al mismo tiempo se introdujeron tableros eléctricos, dando al arquitecto de nuestros días—32 años después del otorgamiento de la primera patente para calor radiante—la elección entre agua caliente, vapor, aire caliente o electricidad como medio de calentar el piso, las paredes o el cielo raso para propósitos de calefacción.

Con la excepción de las láminas de hierro fundido y los tableros eléctricos para calefacción, todos estos sistemas están disponibles en nuestro país. La mayoría de los equipos usados es idéntica con lo que se emplea para métodos convencionales, y el resto es simplemente cuestión de la confección estructural de materiales ordinarios. Tampoco es mayormente difícil el proyecto de tal sistema. Para la mayoría de los propósitos prácticos se puede saltar las exposiciones teóricas que siguen y proyectar meramente un sistema que es capaz de mantener la temperatura del cuarto a 65°, calculando las pérdidas de la manera corriente. Efectivamente, esto ha sido la práctica tanto aquí como en el extranjero, y la única precaución que debe ser tomada, consiste en mantener las temperaturas de la superficie tan bajas que el material de la construcción no sufra daños o—en lo concerniente a los pisos—no cause malestar.

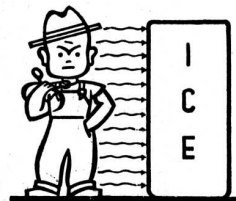
FISIOLOGIA

Si Ud. se siente cómodo en este momento, su temperatura cutánea está probablemente entre 82 y 89° F. La temperatura de la piel es el termostato humano: si indica que las pérdidas de calor son más o menos iguales a la cantidad de calor, producida dentro del cuerpo por oxidación, uno se siente cómodo. Cuando el promedio desciende por debajo de 82° o si alguna parte del cuerpo, particularmente los pies, descienden mucho por debajo de esta temperatura, uno se siente frío. Si sube por arriba de 89°, uno se siente con calor.



DIFUSION

El calor es producido dentro del cuerpo a grados muy variados, dependiendo grandemente de la actividad física y en menor grado de la edad y de la adaptabilidad individual. La variación con la edad está a la proporción de 50 o/o; a los diez años de vida alcanza su punto de culminación y desciende gradualmente a un punto bajo en la edad avanzada. La adaptabilidad individual oscila de 0 a 20 o/o dentro de la zona de bienestar y de 25 a 35 o/o en casos extremos, pero entra en efecto solamente en condiciones muy frías, ya que la producción de calor sube en condiciones que causan un hipercalentamiento. Más importante que estos dos factores, sin embargo, es la variación de acuerdo a la actividad física y la capacidad del cuerpo de almacenar calor en los tejidos y aprovechar las reservas, así acumuladas. La producción de calor es más que doblada por ejercicios livianos, triplicada por trabajo físico y aumentados más de cinco veces por actividad extrema. El exceso de calor, así creado, es derrochado por evaporación tan pronto como los tejidos del cuerpo alcanzan su capacidad de calor, pero la reserva, así creada, es a pesar de todo, suficiente para permitir una pérdida de calor de un 50 o/o de la producción de calor por períodos de varias horas sin malestar ninguno. De lo que hemos expuesto, se desprende que el problema de la calefacción para nuestra comodidad, consiste en regular las pérdidas de calor corporal de tal manera que no excedan la producción de calor en más que la cantidad que cómodamente puede ser retirada del "almacén" durante los períodos de relajación, y al mismo tiempo proveer la disipación cómoda del exceso, generado por actividad física. En el caso de un adulto normal con una oscilación entre actividad y ejercicio liviano, estos puntos están, groseramente alrededor de 400, 600 y 700 Btu. por hora.



RADIACION

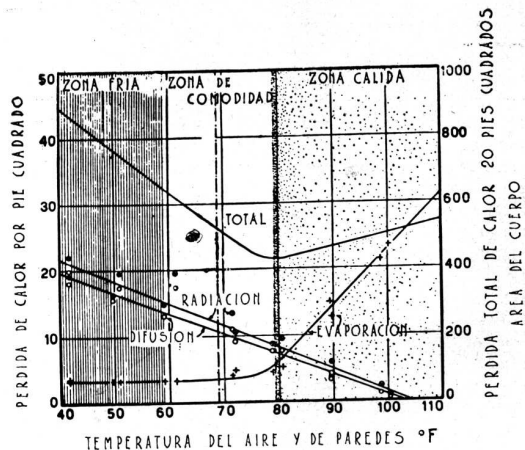


CONDUCCION

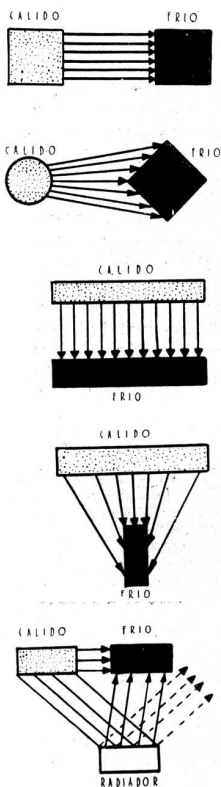
El calor corporal es disipado al ambiente, mayormente por la piel, mediante difusión, radiación, conducción y evaporación. Adicionalmente se pierde una pequeña cantidad por evaporación en el aparato respiratorio, por secreción, etc. La tabla adjunta muestra la cantidad de calor, perdida de esta manera, por dos individuos de reacciones ampliamente variadas en un ambiente uniforme, es decir, en un cuarto con aire y paredes de igual temperatura. Se basa sobre la investigación más reciente del Laboratorio de Higiene de John B. Pierce e indica la reacción de individuos, normalmente vestidos, completamente relajados, sobre un período de más o menos hora y media. Esta tabla muestra, lo que es sumamente importante, que en condiciones uniformes de aire y paredes, la radiación y difusión son las magnitudes principalmente variables en la ecuación de pérdida de calor y resultan más o menos de magnitud igual. En el límite frío de la zona de bienestar, alcanzan juntos a más o menos 600 del total de aproximadamente 650 Btu. de pérdidas por hora; en su centro (aire y paredes a 69° alcanzan más o menos 450 de menos de 550 Btu. y solamente en su límite cálido, la evaporación comienza a llegar



EVAPORACION



a ser un factor considerable con más o menos 125 de los 450 Btu. de pérdidas. El estado indicado por la tabla, está en la línea divisora entre la calefacción por radiación y difusión, un aumento de la temperatura del aire y un descenso de la temperatura de las paredes hasta los puntos que se encuentran por lo general en calentamiento por difusión (en las condiciones más favorables: aire 70° y paredes 68°) conduciría a un ligero aumento de la pérdida, debido a radiación, y a un ligero descenso de la pérdida, debido a difusión. En estas condiciones, el bienestar podría ser mantenido solamente dentro de un alcance muy estrecho de actividad física, y cualquier esfuerzo prolongado causaría un exceso de calor y sudor. Si, por otra parte, la temperatura de la pared es aumentada, descendiendo la temperatura del aire, como es el caso en calor por radiación, las pérdidas de radiación bajan y las pérdidas de difusión suben. En estas condiciones, el alcance de actividad física cómoda aumenta, porque tal actividad estimula una difusión aumentada y pérdidas de evaporación en el aire relativamente fresco y porque el cuerpo está en condiciones de almacenar cómodamente más calor. Así la calefacción de radiación se aproxima más a la definición de calefacción para el bienestar, arriba expuesta.



FISICA

El calor radiante se conduce un poco como la luz y otro poco como la electricidad: como la luz porque viaja en líneas rectas y es solamente poco afectado por la atmósfera; como la electricidad porque fluye de un cuerpo caliente a un cuerpo frío como la corriente de un polo positivo a un polo negativo. Técnicamente se parece a ambas porque es considerado como un movimiento ondular en el éter.

El calor radiante fluye en cantidades máximas entre superficies opuestas paralelas; si estas son interrumpidas o están en ángulo una con la otra, la corriente de calor se reduce de acuerdo a la angularidad de los rayos. Una fuente de calor radiante en forma de punto, radiaría, como una fuente de luz en forma de punto, su calor a una superficie en proporción inversa al cuadrado de la distancia intermedia, pero en vista de que en la mayoría de los casos la corriente de calor proviene de una superficie limitada, es reducida por la distancia solamente por la variada proporción que la superficie receptora constituye del área total a la cual el calor es radiado: equivalente a un ángulo sólido de 45° más o menos.

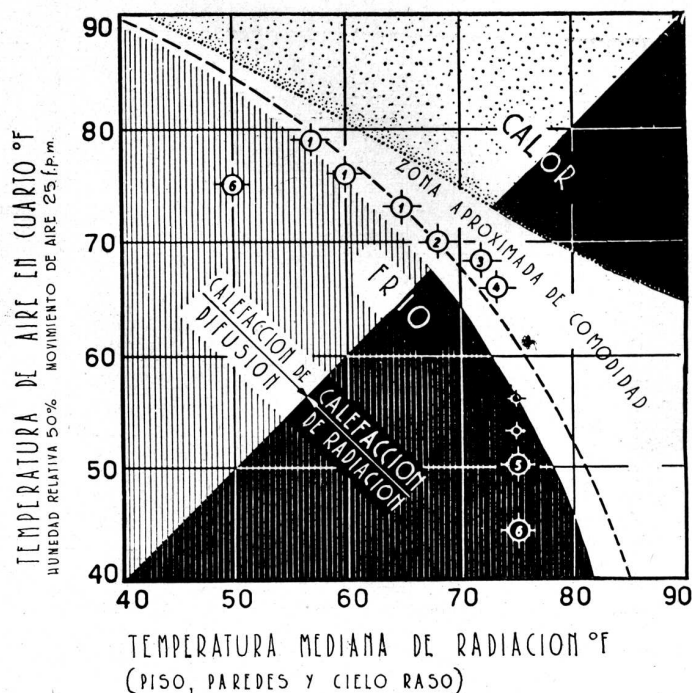
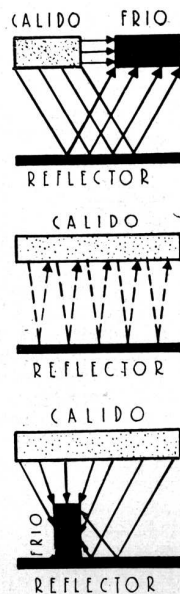
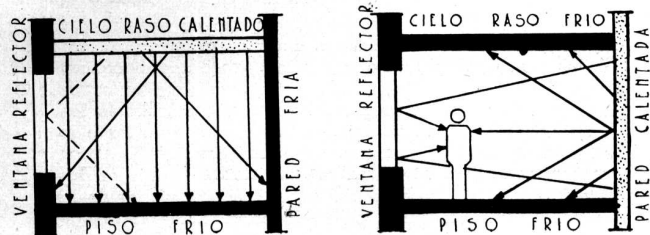


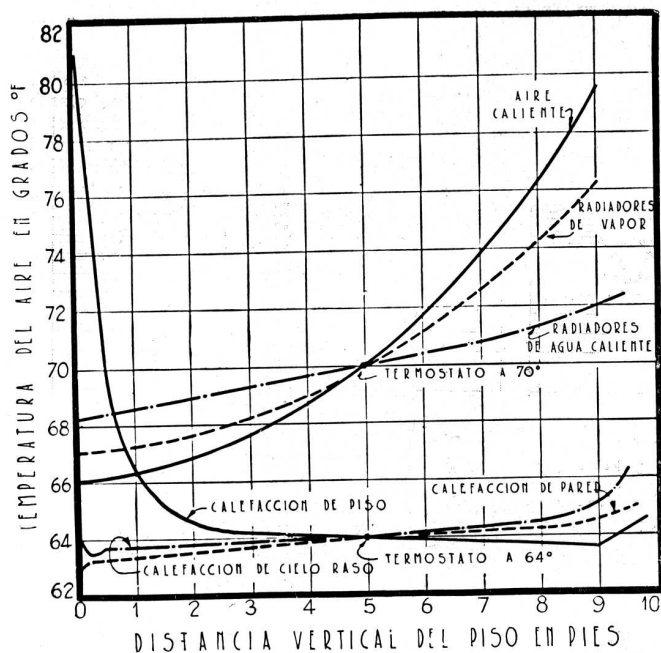
Tabla de Comodidad para calefacción por radiación y difusión, mostrando el balance aproximado entre la temperatura de pared y aire para un alcance extremadamente grande de condiciones. La zona de comodidad se refiere al invierno solamente, valores de verano serían algo más altos. La línea de puntos indica el valor para temperatura radiante mediana (el promedio de paredes, piso y cielo raso) con una temperatura dada. Por ejemplo: para 65° de aire muestra la línea la MRT como 72°. Los puntos indican resultados de diversos ensayos y cálculos de las siguientes fuentes de información: 1, 1 Laboratorio de A. S. H. V. E. 2 Guía de A. S. H. V. E.; 3 Laboratorio de Westinghouse; 4. T. Napier Adlam, 5 y 6, 6 (práctica inglesa) L. J. Fowler y A. H. Barker.



Otro factor que modifica la cantidad de calor radiada desde una superficie a otra es la naturaleza de las superficies mismas: superficies oscuras y ásperas radian y reciben calor más o menos diez veces mejor que superficies de metal pulidas. La mayor parte de los materiales de construcción, con excepción de vidrio, metales pulidos y azulejos de superficie lustrosa, poseen un "factor de emisión" de más o menos 0.9 en comparación con un cuerpo negro.

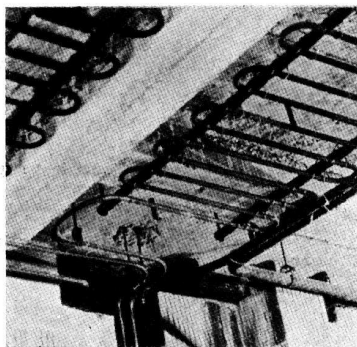
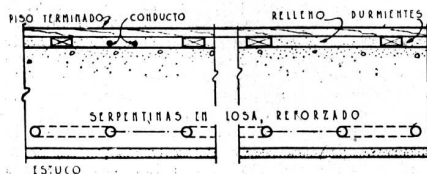
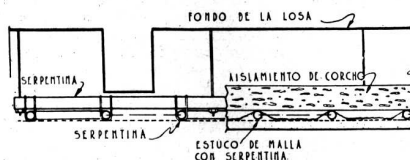
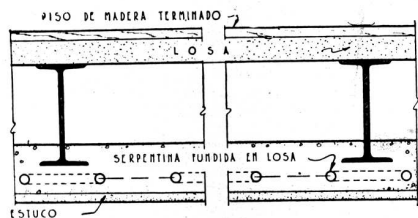
Especialmente importante en el sistema de calefacción por radiación es el fenómeno de la re-radiación, ilustrado por el diagrama adjunto. Representa la capacidad de un cuerpo más o menos "neutro para captar calor radiante, convertirlo en calor sensible y re-radiar luego este calor a cuerpos más fríos, tornándose una fuente secundaria de calor en sí mismo. En el verano, la tierra y prácticamente todo en su superficie llegan a ser tales fuentes secundarias del calor solar.



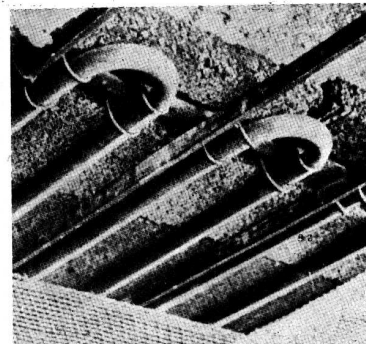


MRT

El término "mean radiant temperature" (mediana temperatura de radiación) no se refiere a la temperatura termométrica de un espacio, sino más bien a una temperatura que corresponde al promedio de emisión de calor por pie cuadrado de la superficie. MRT puede ser medido con un instrumento, conocido como "integrating thermopile", calculado como es indicado en la Guía de este año de la "American Society of Heating and Ventilating Engineers". Esta, sin embargo, ignora el efecto secundario de superficies calientes, sobre frías.



2a.



2b.

CALEFACCION DE CIELO RASO ha sido el tipo más usado en construcciones importantes con agua caliente en serpentinas continuas. El sistema es patentado en Inglaterra por Richard Crittall & Co. y en los Estados Unidos por Wolff & Munier, Inc. Las serpentinas Standard son de acero dulce de media o cuarta pulgada de diámetro y un largo de hasta 200 pies. La temperatura de agua es de 115-125°, resultando temperaturas del enyesado de 105-115° que han sido encontrados suficientes para temperaturas externas de 0°, con serpentinas en más o menos la tercera parte del área del cielo raso. 1.—Muestra la construcción empleada

en la calefacción de la Embajada Británica en Washington, donde las serpentinas fueron montadas en una losa especial de concreto que fué enyesada en su parte inferior para formar un cielo raso terminado y hasta artístico en algunos casos. 2a y 2b Muestran la construcción corriente usada, donde serpentinas de caños soportan listones y estuco para formar un cielo raso colgante. Se lleva el estuco en buen contacto con la serpentina que es aislada con corcho. Un estuco especial es usado para prevenir la formación de grietas. 3 Muestra un sistema simplificado, muy usado en construcciones de muchos pisos.

MÉTODOS

El propósito de calentar por radiación consiste en elevar la temperatura radiante mediana de las superficies del espacio que deben ser calentadas, hasta un punto que producirá un estado agradable dentro del cuarto. Se alcanza esto, calentando una parte o toda de una o más de las superficies del cuarto. Esto tiene el efecto de calentar también el aire del cuarto con el resultado que la mayor parte de estos sistemas alcanzan un agradable estado con MRT de más o menos 72° y temperatura de aire de más o menos 65°.

Para obtener este estado, calentando todas las superficies del cuarto, sería necesario calentarlas hasta una temperatura que es más o menos 6° más alta que 72°, debido al hecho que su fuerza de emisión no es de 100 %. Para obtener el mismo resultado, calentando la mitad del área, no se requeriría la doble temperatura, ya que las superficies no calentadas, no serán absolutamente cero, sino más bien alrededor de 64°, aún en tiempo muy frío. Por eso, en vez de dos veces 78°, tableros de calefacción que cubren la mitad del área, precisarían teóricamente una temperatura de superficie de solo más o menos 93°, y efectivamente algo menos, debido al calentamiento ulterior de las porciones no calentadas por radiación. Similarmemente, tableros de calefacción que ocupan la cuarta parte del área, precisarían teóricamente solo 110°, y tableros calentados por vapor, serían necesarios en solo 50% del área entera.

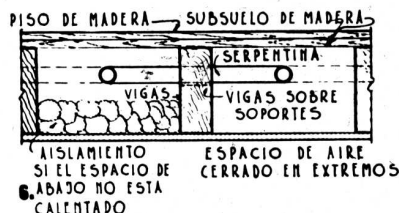
La elección de un método apropiado de calefacción para un determinado cuarto, incluye una multitud de factores, incluso el uso al cual es destinado el cuarto, el método de construcción y la importancia del costo de la instalación del sistema. Cañerías para agua caliente, embutidas en la tercera parte del área de un cielo raso de yeso, han resultado en general como el método más satisfactorio, pero es también el sistema más caro, debido a la gran cantidad de caños de pequeño diámetro, el trabajo más caro del enyesado y el aislamiento que requiere este método. Canales de aire caliente por debajo del piso han dado resultados sorprendentemente buenos, pero exigen una construcción segura contra incendios. Tableros de vapor y agua caliente, fijadas en las paredes y cielo raso son baratos y dan resultado, pero tienen la desventaja que deben ser rodeados con moldes para contrarrestar la expansión y contracción, y además producen un calor no uniforme y malestar en su inmediata vecindad. Algunos



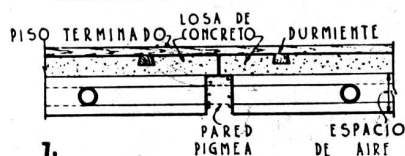
4.



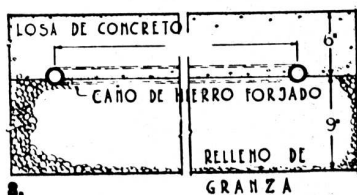
5.



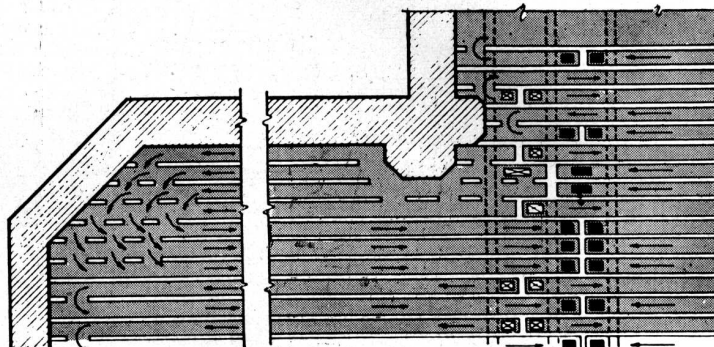
6.



7.

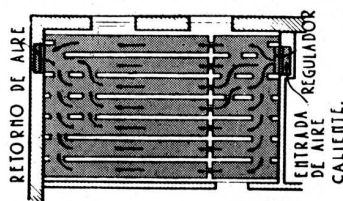


8.

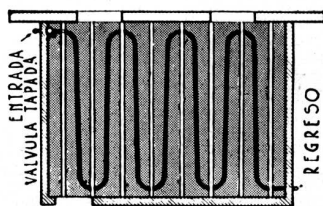


PLANO

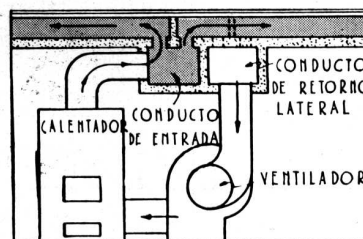
ORIFICIOS PARA LA ENTRADA DE AIRE CALIENTE.
ORIFICIOS PARA EL RETORNO DEL AIRE.



5a.

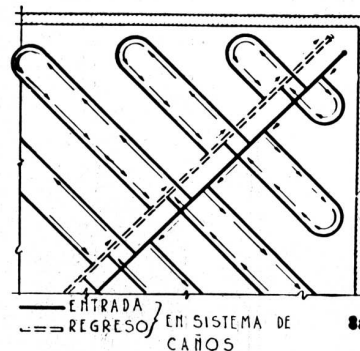


7a.



4a.

SECCION



8a.

CALEFACCION DE PISO ha sido ampliamente usada en todo el mundo, especialmente en escuelas e iglesias. Aire caliente, vapor y agua caliente se emplean, pero en la mayoría de los casos el calor es transferido al piso desde el aire que se encuentra en una cavidad por debajo del piso.

4 & 4a muestran el sistema extraordinariamente bueno que se usa en la nueva Catedral de Liverpool que ha producido el resultado notable de menos de 2° de diferencia en la temperatura del aire en una altura de 58 pies. Aire caliente circula por cavidades por debajo del piso. El sistema es completamente cerrado y el aire caliente vuelve directamente al calentador. Otro resultado sorprendente de esta construcción es el hecho que pasan 36 horas antes de que descienda la temperatura en el edificio 1°, después de que el fuego está apagado.

5 & 5a Muestran un sistema similar, usado en edificios de muchos pisos en Inglaterra, especialmente en hospitales. Los canales de aire tienen una profundidad de solo 4 pulgadas que

ha sido encontrada suficiente para una distribución uniforme en cuartos de mediano tamaño. El aire es conducido al piso mediante contra-huellas corrientes, localizadas en los rincones opuestos del cuarto.

6 Muestra un sistema de calentar el piso en construcción ordinaria de madera, practicado por caños de vapor, localizados en el medio de los espacios, formados por las vigas del piso. Esta distribución resulta naturalmente en un notable encogimiento de las partes del piso que debe ser bien calculado.

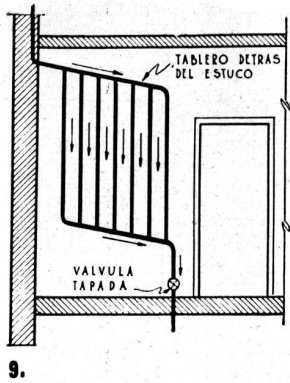
7 & 7a Muestran un sistema que es similar al No 5, pero con serpentinillas de agua caliente o vapor. No requieren circulación forzada a causa de su gran diámetro.

8 & 8a Muestran el método usado por Frank Lloyd Wright en que caños de vapor calientan la losa del piso. Un relleno de granza de 9 pulgadas aísla este sistema extraordinariamente simple del suelo, mientras que la masa de la losa garantiza una dis-

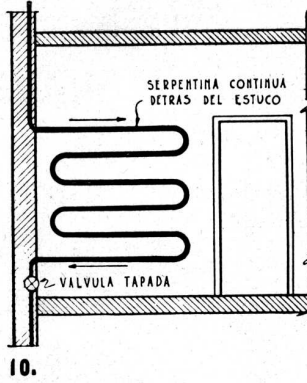
tribución uniforme del calor a toda la superficie del piso.

La calefacción del piso incluye el problema especial de producir suficiente calor sin calentar el piso más allá del punto en que resulta agradable para los pies, especialmente en cuartos pequeños. Este problema se torna álgido, cuando es necesario para los ocupantes del cuarto permanecer de pie en un determinado sitio por tiempo largo, en vista de que la temperatura de la superficie del piso puede elevarse hasta un punto de pronunciado malestar. En climas extremadamente fríos es probablemente deseable hacer el calentamiento del piso con otra clase de radiación para evitar este efecto.

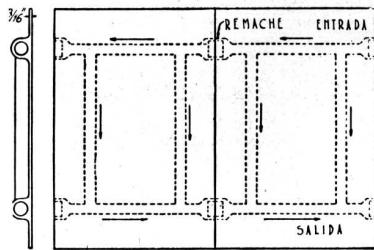
Alfombras pueden usarse con todos los tipos de calefacción de piso, y de esta manera pueden ser eliminadas también las desventajas que acabamos de mencionar. A causa de su poco costo y la oportunidad de usar aire como medio de calentamiento, junto con las posibilidades de materiales reflectores en el cielo raso, este método ofrece las ventajas más interesantes para casas chicas.



9.

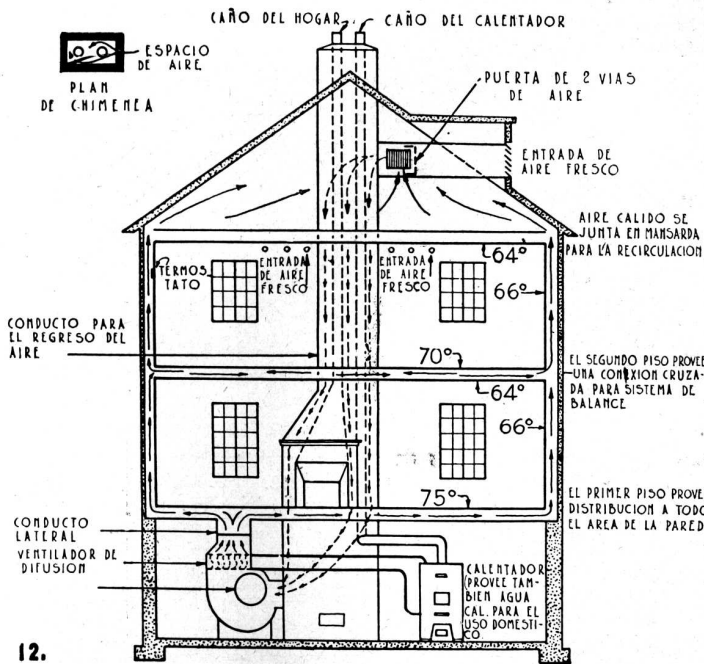


10.

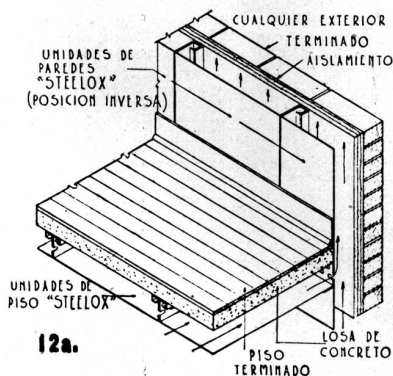


11.

CALEFACCION DE PARED puede ser efectuada con serpentina, enterradas en el estuco (9 & 10) o con tableros especiales de hierro fundido que llevan el nombre «Rayrads» (11). Se emplea agua caliente o vapor; tambien pueden ser aplicados en el cielo raso, especialmente en escuelas. Otra forma de calefacción de pared se hace mediante tapicerías en las cuales se entrelazan resistencias eléctricas para calefacción eléctrica. Tableros eléctricos especiales son usados también en los cielos rasos.



12.



12a.

PAREDES, PISO y CIELO RASO se emplean en este interesante sistema de aire caliente de construcción americana (12 y 12a), inventado por P. G. Swars, empleando la construcción de casas de acero de una manera muy novedosa. Aire caliente es introducido a toda el área del primer piso por un conducto transversal, se lleva a través de las paredes en los cuatro costados del edificio y es recogido en el espacio de la mansarda y retornado por un conducto en la chimenea que contiene los caños. El segundo piso provee una conexión cruzada para balancear el sistema que provee un alto grado de bienestar a un costo de combustible mínimo.

sistemas poseen necesariamente una capacidad considerable de calor, manteniendo por largo tiempo el calor, lo que puede ser una ventaja o desventaja según el uso al cual el edificio es destinado. En oficinas y en el comercio esta capacidad significa una considerable economía de combustible.

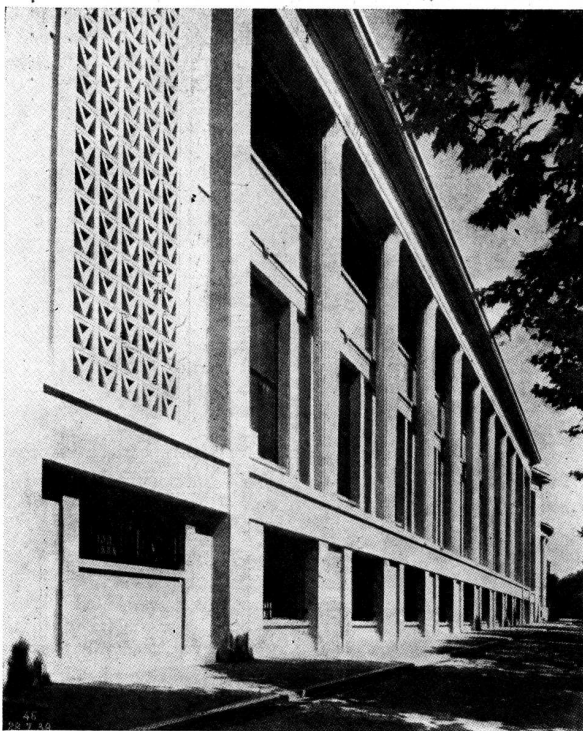
La lucha teórica por las ventajas del piso, paredes y cielo raso como ubicación apropiada de la fuente de calor radiante exagera, con toda probabilidad, inmensamente la importancia de este factor, porque ignora la presencia de la re-radiación y reflejo del calor en casi todo sistema. Así, la calefacción desde el cielo raso calienta el piso hasta un punto en que este actúa como un radiador secundario, y ambas, calefacción de cielo raso y de piso, deben probablemente una gran parte de su efecto sobre una persona que está de pie, al calor re-radiado desde las paredes. Lo mismo puede decirse con respecto a las objeciones contra un sistema u otro que se basan sobre las así llamadas "pantallas"—obstrucción de la superficie de calefacción por muebles, etc.; se ha descubierto que en la práctica estas objeciones no tienen mayor importancia. Efectivamente, la única diferencia de importancia práctica entre los distintos sistemas es probablemente su efecto relativo sobre la temperatura del aire que es la más baja—y por lo tanto la mejor—en el caso de calefacción desde el cielo raso.

Casi inexploradas son aún las tremendas posibilidades, brindadas por el uso de superficies muy reflectoras como hojas de metal, vidrio, y esmalte como radiadores secundarios. El ejemplo más evidente para esto serían materiales reflectores para el cielo raso en combinación con calefacción del piso. Una aplicación de este principio se ha ensayado para fines de refrigeración en la sala de operaciones de un hospital de California. Se obtiene con buenos resultados un enfriamiento del cuerpo en días de calor mediante reflejo a una pequeña lámina fría, conectada con un compresor que está ubicado en un rincón distante de la sala.

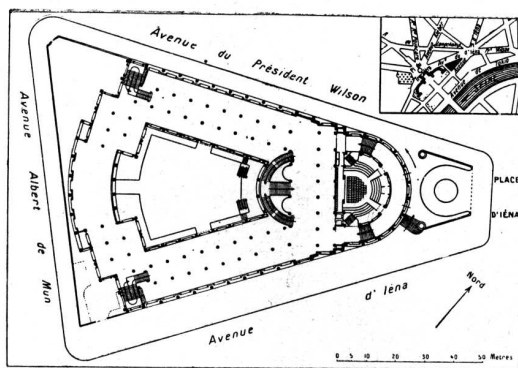
CONTROL

El control de los sistemas de calefacción por radiación es complicado por el hecho que la temperatura radiante del espacio calentado entra tan ampliamente en la ecuación de comodidad, y es simplificado por el hecho que no hay que temer un hipercalentamiento. Sin embargo, el mero mantenimiento de una temperatura uniforme del aire en un cuarto, calentado por radiación, resultaría fácilmente en un hipercalentamiento en días templados. En el extranjero se ha usado a veces un instrumento especial, conocido bajo el nombre de "eupatheoscope", que mide el efecto combinado de temperatura radiante, temperatura del aire y movimiento del aire; se ha usado este instrumento especialmente en los sistemas eléctricos. En los Estados Unidos de América ha dado buenos resultados el "sub-master control", combinado con ajustes manuales en los diversos cuartos. Este método, para un sistema que usa agua caliente, se compone de un termostato al aire libre, usado para ajustar un segundo termostato que controla la temperatura del agua de la caldera y válvulas en las serpentinillas de los diversos cuartos que pueden ser ajustadas permanentemente para modificar el efecto en todo el edificio. Válvulas a botón-presión pueden incluirse para satisfacer deseos personales.

LA OBRA ARQUITECTONICA A TRAVES DE LAS REVISTAS



Fachada Lateral.



Planta.

LA CONSTRUCTION MODERNE, 19 de Febrero de 1939, páginas Nos. 202 y 203.

Museo de Trabajos Públicos.

Por el Arq. A. G. Perret.

469 REVISTA DE ARQUITECTURA
SEPTIEMBRE 1939

HOTELES Y RESTAURANTS

LA CONSTRUCTION MODERNE, 18 Junio 1939.

Albergue en Finisterre, por Arq. Legrand.

REVISTA TECNICA, Caracas Nº 84 - 1939.

Comedor popular.

MONATSHFTE FÜR BAUKUNST UND STADTEBAU, Junio 1939.

Albergues de jóvenes.

GENERALIDADES

EL ARQUITECTO PERUANO, Abril 1939.

En el Convento de San Francisco de Lima.

BUILDING, Mayo 1939.

Auto-vías alemanas.

La Arquitectura en la Academia Real.

Precauciones contra ataques aéreos en las escuelas.

PENCIL POINTS, Enero 1939.

Paredes de piedra (diferentes aparejos).

PENCIL POINTS, Febrero 1939.

Forma articulada en la arquitectura paisajista.

Pasajes a cubierto.

PENCIL POINTS, Abril 1939.

Las virtudes del concreto (material plástico), por Murray.

THE ARCHITECTURAL FORUM, Abril 1939.

Casas baratas.

ARCHITECTURAL RECORD, Abril 1939.

Comedores.

Progresos en los sistemas constructivos

BYGGE KUNST, 1939.

Estaciones de servicio.

LA CONSTRUCTION MODERNE, 4/11 Junio 1939.

Arquitectura alsaciana.

JOURNAL R. I. B. A., 22 Mayo 1939.

Abadía de Westminster.

EL ARQUITECTO PERUANO, Junio 1939.

La tendencia moderna en los Estados Unidos.

JOURNAL R. I. B. A., 8 Mayo 1939.

Estructuras contra ataques aéreos. Edificios existentes Nº 1.

L'ARCHITECTURE, Mayo 1939.

Hotel de Rohan - Estrasburgo.

Casas obreras en Estocolmo y Oslo.

Casa de modas Nueva York.

Laboratorios de análisis de agua de Londres, Arqs. Hall, Easton y Robertson.

Trazados de la pirámide de Gizeh.

BUILDING, Junio 1939.

Palacio de la Princesa Juliana.

Balcones.

ARCHITETTURA, Mayo 1939.

El arquitecto Capponi. Su obra.

ARCHITECTURAL RECORD, Mayo 1939.

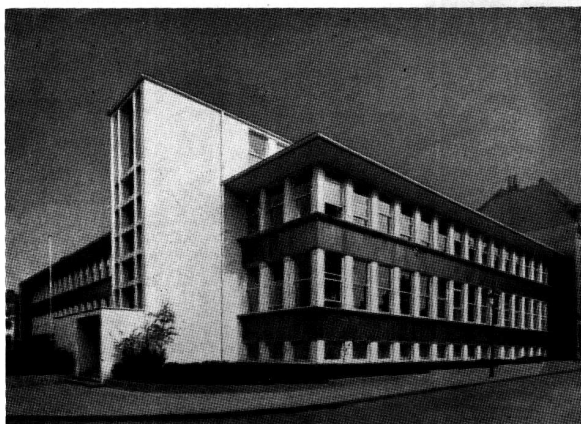
Invernáculos.

Muebles y dimensiones.

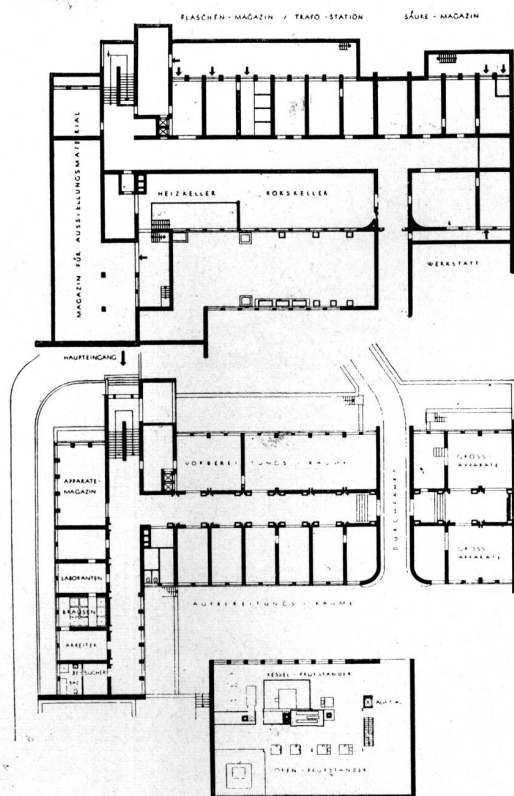
LA CONSTRUCTION MODERNE, 18 Junio 1939.

Crematorio de Vevey.

LA OBRA ARQUITECTONICA A TRAVES DE LAS REVISTAS



Fachada.



Planta Baja.

MODERNE BAUFORMEN, Marzo de 1939, págs. Nos. 121 y 138.
Nuevos Laboratorios de Essen.
Por el Arq. Curt Wasse.

GENERALIDADES

LA CONSTRUCTION MODERNE, 4/11 Junio 1939.
Instalación de lavadero del Hospital de Maréville.
JOURNAL R. I. B. A., 8 Mayo 1939.
St. Dounstan's House para ciegos, por Arqs. Burner, Tait y Lorne.
LA CONSTRUCTION MODERNE, 18 Junio 1939.
Fundación Marmottan (Asistencia Pública), Arq. Masson.

COMERCIALES E INDUSTRIALES

LA CONSTRUCTION MODERNE, 21 Mayo 1939.
Tienda "La Innovación" (Bélgica), por Arq. Dautzenberg.
ARCHITECTURAL RECORD, Mayo 1939.
Tiendas.
Laboratorio químico, Arq. Lorenz.
Laboratorio contralor atmosférico, Arq. Teitelbaum.
DER BAUMEISTER, Junio 1939.
Palacio Sociedad Montecatini (Roma), Arq. Gio Ponti e Ings. Soncini y Fornaroli.

ADMINISTRATIVOS

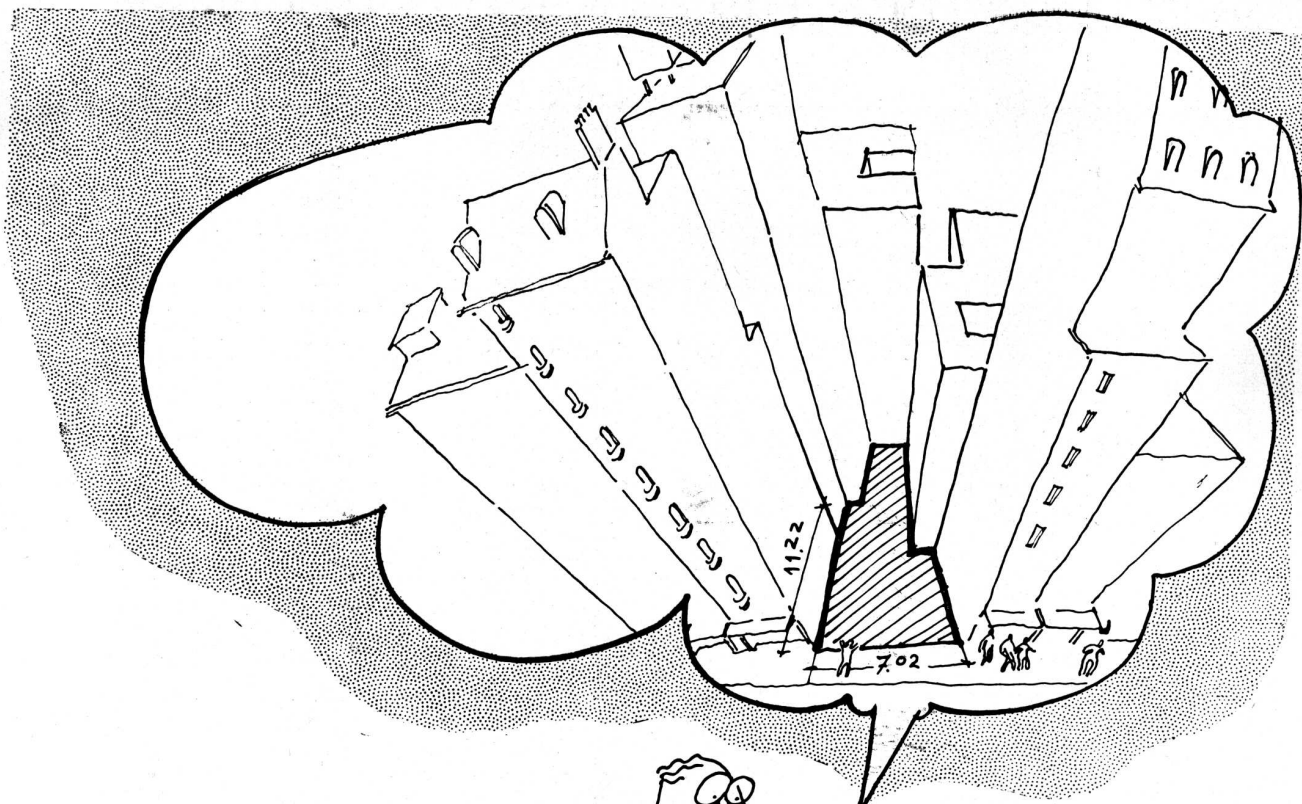
LA CONSTRUCTION MODERNE, 21 Mayo 1939.
Palacio de la Asamblea Nacional de Turquía, por Arq. Vago.
BOUWKUNDIG WEEKBLAD ARCHITECTURA, Abril 1939.
Municipalidad de Amberes.
Id. 6 Mayo 1939.
Sociedad Cooperativa de Rotterdam, por Arq. Holt.

COMUNICACIONES

JOURNAL R. I. B. A., 8 Mayo 1939.
Estaciones de F. C.
L'ARCHITECTURE, Mayo 1939.
Garage para ómnibus en Estocolmo, Arq. Sundahl.
Garage para autobuses en Hilsea, Arqs. Gogswell e hijos.

URBANISMO

JOURNAL R. I. B. A., 22 Mayo 1939.
Conjuntos de viviendas en Gales.
ARCHITETTURA, Mayo 1939.
Colonias industriales. Ciudad industrial de T. Garnier. Bourneville Mulhouse, Welwyn, Lyan, Drocourt, Zlin, Colonias alemanas Yugo-eslavas, holandesas. Colonia Cooperativa en Estocolmo, Finlandia, Arsia en Istria, Cerdeña, Sopra, etc.
ARCHITECTURAL RECORD, Mayo 1939.
Estacionamiento en las azoteas.
Plan urbanístico del paisaje.
Naturaleza, Juegos, Parques vecinales, Campos de Juegos, Parques y sistemas de parques.
DIE KUNST IM DRITTEN REICH, Junio 1939.
Eje Este-Oeste de Berlín. Tiergarten (Berlín) y Puerta de Brandenburgo. Vía del Imperio Roma. Hermann Jansen (Presburgo).
BAUEN SIEDELN WOHNEN, 16 Junio 1939.
Viviendas obreras y rurales (conjuntos).
MONATSSHEFTE FÜR BAUKUNST UND STADTEBAU, Junio 1939.
Conjuntos rurales.



SR. — Quiero una casa de renta, con 3 departamentos por piso, que den al frente, por lo menos la recepción; con un sólo patio, nada de baños sin luz...

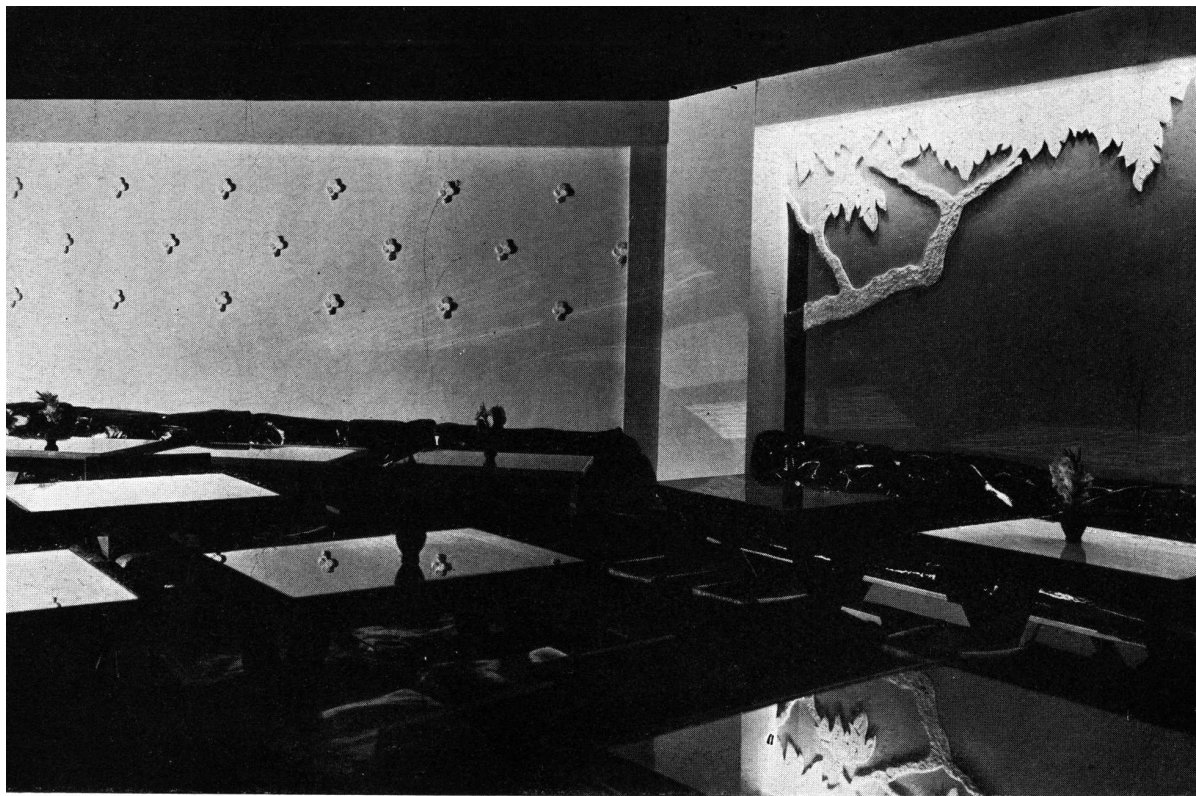
SRA. — ...con cocinas amplias, habitación de servicio con dos camas, pieza de plancha, pieza de costura.

HIJA. — ...todas las habitaciones con "placards" y "boudoir" en uno de los dormitorios.

HIJO. — ...y a ver si saca una pileta en la azotea para el "training"...

*8 de la
Portillo*
M. R. ALVAREZ

"Películas Nacionales PRISIONEROS DE LA TIERRA"



UN RINCON DE LA BOITE



TARIMA DE LA ORQUESTA

DECORACION DE LA BOITE "GONG"

Arquitectos: Jorge de la María Prins y Hugo M. Rosso y el
Estudiante de Arquitectura: José María Olivera

TRABAJOS DE LOS ALUMNOS DE ARQUITECTURA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, FÍSICAS Y NATURALES

ARQUITECTURA CUARTO CURSO

Tema: "UNA CASA SINDICAL"

Por los Alumnos: Américo Cervini, Alfredo C. Casares y Alberto González Gondolfi

Profesor, Arquitecto: René Karman. — Año 1939

La casa se proyectará como sede federativa de los sindicatos patronales de las empresas constructoras de obras y de industrias afines, sobre un terreno rectangular de 75,00 por 90,00 metros, situado en la ciudad y limitado por una avenida, dos calles y una medianera de fondo, (avenida de 24,00 y calles de 18,00 metros de ancho).

La composición responderá al siguiente programa:

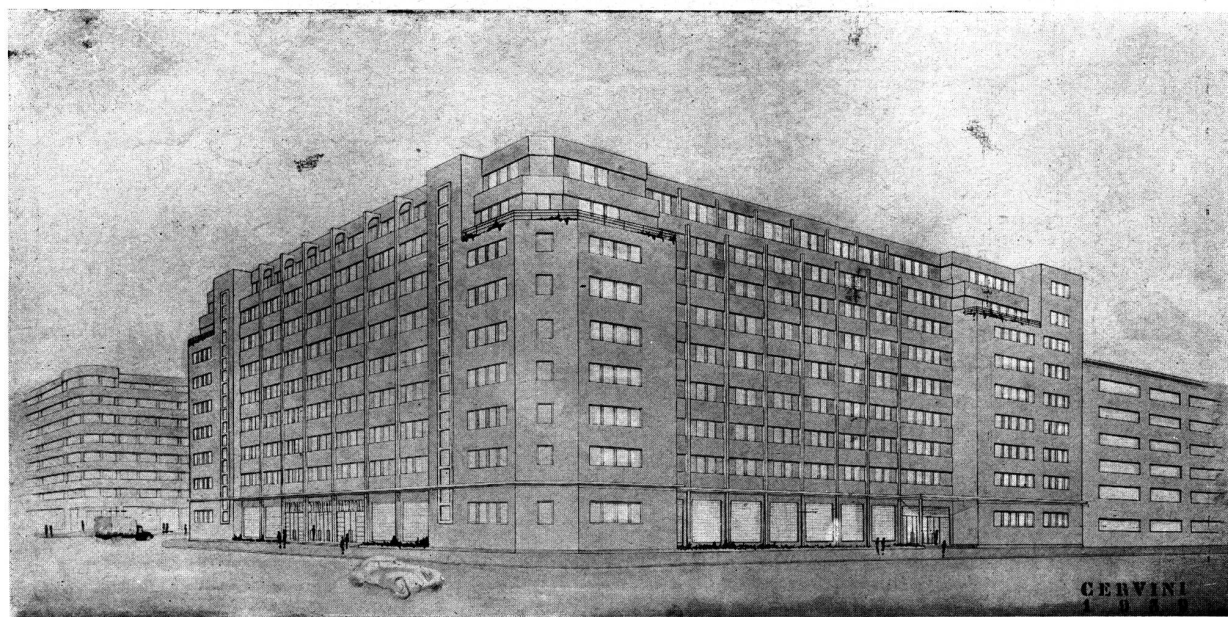
Subsuelo: Entrada y dependencias de servicio, calefacción, acondicionamiento de aire, depósito de combustible, tanques de bombeo y bombas, transformador de corriente eléctrica, etc.

Piso bajo principal: Entrada principal, vestíbulo, hall o galería con acceso directo para servicios de informes, colocaciones, cotizaciones de materiales, seguros, etc.; entradas secundarias, gran patio interior de circulación y reunión al aire libre; salón de actos y asambleas para 400 personas; salón para exposición de materiales; bar lunch y anexos de servi-

cios; escaleras y ascensores, ordenanzas, teléfonos, guardaropas, toilettes, w. c., etc.

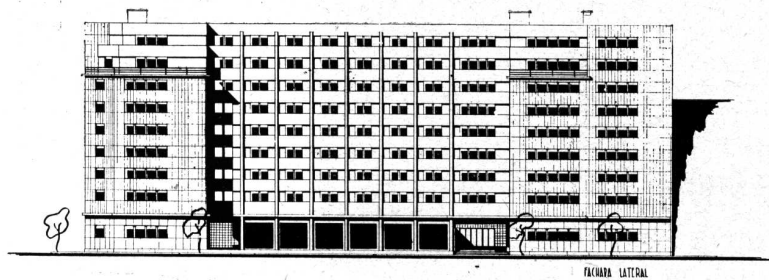
Pisos altos: (en el mayor número posible dentro del volumen máximo determinado por el ancho de las calles, de acuerdo con el reglamento de las construcciones) se destinarán para las sedes particulares de los sindicatos, c/uno con Presidencia, sala de sesiones, secretaría, etc., (algunos más importantes que otros); una distribución particular se preveerá para la sede de la Federación, cuya importancia mayor comprenderá además de la Presidencia, sala de sesiones, secretaría, etc., una biblioteca, sala de lectura, salas de comisiones, archivos, oficinas de administración, mayordomía, etc.; servicios de toilettes, w. c. en cada piso.

Se harán: a la escala de 1/250, dos plantas, el corte longitudinal y una fachada lateral; a la escala de 1/125, la fachada principal.

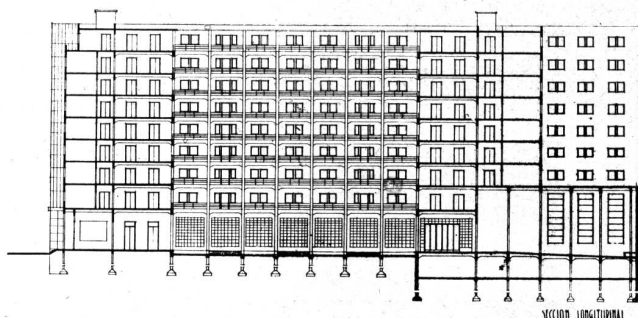


FACHADA

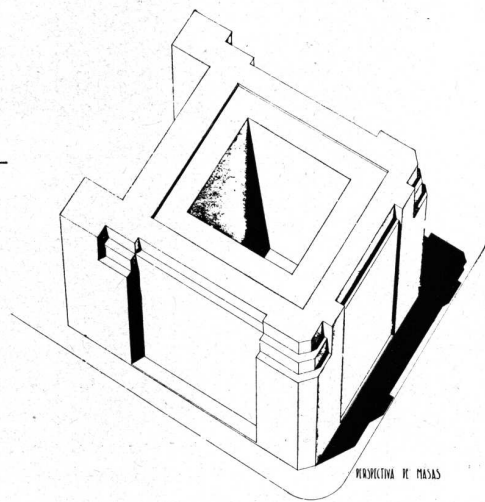
Por el Alumno: Américo Cervini



FACHADA LATERAL

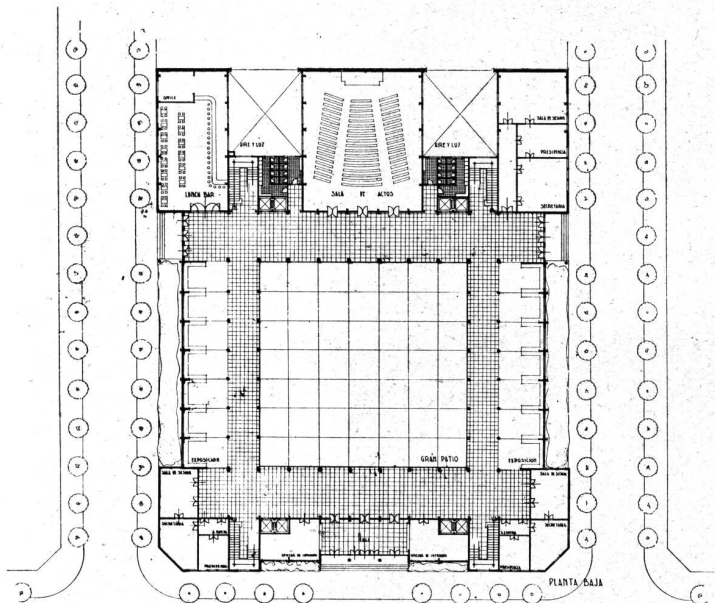


SECCION LONGITUDINAL

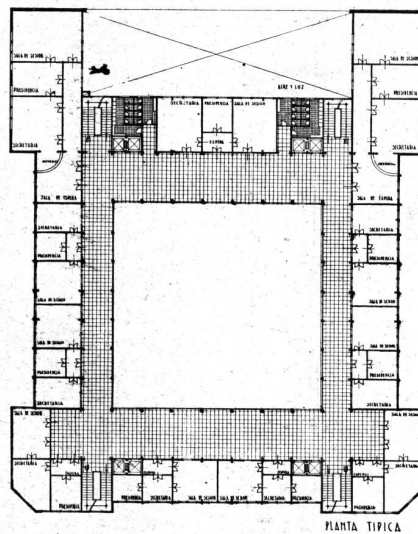


PERSPECTIVA DE MASAS

FACHADA LATERAL — SECCION LONGITUDINAL Y PERSPECTIVA DE MASAS



PLANTA BAJA



PLANTA TIPICA

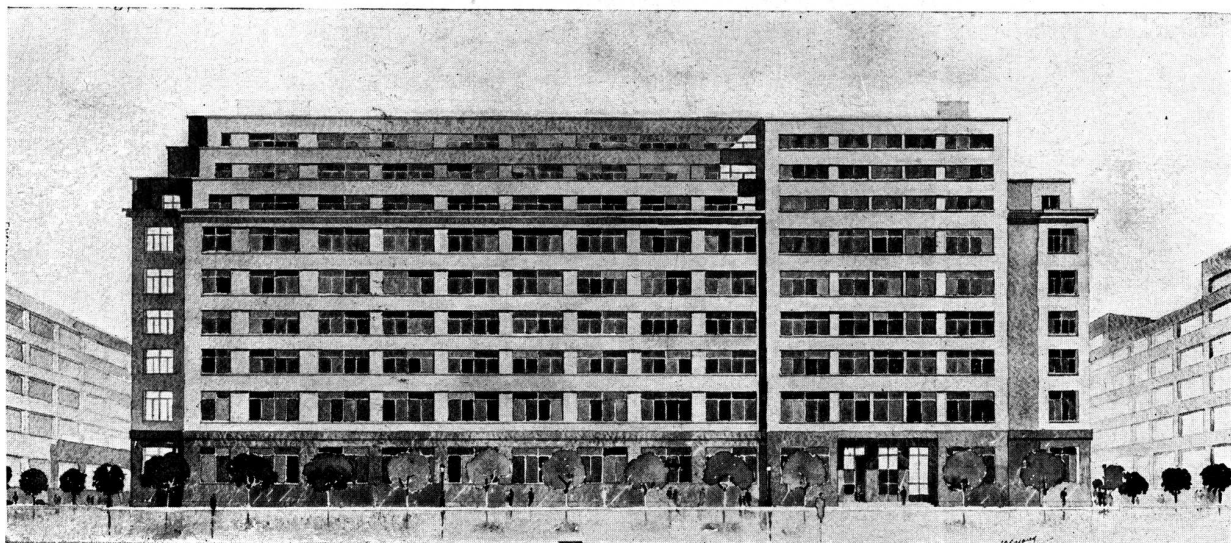
Américo Cervini
CERVINI
1 9 3 9

PLANTA TIPICA

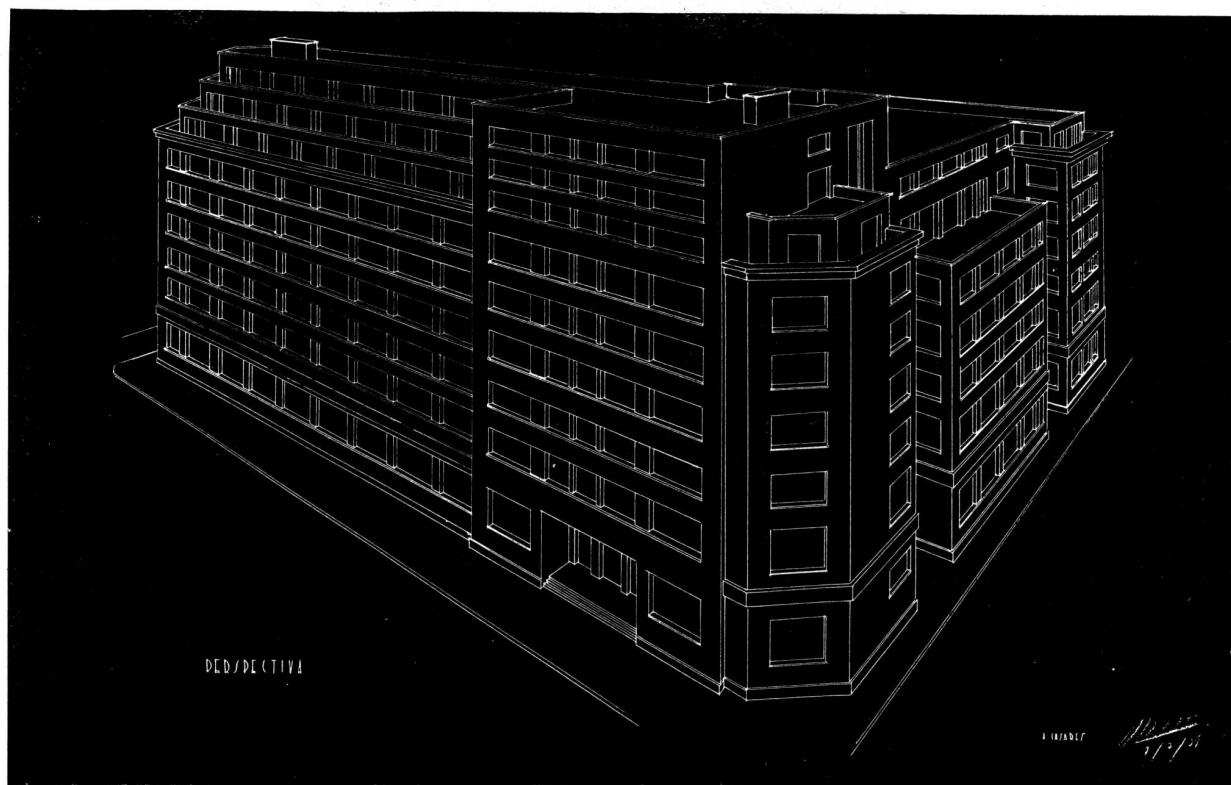
ARQUITECTURA CUARTO CURSO

Tema: "UNA CASA SINDICAL"

Por el Alumno: Américo Cervini — Profesor, Arquitecto: René Karman



FACHADA

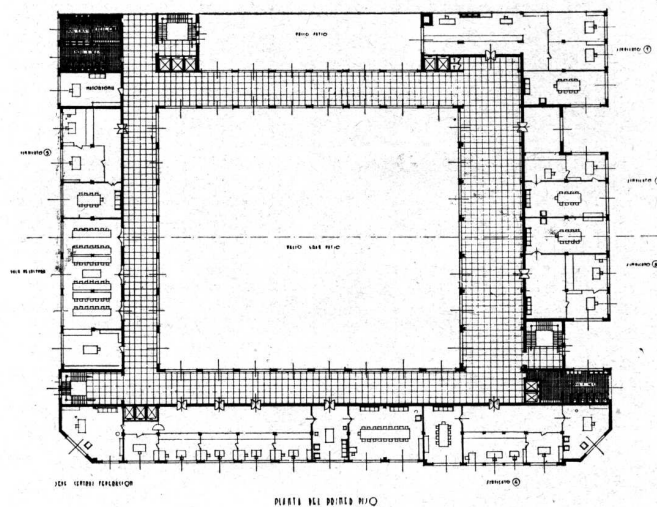


PERSPECTIVA

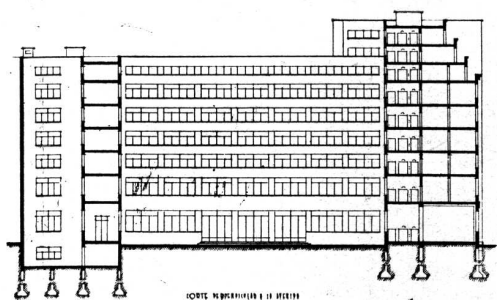
PERSPECTIVA

ARQUITECTURA CUARTO CURSO
Tema: "UNA CASA SINDICAL"

Por el Alumno: Alfredo C. Casares — Profesor, Arquitecto: René Karman

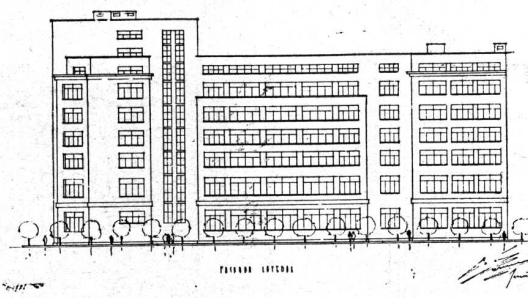


PLANTA DEL CUARTO PISO

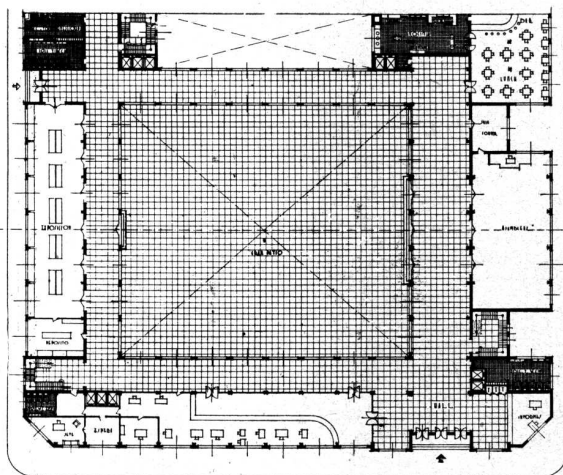


VISTA PERPENDICULAR A LA AVENIDA

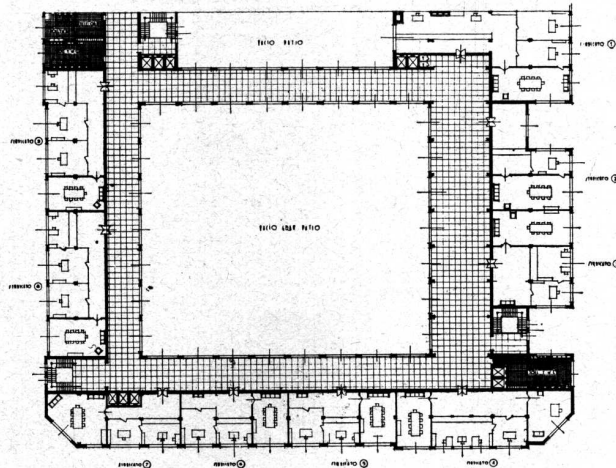
1/1111 1:250



VISTA LATERAL



PLANTA BAJA



PLANTA TIPO

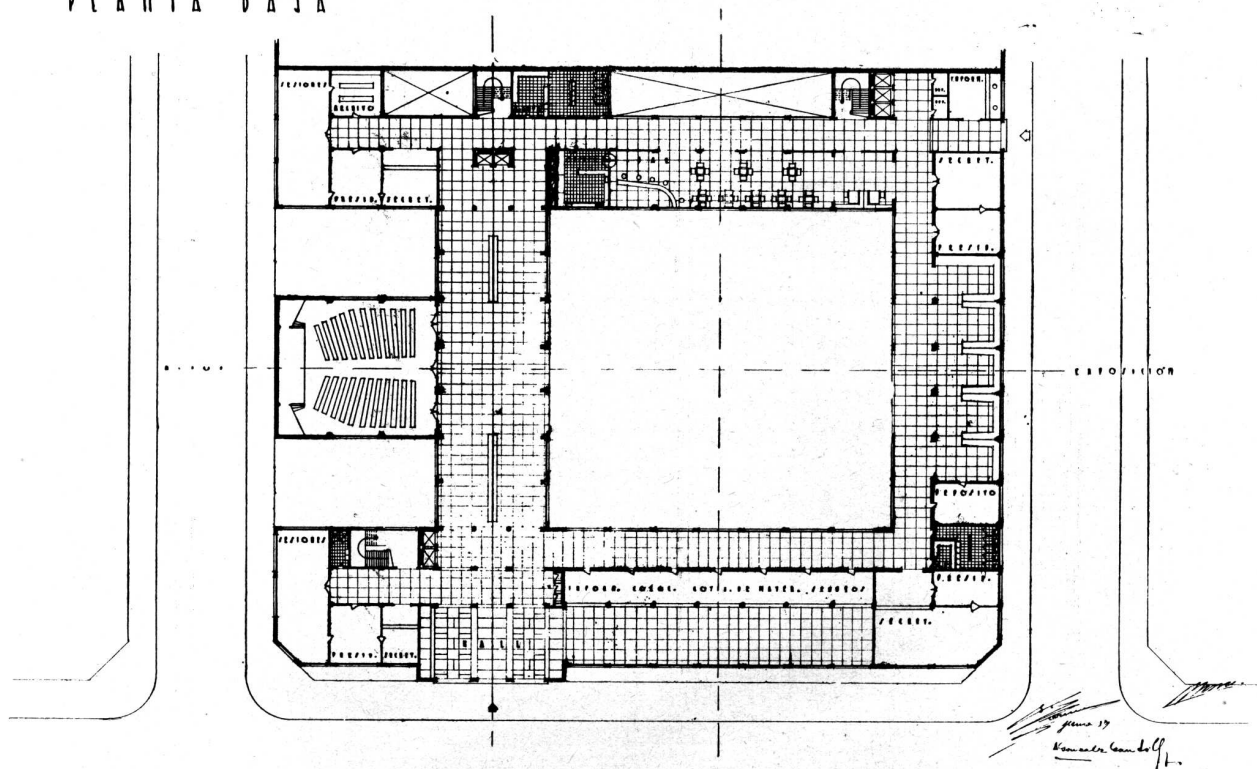
ARQUITECTURA CUARTO CURSO
Tema: "UNA CASA SINDICAL"

Por el Alumno: Alfredo C. Casares — Profesor, Arquitecto: René Karman



CROQUIS

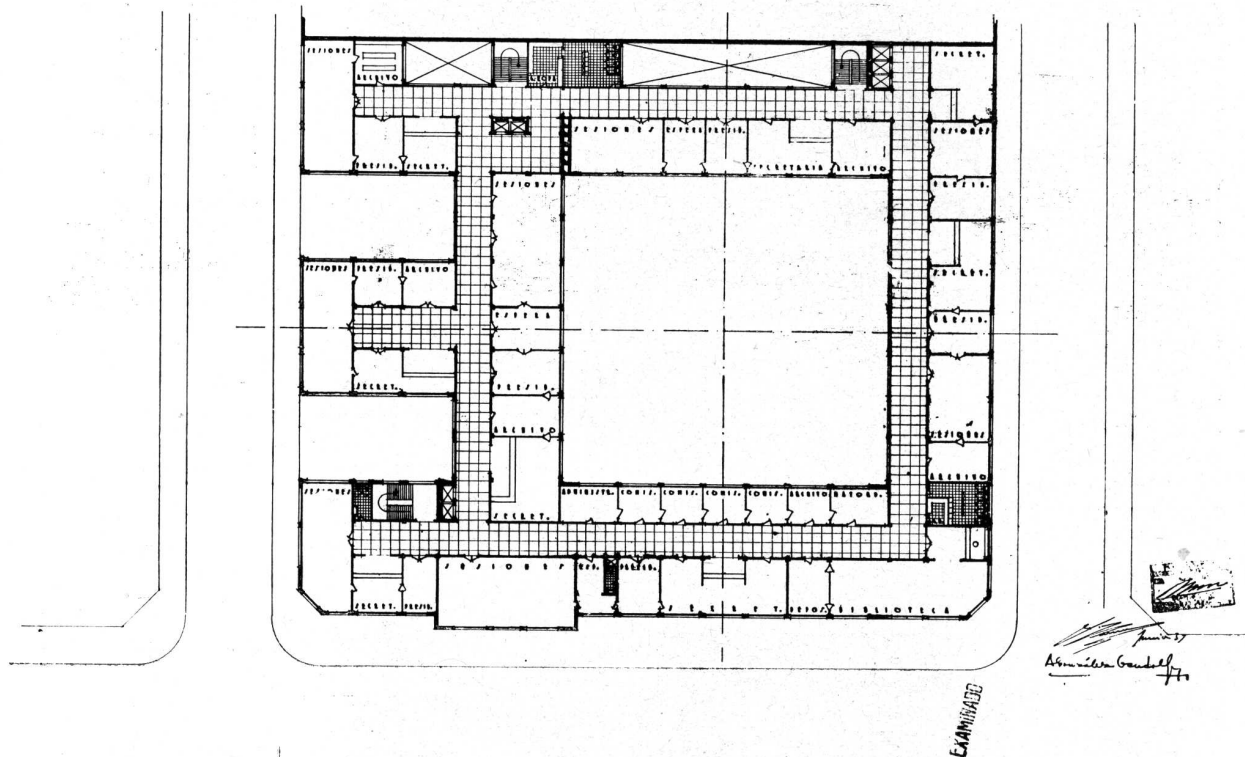
PLANTA BAJA



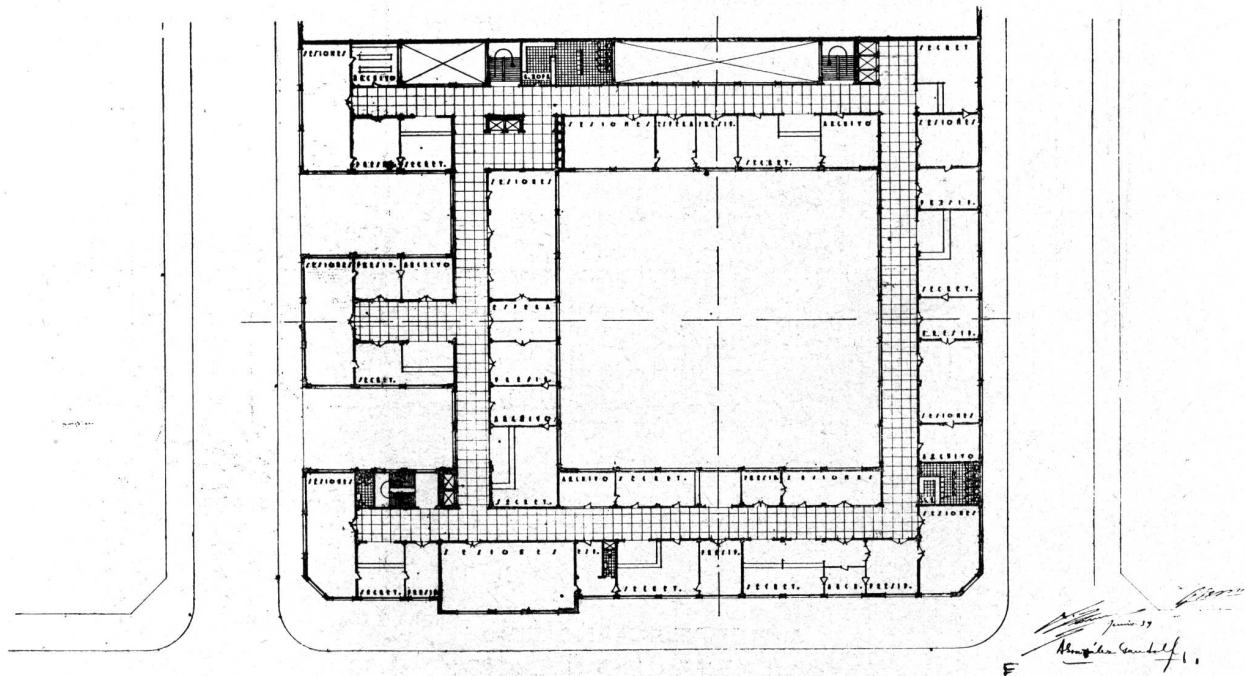
ARQUITECTURA CUARTO CURSO
Tema: "UNA CASA SINDICAL"

Por el Alumno: Alberto González Gandolfi — Profesor, Arquitecto: René Karman

PLANTA PRIMO



PLANTA TIPO



ARQUITECTURA CUARTO CURSO

Tema: "UNA CASA SINDICAL"

Por el Alumno: Alberto González Gandolfi — Profesor, Arquitecto: René Karman

ARQUITECTURA QUINTO CURSO

Tema: " UN HOSPITAL REGIONAL "

Por los Alumnos: Carlos F. Krag, Ricardo Elizondo y G. Margarita Worm

Profesor, Arquitecto: René Karman. — Año 1939

El hospital, se proyectará sobre un terreno, más o menos rectangular, de 5 hectáreas, situado en la esquina formada por dos avenidas y limitado por calles secundarias en los lados opuestos. Se deja libertad para fijar la orientación del terreno.

La composición responderá al siguiente programa:

Administración: Piso bajo: oficinas de administración, admisión, etc., Guardia y primeros auxilios; consultorios externos, medicina y cirugía; farmacia; sala de espera, toilettes y w. c., escaleras, etc. Piso alto: Consultorios, dentistas, ojos, garganta, etc. Radioscopia, radiografía y radioterapia; toilettes, w. c., despacho del Director, habitaciones para médicos internos.

Hospitalización: Subsuelo: galerías de circulación; Piso bajo: Entrada, escalera, ascensores; **Cirugía:** 48 camas, repartidas en dos grupos iguales de 24 camas (hombres y mujeres) en salas de 6, 4, 2 y 1, baños, lavatorios y w. c., piezas para médico, laboratorio, rayos X, enfermeras, lencería y office; grupo operatorio; dos salas; esterilización, lavabos, anestesia, guardarropas de médicos. Primer piso: repetición del piso bajo. Otros pisos: (dos o tres) **Medicina:** 120 camas, repartidas en dos grupos iguales de 60 camas (hombres y mujeres) en salas de 6, 4, 2 y 1, baños, lavatorios y w. c., piezas para Médico, laboratorio, enfermeras, lencería, office, etc., en lo posible, salas de día para convalescentes y toma de sol.

Pabellón de Niños: Piso bajo: **Consultorios** externos y servicio de **Puericultura**, con sus respectivas salas de espera, toilettes, w. c., etc. Primer piso: **Cirugía:** 20 camas, sala de operaciones etc. Segundo piso: **Medicina:** 24 camas, etc. En cada piso salas o balcones, terrazas para cura de sol.

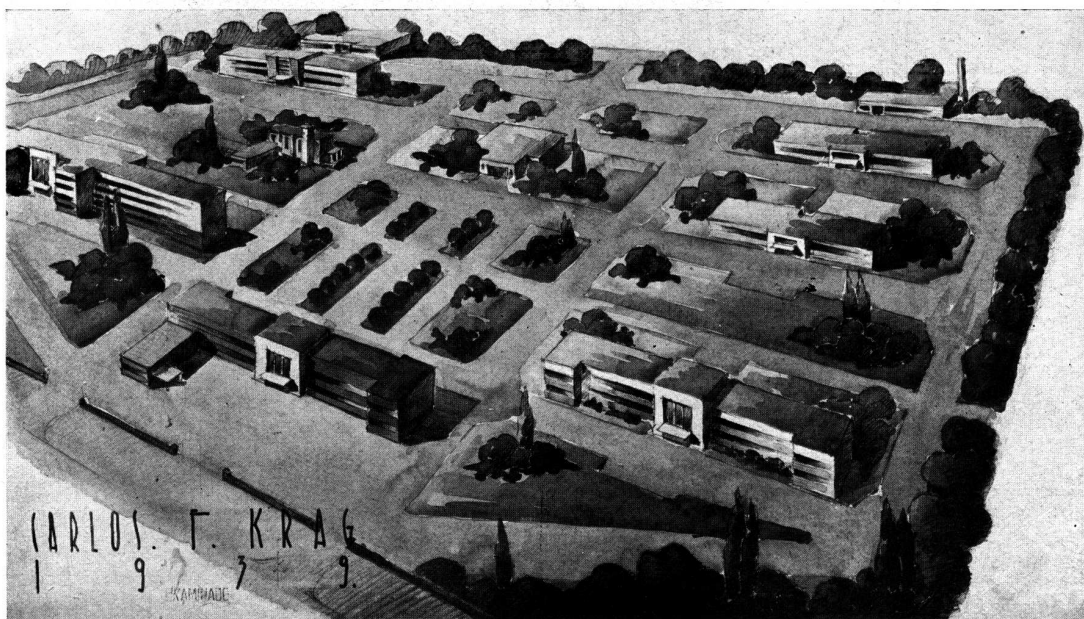
Maternidad: Piso bajo: **Consultorios**, salas de examen, etc., oficinas de informes, admisión, etc., salas de parteras, roparía, baños, etc. Primer piso: Mujeres **embarazadas parturientas**, 14 camas, baños, etc., sala de partos, esterilización, sala de operaciones y anexos, sala de partera, etc. Segundo piso: **Madres:** 20 camas y cunas, sala de nodrizas, baños, etc. **Aisladas:** parturientas y madres: 8 camas en una parte de piso bajo. Escaleras y ascensor, Niños y Maternidad tendrán entrada especial a la calle.

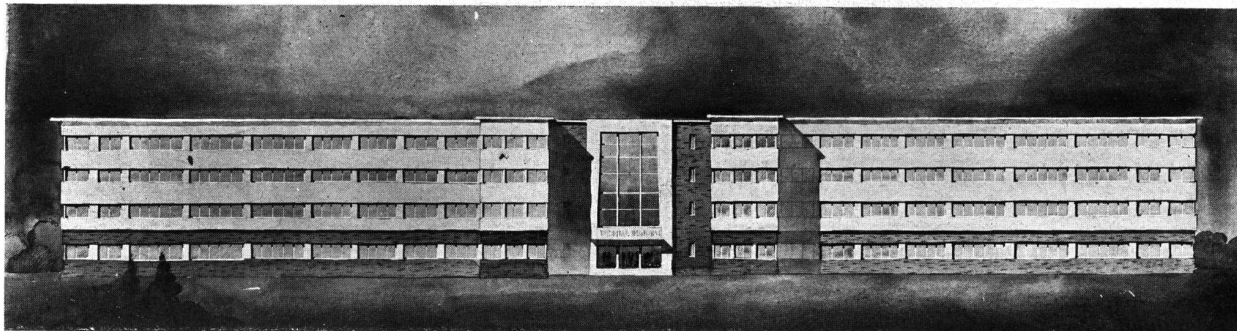
Contagiosos: dos pabellones de 24 camas c/u. **Hermanas:** casa para 12 hermanas y pequeña **Capilla: Cocina** y anexos: **Lavadero**, desinfección, planchado, etc. Calderas: Servicio mortuario; garage, etc.

Se harán: a) para el proyecto, a la escala de 1/500, el plano y una vista del conjunto; a la escala de 1/200, dos plantas y el corte del pabellón hospitalización, a la escala de 1/100, fachada del mismo.—b) para el esquiso, a la escala de 1/400, las dos plantas, fachadas y corte del pabellón de hospitalización.

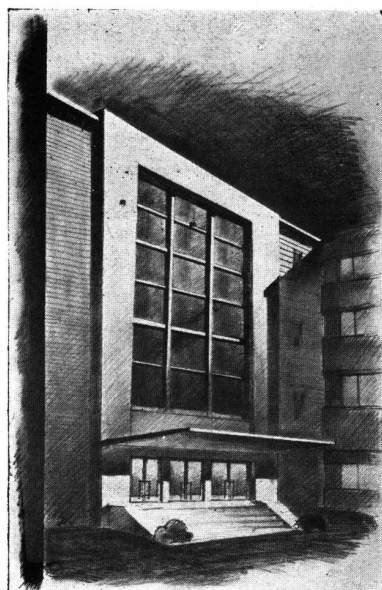
PERSPECTIVA
DEL
CONJUNTO

Por el Alumno:
Carlos F. Krag





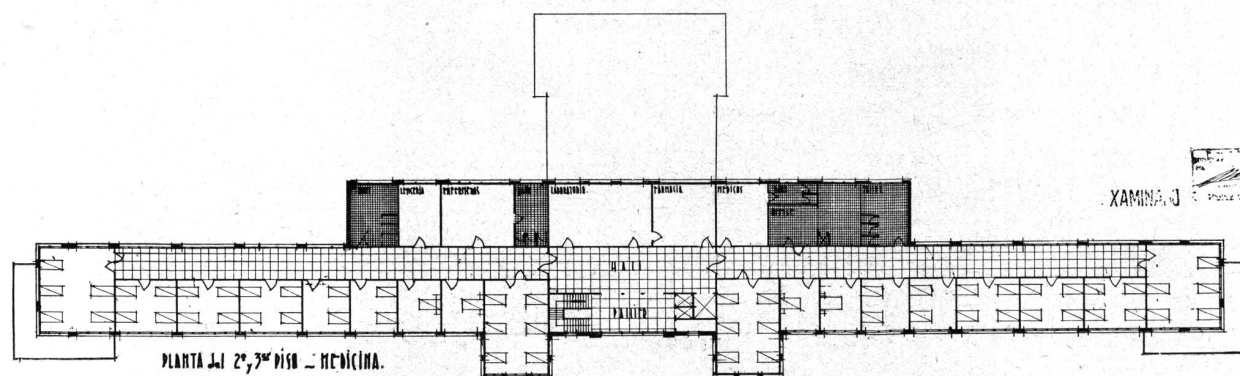
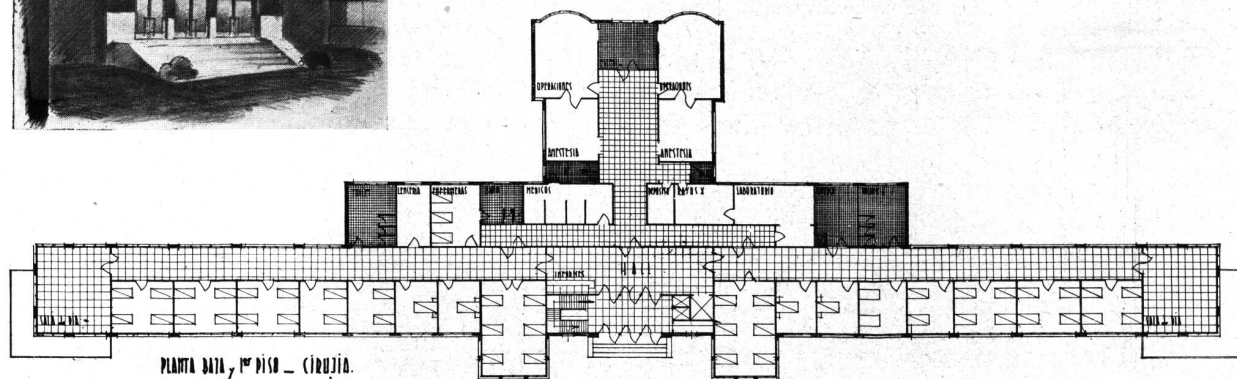
FRENTE



DETALLE DE LA
ENTRADA PRINCIPAL

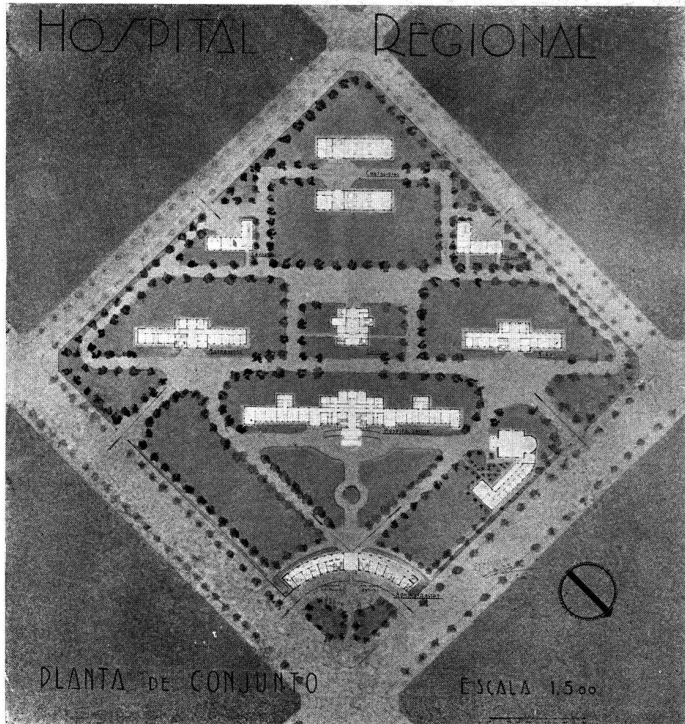
ARQUITECTURA QUINTO CURSO
Tema: "UN HOSPITAL REGIONAL"

Por el Alumno: Carlos F. Krag
Profesor, Arquitecto: René Karman



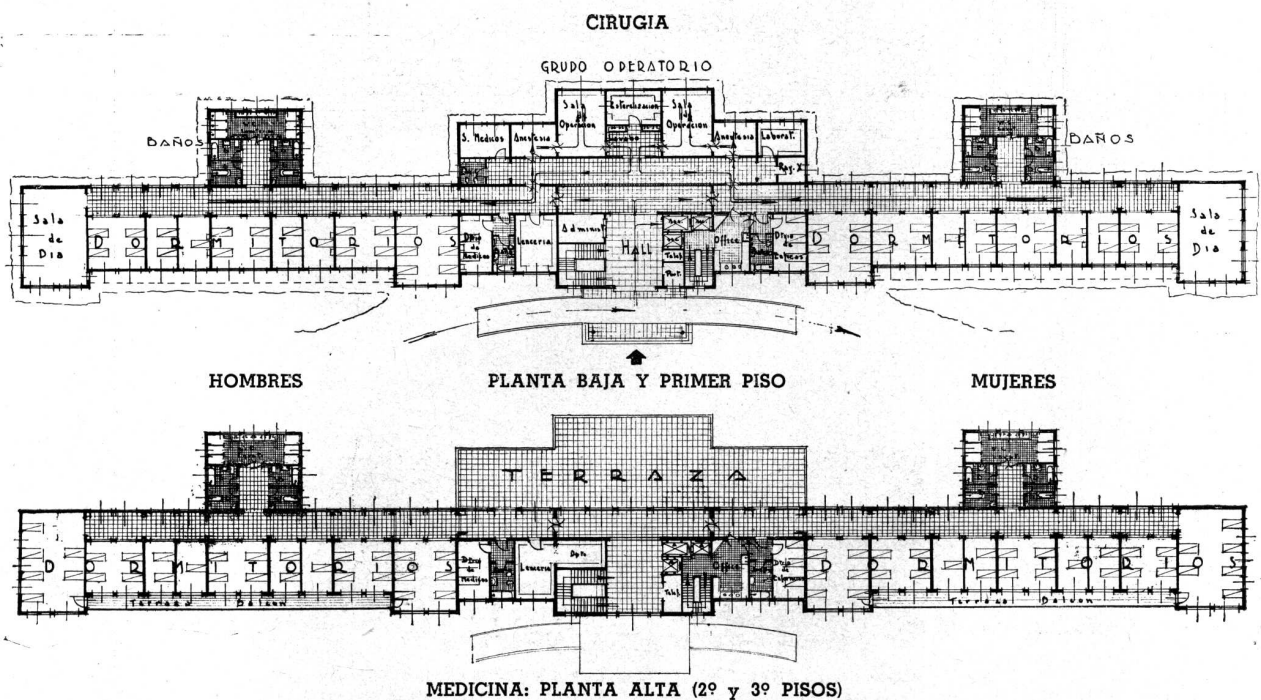


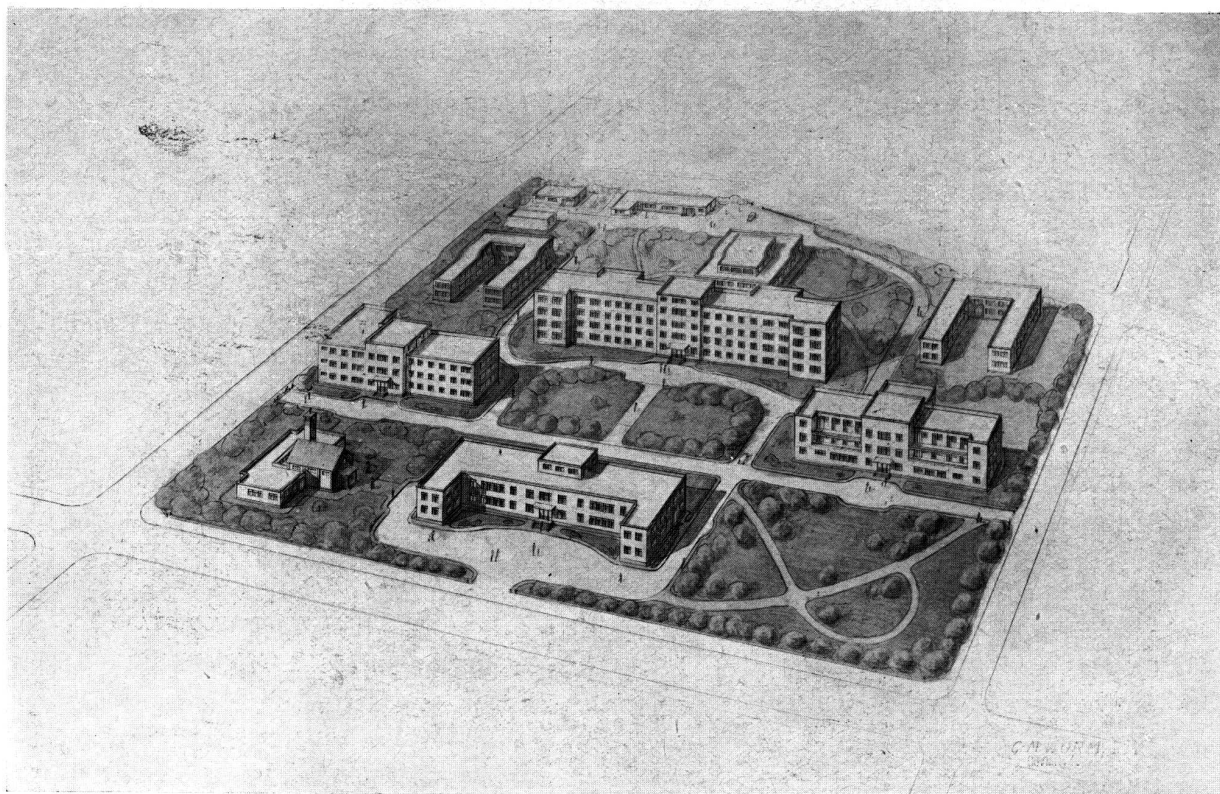
FRENTE



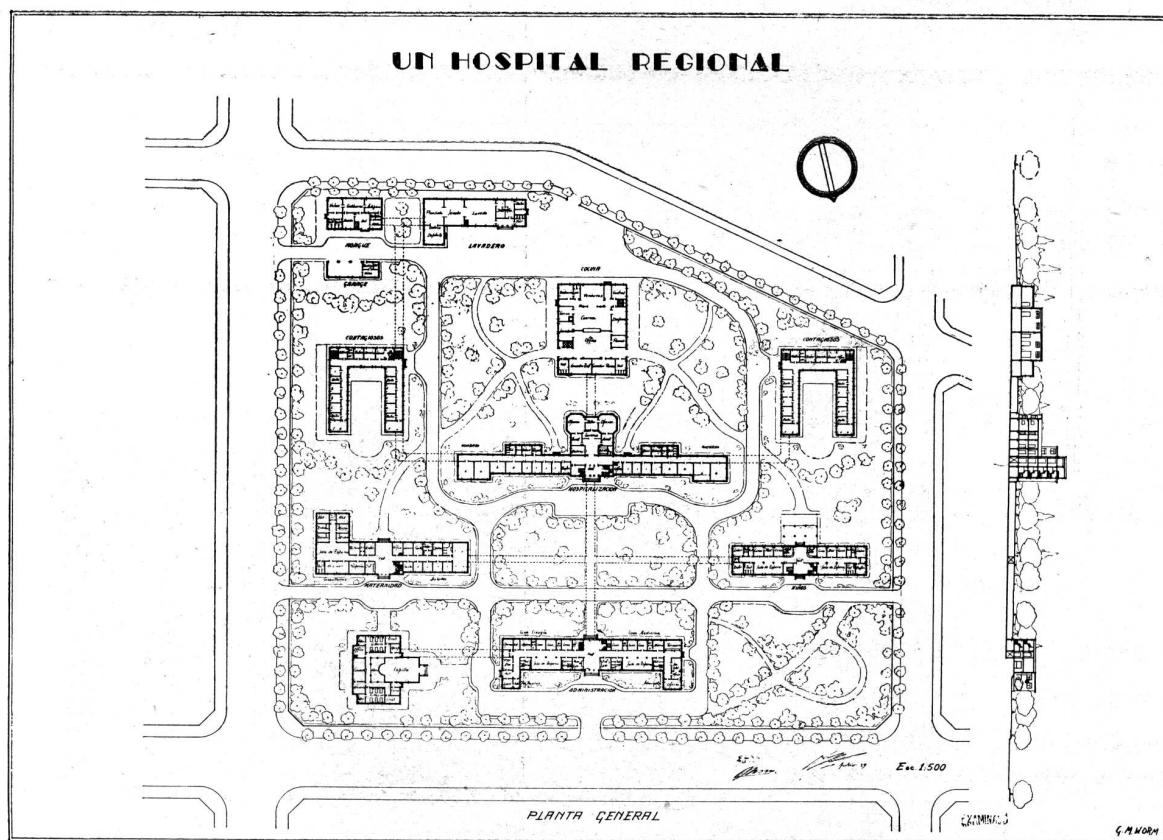
ARQUITECTURA QUINTO CURSO
 Tema: "UN HOSPITAL REGIONAL"
 Por el Alumno: Ricardo Elizondo
 Profesor, Arquitecto: René Karman

PLANTA DE CONJUNTO





PERSPECTIVA



ARQUITECTURA QUINTO CURSO
Tema: "UN HOSPITAL REGIONAL"

Por la Alumna: G. Margarita Worm — Profesor: Arquitecto: René Karman

UN SIMBOLO
DE CALIDAD

CONTRA HUMEDAD
CERESITA

EL ÚNICO HIDRÓFUGO
RESISTENTE AL SALITRE DE LOS MUROS

CASA CERESITA

AZOPARDO 920
BUENOS AIRES

U T 33-5303 AV
U T 33-6707 AV

Hasenclever y Cía.

I M P O R T A D O R E S

ARTEFACTOS
SANITARIOS

•
**Surtido completo en
cuartos de baño
BLANCOS y en COLORES**

Solicite Catálogos y Presupuestos:

Belgrano 673 •

U. T. 33, Avenida 1055 - 59
BUENOS AIRES



BARUGEL HERMANOS

FABRICANTES E IMPORTADORES

PARQUETS, PINO TEA, AZULEJOS, MOSAICOS, TEJAS
Y BALDOSAS, CEMENTOS PORTLAND Y BLANCO
ARTEFACTOS SANITARIOS

1655 - RIVADAVIA - 1655

U. T. 37, RIVADAVIA 0278 Y 0379

S u b s c r í b a s e

Señor Alberto E. Terrot.

Editor de "REVISTA DE ARQUITECTURA"

Lavalle 310 — Buenos Aires.

Muy señor mío:

Sírvase Ud. anotarme como subscriptor de "Revista de Arquitectura" por el término de..... cuyo importe de..... le adjunto.

Nombre Dirección

Profesión Provincia

TARIFA DE SUBSCRIPCION

República Argentina: Un año \$ 12.— m/n. Por semestre \$ 6.— m n.

Exterior..... Un año \$ 15.— m/n. Por semestre \$ 8.— m/n.

Notas: El importe debe remitirse en cheques, o giros postales a nombre de Alberto E. Terrot.

La suscripción no comenzará, hasta el acuse de recibo y conformidad de esta solicitud por la Administración.

R E V I S T A D E A R Q U I T E C T U R A

Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro Estudiantes de Arquitectura de Buenos Aires

En la propiedad privada de Estación Borges, F. C. C. A.,
obra de los Arqs.: Cazenave, Bianchetti y de Mattos,
hemos efectuado la totalidad
de los trabajos de

Herrería y Carpintería Metálica.

BAIMA & BOTTO FIORA

FRAGA 457

U. T. 54, Darwin 2870

BUENOS AIRES

Ingeniero Civil extranjero, activo,
organizador, 25 años en plaza, bien
relacionado, ha dirigido obras im-
portantes, profundo conocimiento de
confección de presupuestos, dirección
de obras y trabajos de oficina, desea
relacionarse con empresa constructora
Ingeniero o Arquitecto activo para
dedicarse a obras de importancia.

Dirigirse a la Administración de esta Revista

LIBROS PARA PROFESIONALES DE LA CONSTRUCCION

"DES CANONS, DES MUNITION? MERCI: DES LOGIS"

por Le Corbusier.

1 libro acartonado de 147 páginas formato 30 x 23 centímetros \$ 18.—

"L'ARCHITECTURE VIVANTE EN ALEMAGNE"

Ediciones Albert Morange, 1ª Serie.

50 láminas sueltas encarpadas formato 28 x 23 centímetros 12.—

SANATORIOS DE ALTITUD. — RAUL E. FITTE.

Para los Arquitectos, Ingenieros, Médicos y Estudiantes.

400 páginas de texto, formato 23 x 30 cms., con reproducciones de planos y vistas de 25 Sanatorios de Francia, Suiza, Italia y España, visitados por el autor 30.—

"CHEMINEES MODERNES ET RUSTIQUES"

Carpeta de 48 láminas sueltas formato 33 x 23 centímetros 16.—

"PAVILLONS FRANCAIS-PALAIS, PORTES"

Exposition Internationale - París 1937.

Carpeta de 48 láminas sueltas formato 33 x 23 centímetros 20.—

"CENTRES: REGIONAL, COLONIAL ET RURAL"

Exposition Internationale - París 1937.

Carpeta de 48 láminas sueltas formato 33 x 23 centímetros 20.—

"THE LOGIC OF MODERN ARCHITECTURE - THE DESIGN OF EXTERIORS AND INTERIORS OF MODERN AMERICAN BUILDING"

Por R. W. Sexton.

1 tomo de 133 páginas formato 32 x 25 centímetros, encuadernado en tela 30.—

"CONSTRUCTIONS EN MONTAGNE"

Número especial de "L'Architecture d'Aujourd'hui". .. 5.—

"EDIFICES PUBLICS"

Número especial de "L'Architecture d'Aujourd'hui". .. 5.—

"CASAS DE CAMPO ESPAÑOLAS"

Por Alfredo Baeschlin.

Un volumen (38 x 25) ricamente encuadernado, conteniendo 170 páginas y 250 ilustraciones, adonde el autor, después de profundos estudios sobre la arquitectura regional, reproduce la solución de la casa de campo moderna, en la cual se respetan los rasgos salientes de cada región. Excelente orientación para cuantos sueñan construir su casa de campo adaptada a la vez al terreno y a las exigencias de nuestro modo de vivir. Prólogo del Arq. Martín Noel.... 30.—

"PETITS EDIFICES, ESPAGNE"

Por A. Bernard.

Primera serie: Salamanca, Toledo, Burgos, Sevilla, etc. 1 carpeta con 56 planchas 37.50

"PETITS EDIFICES, ESPAGNE"

Por A. Bernard.

Quinta Serie: Castilla la Vieja y León. 1 carpeta con 56 planchas 37.50

BARS CAFES, DANCING, RESTAURANTS

Nouvelle serie.

Con 48 láminas de interiores y exteriores. Una carpeta 33.—

PINTURA DECORATIVA

Por Rossert H. Th.

Ejemplos de decoración mural desde la antigüedad hasta mediados del siglo XIX. 120 planchas en colores. Encuadernado 55.—

ARCHITECTURE CONTEMPORAINE - CONSTRUCTION ET DECORATION.

Por A. Granet.

1 tomo ilustrado y encuadernado 65.—

DOCUMENTOS DE ARTE ARGENTINO—Cuaderno I

"LA IGLESIA DE YAVI".

Publicaciones de la Academia Nacional de Bellas Artes. 86 páginas con 60 grabados, formato 22 x 28 5.—

BOUTIQUES ET MAGASINS

Por R. Herbst.

1 carpeta con 48 planchas 33.—

MANUAL DE ORNAMENTACION

Por F. S. Meyer.

Ordenado sistemáticamente para uso de dibujantes, arquitectos y Escuelas de Artes y Oficios. 1 tomo, encuadernado 18.70

SALLES DE SPECTACLES

(Edición de la Construction Moderne).

1 carpeta con 42 planchas 24.—

THEATRES ET CINEMAS

(Enciclopedia de la arquitectura).

1 carpeta con 39 planchas 18.—

"PETITS EDIFICES, ESPAGNE"

Por A. Bernard.

Sexta serie: Navarra, Guipuzcoa, Vizcaya, Asturias y Castilla. 1 carpeta con 56 planchas 37.50

"MOTIFS HISTORIQUES D'ARCHITECTURE ET SCULPTURE DE L'EPOQUE FRANCAIS 1er. A FIN DU XVIII SIECLE.

376 planchas en 4 carpetas (dos de interiores y dos de exteriores) 376.—

"FUSION HISPANO-INDIGENA EN LA ARQUITECTURA COLONIAL"

Por A. Guido.

Influencia indígena en la arquitectura colonial peruana y boliviana. Ampliación de los planes de estudio de las Facultades de Arquitectura de la República con la introducción de un curso especial sobre Historia de la Arquitectura y ornamentación pre y post colombiana. Profusamente ilustrado, en rústica 14.—

"LOS PALACIOS DE ITALIA SEPTENTRIONAL Y DE TOSCANA DEL SIGLO XIII AL XVII"

Por A. Haupt.

Con cortes, perfiles, dibujos y planos en escala. 3 grandes tomos ilustrados. Encuadernados 216.—

"L'ARCHITECTURE ET LA DECORATION DANS L'ANCIENNE EGYPT"

Por G. Jéquier.

Les temples Memphites et Tebains. Les temples Ramessides et Saïtes. Les temples Ptolémaïques et Romains. 3 grandes carpetas con 240 planchas 360.—

"REPERTOIRE DES ARTISTES ON RECUEIL DE COMPOSITIONS D'ARCHITECTURE ET D'ORNEMENTS ANTIQUES ET MODERNES DE TOUTE ESPECE"

Por C. A. Jombert.

2 carpetas de 256 planchas 54.—

"LA ARQUITECTURA MODERNA EN ESPAÑA (Chalets)"

1 carpeta con 60 planchas 30.—

"LA MAISON D'AUJOURD'HUI. MAISONS INDIVIDUELLES"

Por Le Corbusier y otros.

1 carpeta con 50 planchas 45.—

TERROT
LAVALLE 310
U. TELEFONICA
31, RETIRO 2199
BUENOS AIRES
R. ARGENTINA

Las obras de arte requieren cada
cierto tiempo cuidados especiales

Galería Witcomb

Tiene personal competente y especializado para la conservación o restauración de cuadros.

Recurra a una casa seria y responsable

Florida 760 - Buenos Aires

DESCOURS & CABAUD

PRODUCTOS METALURGICOS
(S. A.)

TIRANTES P. N. Y GREY
HIERRO REDONDO

en Rollos y Barras Largas para Cemento Armado
METAL DESPLEGADO

PERFILES para CARPINTERIA METALICA

HERRAJES para puertas, ventanas y celosías

TABLILLAS ARTICULADAS

MAQUINAS y HERRAMIENTAS para
HERREROS, MECANICOS y CONTRATISTAS

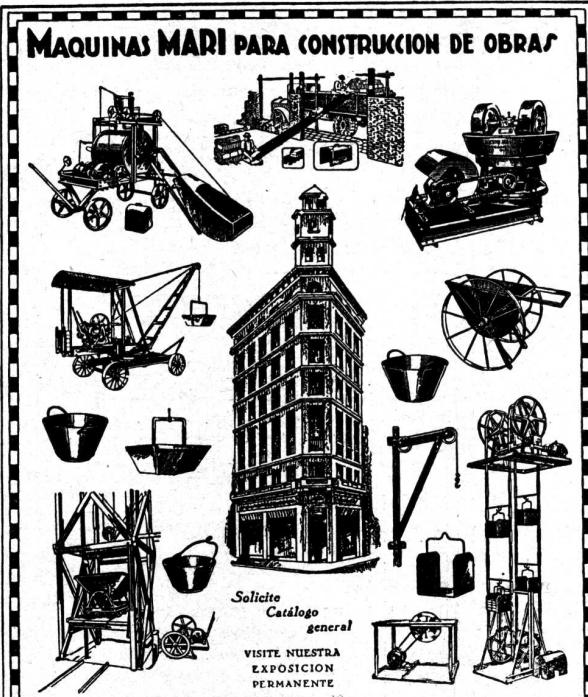
SOLICITEN CATALOGOS:

CANGALLO 1935

BUENOS AIRES

ROSARIO CORDOBA BAHIA BLANCA
Salta 1843 - Av. E. F. Olmos 323 - Donado 124
SANTA FE - Dique I.º

MAQUINAS MARI PARA CONSTRUCCION DE OBRAS



Solicite
Catálogo
general

VISITE NUESTRA
EXPOSICION
PERMANENTE

Talleres MARI PTE. LUIS SAENZ PENA
1835 BUENOS AIRES

U.T. 23 B. ORDEN, 0584 Soc. de Resp. Ltda. Capital \$ 160.000 7/8



José Ramírez

449 - TACUARI - 449
U. T. 38 - MAYO 5846
BUENOS AIRES

EN ESTA CASA SE IMPRIME LA "REVISTA DE ARQUITECTURA"



YO LE AYUDARÉ...



... Ud. necesita un dato que no halla en ninguna parte.

Ha revuelto su biblioteca, su archivo, y ... nada!

Por suerte aquí estoy yo!

Dígame qué busca. Mi índice le indicará la página en que guardo la respuesta que quizás sea para Ud. la solución de un "endiablado" problema.

EDITORIAL
ARTE Y TECNICA
ALBERTO TERROT y Cia.

LAVALLE 310 - U. T. 31, Retiro 2199 - Buenos Aires

CARRIER PREDOMINA

En Los Grandes Edificios para Oficinas.

El Clima Ideal Carrier aumenta la capacidad de trabajo y la eficiencia intelectual de los Empleados; disminuye las ausencias por enfermedad y permite que las tareas se realicen sin ruidos molestos del exterior.

En el nuevo e importante edificio que ocuparán totalmente con sus oficinas las Compañías La Continental S.A. Argentina de Capitalización, La Agraria S.A. Argentina de Seguros, La Continental Compañía de Seguros Generales, se brindará al público y a los empleados, durante todo el año, la satisfacción de una higiénica y renovada atmósfera de aire puro y fresco en verano y templado en invierno, mediante una instalación Central "Carrier" de Acondicionamiento de Aire.



Corrientes No. 641/59
Edificio para las oficinas de: La
Continental S. A. Argentina de
Capitalización, La Agraria S. A.
Argentina de Seguros, La Conti-
nental Cía. de Seguros Generales.

Señor Propietario: No permita que su edificio sea considerado antiguo antes de terminarse. Equípelo con Clima Ideal Carrier: le dará más renta y estará siempre ocupado.

Carrier~Lix Klett, S.A.

FLORIDA 229

ACONDICIONAMIENTO DE AIRE

BUENOS AIRES